

KÄRCHER

makes a difference

WWP 45



Deutsch	3
English	6
Français	9
Italiano	13
Nederlands	16
Español	20
Português	23
Norsk	27
Svenska	30
Suomi	33
Türkçe	36
Русский	40
Polski	44



**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome

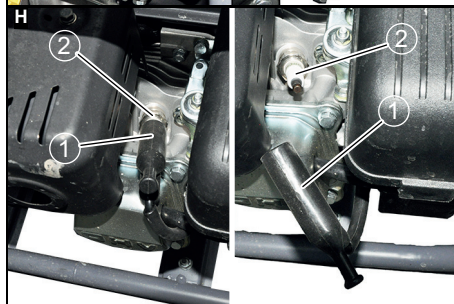
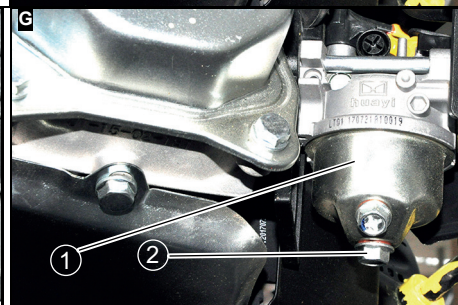
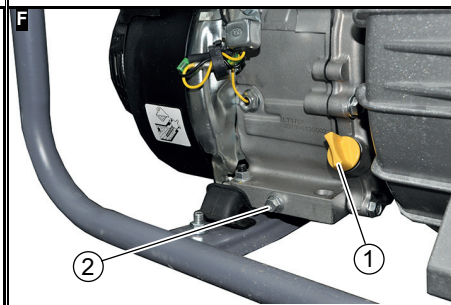
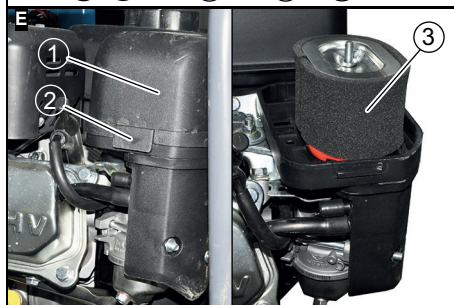
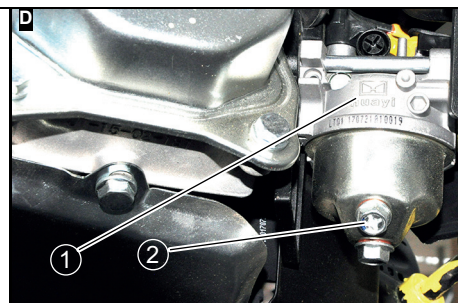
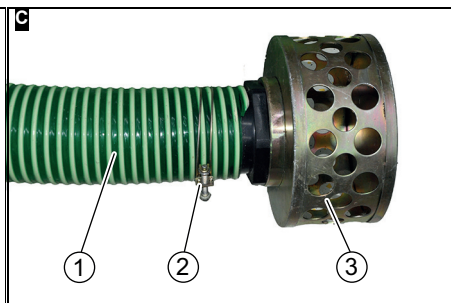
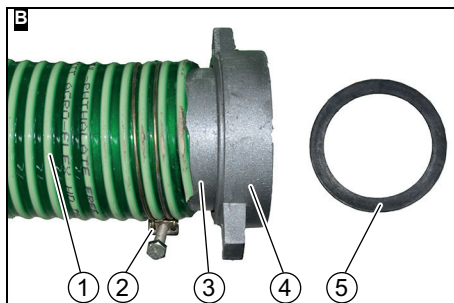
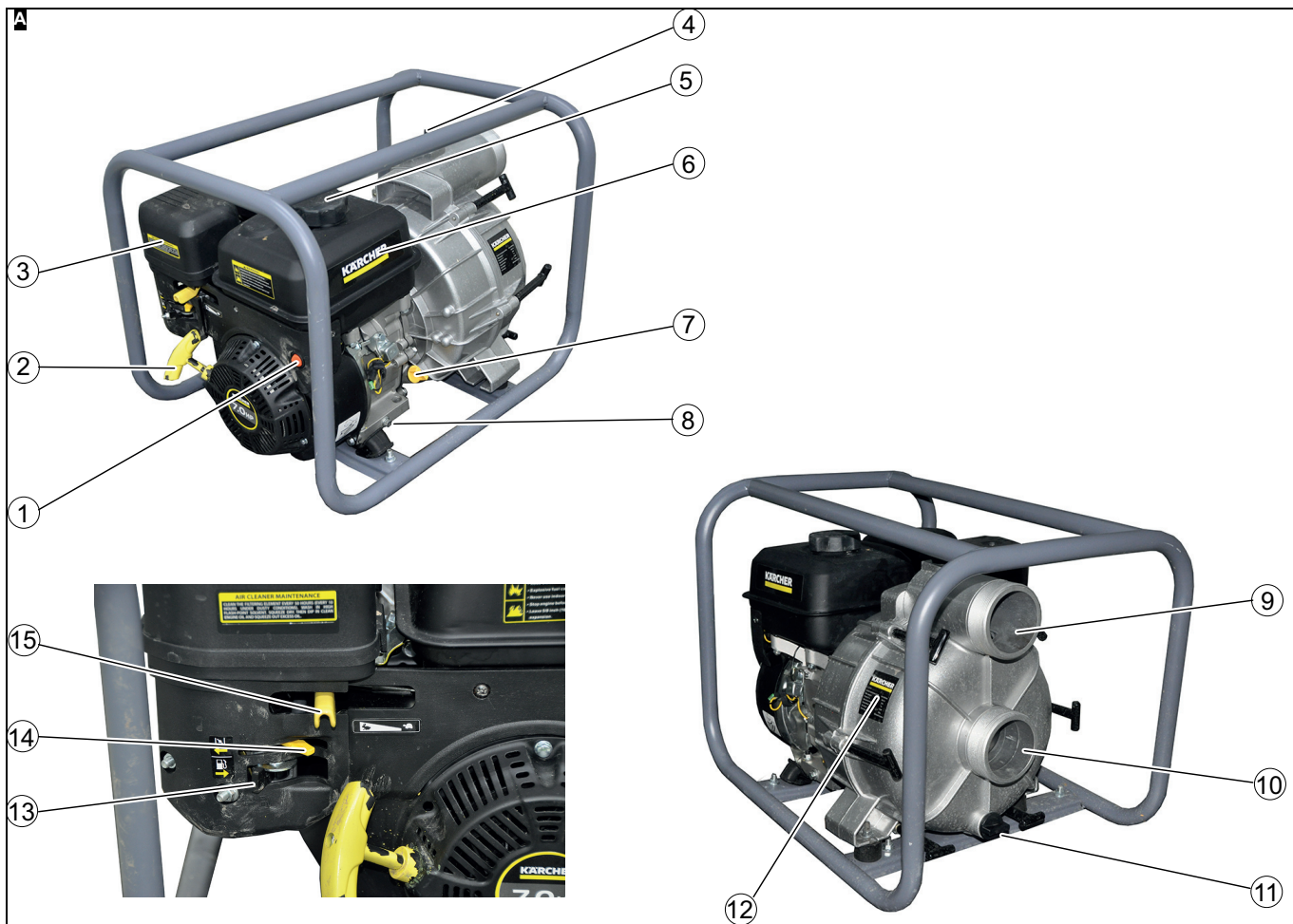


001

EAC



59686320 (10/18)



Inhalt

Allgemeine Hinweise	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Umweltschutz	3
Zubehör und Ersatzteile	3
Lieferumfang	3
Sicherheitshinweise	3
Gerätebeschreibung	4
Inbetriebnahme	4
Betrieb	4
Transport	4
Lagerung	4
Pflege und Wartung	5
Hilfe bei Störungen	5
Garantie	5
Technische Daten	6
EU-Konformitätserklärung	6

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.

Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Schmutzwasserpumpe darf nicht in geschlossenen Räumen betrieben werden, sie ist nur zum Betrieb im Freien zugelassen.

Diese Schmutzwasserpumpe ist nicht für die Verwendung im Lebensmittelbereich zugelassen.

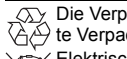
Mit der Pumpe darf nur Süßwasser gefördert werden. Die Verwendung für brennbare Stoffe wie Benzin, Diesel oder Heizöl ist wegen Brand- und Explosionsgefahr verboten.

Das Fördern von Salzwasser, Säuren Chemikalien und anderen korrosionsfördernden Stoffen kann die Pumpe beschädigen.

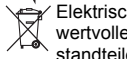
Diese Schmutzwasserpumpe ist im Auslieferungszustand zur Verwendung in einer maximalen Höhe von 1500 m über dem Meeresspiegel vorgesehen. Sie kann durch den autorisierten Kundendienst für den Betrieb in größerer Höhe umgestellt werden.

Wird ein Gerät, das für den Betrieb in größerer Höhe angepasst wurde, unterhalb dieser Höhe betrieben, kann der Motor durch Überhitzung zerstört werden.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Lieferumfang

Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Sicherheitshinweise

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu

schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr.

- *Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden.*
- *Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*
- *Kinder und Jugendliche dürfen das Gerät nicht betreiben.*

Explosionsgefahr.

- *Betreiben Sie das Gerät nie in explosionsgefährdeten Bereichen.*
- *Beachten Sie die entsprechenden Sicherheitsvorschriften, wenn Sie das Gerät in Gefahrenbereichen (z.B. Tankstellen) betreiben.*
- *Tanken Sie nur den in der Betriebsanleitung angegebenen Kraftstoff.*
- *Tanken Sie nur bei abgestelltem Motor.*
- *Tanken Sie nicht in geschlossenen Räumen.*
- *Rauchen und offenes Feuer ist verboten.*
- *Stellen Sie beim Tanken sicher, dass kein Kraftstoff auf heiße Oberflächen gelangt.*
- *Schließen Sie den Deckel des Kraftstoffbehälters nach dem Tanken.*
- *Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Kraftstoff verschüttet wurde. Bringen Sie das Gerät*

an einen anderen Ort und vermeiden Sie Funkenbildung.

- *Bewahren Sie Kraftstoff nur in zugelassenen Behältern auf.*
- *Bewahren Sie Kraftstoff nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Geräten auf, die eine Zündflamme haben oder Funken erzeugen (z. B. Öfen, Heizkessel oder Wassererhitzer).*
- *Sprühen Sie kein Starthilfespray in den Luftfilter.*

Brandgefahr.

- *Halten Sie zwischen leicht entzündbaren Gegenständen und dem Schalldämpfer einen Mindestabstand von 2 m ein.*
- *Setzen Sie das Gerät nicht in wald-, busch- oder grasbestandenen Gelände ein, außer der Auspuff wurde mit einem Funkenfänger ausgerüstet.*
- *Halten Sie Gras und andere Verschmutzungen von den Kühlrippen fern.*
- *Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Kraftstoffsystem beschädigt oder undicht ist. Überprüfen Sie das Kraftstoffsystem regelmäßig.*
- *Lassen Sie das Gerät vor dem Lagern in geschlossenen Räumen abkühlen.*

Gefahr durch elektrischen Schlag

- *Berühren Sie die Zündkerze oder das Zündkabel nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.*

⚠ WARNUNG

Gesundheitsgefahr

- *Abgase sind giftig. Atmen Sie keine Abgase ein. Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen. Stellen sie ausreichende Belüftung und Abführung der Abgase sicher.*
- *Stellen Sie sicher, dass in der Nähe von Lufteinlässen keine Abgasemissionen auftreten.*
- *Vermeiden Sie wiederholten oder längeren Kontakt zwi-*

schen Kraftstoff oder Motoröl und Haut und atmen Sie keine Kraftstoffdämpfe ein.

⚠ VORSICHT

Verbrennungsgefahr

- Berühren Sie keine heißen Teile wie Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen.

Gefahr von Gehörschäden

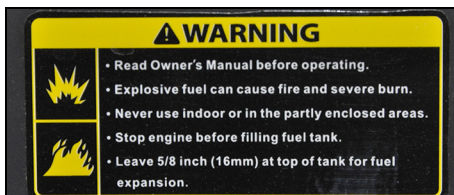
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Schalldämpfer. Kontrollieren Sie den Schalldämpfer regelmäßig und lassen Sie einen defekten Schalldämpfer ersetzen.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr

- Verwenden Sie nur Originalteile des Herstellers.
- Alter Kraftstoff kann zu Ablagerungen im Vergaser führen und die Motorleistung beeinträchtigen. Verwenden Sie nur neuen Kraftstoff.
- Verstellen Sie keine Regelfeder oder Gestänge, die eine Erhöhung der Motordrehzahl bewirken können.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit abgenommenem Luftfilter.
- Ziehen Sie das Starterseil nicht bei laufendem Gerät.
- Achten Sie auf ausreichende Belüftung damit das Gerät nicht überhitzt.
- Lassen Sie vor Frostgefahr das Wasser aus der Pumpe ab.

Symbole auf dem Gerät



⚠ WARNUNG

Explosionsgefahr, Brandgefahr.

Benzin kann bei unsachgemäßer Handhabung Brände oder Explosionen verursachen.

Lesen Sie vor der Benützung des Gerätes diese Betriebsanleitung.

Benützen Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen oder teilweise umschlossenem Gelände.

Setzen Sie vor dem Tanken den Motor außer Betrieb. Tanken Sie nur bis 16 mm unterhalb der Tankoberkante, damit Raum für die Ausdehnung des Kraftstoffs verbleibt.

Gerätebeschreibung

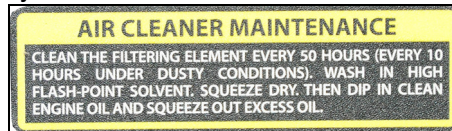
Bilder siehe Umschlagseite

Abbildung A

- ① Geräteschalter
- ② Seilzugstarter

- ③ Luftfilter
- ④ Einfüllöffnung
- ⑤ Deckel Kraftstofftank
- ⑥ Kraftstofftank
- ⑦ Ölmesstab
- ⑧ Ölablassschraube
- ⑨ Ausgang
- ⑩ Saugstutzen
- ⑪ Wasser-Ablassschraube
- ⑫ Typenschild
- ⑬ Kraftstoffhahn
- ⑭ Chokehebel
- ⑮ Gashebel

Symbole auf dem Gerät



Luftfilter alle 50 Stunden reinigen, in staubiger Umgebung alle 10 Stunden (siehe "Pflege und Wartung/Luftfilter reinigen").

Inbetriebnahme

Ölstand kontrollieren

1. Das Gerät waagrecht stellen.
2. Den Ölmesstab herausdrehen.
3. Den Ölmesstab abwischen.
4. Den Ölmesstab bis zum Anschlag einstecken aber nicht einschrauben.
5. Den Ölmesstab herausziehen. Der Ölstand muss sich im markierten Teil des Ölmesstabs befinden.
6. Bei niedrigeren Ölstand Motoröl nachfüllen.
7. Den Ölmesstab eindrehen und festziehen.

Kraftstoff tanken

1. Den Deckel des Kraftstofftanks abschrauben.
2. Den Kraftstoff bis maximal zur Unterkante des Einfüllstutzens einfüllen.
3. Den Deckel des Kraftstofftanks aufsetzen und festdrehen.

Pumpe aufstellen

Die Förderleistung der Pumpe wird stark von den Einsatzbedingungen bestimmt. Die Einhaltung der folgenden Regeln führt zu optimaler Leistung.

- Den Höhenunterschied zwischen Wasseroberfläche und Pumpe so gering wie möglich halten.
- Die Pumpe so aufstellen, dass der Saugschlauch möglichst kurz ist.
- Ein langer Druckschlauch ist günstiger als ein langer Saugschlauch.
- Keine unnötig langen Schläuche verwenden.

Schläuche anschließen

1. Die Schlauchschelle auf den Saugschlauch schieben.

Abbildung B

- ① Saugschlauch (nicht im Lieferumfang)
- ② Schlauchschelle
- ③ Schlauchnippel
- ④ Überwurfmutter
- ⑤ Flachdichtung

2. Die Überwurfmutter auf den Schlauchnippel schieben.
3. Den Saugschlauch auf den Schlauchnippel schieben.
4. Die Schlauchschelle positionieren und festziehen.
5. Eine Flachdichtung zwischen Ansaugstutzen und Schlauchnippel legen.

Hinweis: Als Saugschlauch muss ein verstärkter, für Unterdruck geeigneter, Schlauch verwendet werden.

6. Den Saugschlauch mit dem Ansaugstutzen verbinden und die Überwurfmutter festziehen.
7. Den Saugfilter am anderen Ende des Saugschlauchs anbringen.

Abbildung C

- ① Saugschlauch (nicht im Lieferumfang)
- ② Schlauchschelle
- ③ Saugfilter

8. Den Druckschlauch (nicht im Lieferumfang) mit Schlauchnippel, Überwurfmutter und Schlauchschelle versehen.
9. Eine Flachdichtung zwischen Schlauchnippel und Ausgang legen.
10. Den Druckschlauch mit dem Ausgang verbinden und die Überwurfmutter festziehen.

Betrieb

Pumpe entlüften

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr

Wenn die Pumpe trocken läuft, werden die Dichtungen beschädigt.

Entlüften Sie die Pumpe vor Inbetriebnahme. Wird die Pumpe versehentlich trocken betrieben, stoppen Sie sofort den Motor und lassen Sie die Pumpe abkühlen, bevor sie mit dem Entlüften beginnen.

1. Den Verschluss der Einfüllöffnung herausschrauben.
2. Die Pumpe vollständig mit Wasser füllen.
3. Den Verschluss wieder in die Einfüllöffnung drehen und festziehen.

Gerät starten

1. Die Pumpe entlüften.
2. Den Kraftstoffhahn öffnen.
3. Den Chokehebel nach links schieben.
4. Den Gashebel ungefähr 1/3 des Gesamtwegs nach links schieben.
5. Den Geräteschalter auf "I" stellen.
6. Den Seilzugstarter langsam ziehen, bis ein stärkerer Widerstand spürbar ist, dann kräftig ziehen.
7. Den Seilzugstarter langsam zurückführen.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr

Der zurückschnellende Seilzugstarter verursacht Schäden am Gerät.

Den Seilzugstarter langsam zurückführen.

8. Ist der Motor gestartet, den Chokehebel nach rechts schieben.
9. Den Gashebel so weit nach links schieben, bis die gewünschte Drehzahl erreicht ist. Die Fördermenge der Pumpe ist von der Drehzahl abhängig.
10. Die Funktion der Pumpe prüfen. Trockenlauf schadet der Pumpe. Fördert die Pumpe kein Wasser, Motor abstellen und Entlüftung der Pumpe wiederholen.

Gerät im Notfall ausschalten

1. Geräteschalter auf "0" stellen.

Gerät ausschalten

1. Gashebel ganz nach rechts schieben.
2. Geräteschalter auf "0" stellen.
3. Kraftstoffhahn schließen.

Wasser ablassen

1. Wasser-Ablassschraube herausdrehen.
2. Wasser aus der Pumpe ablaufen lassen.
3. Verschluss der Einfüllöffnung herausschrauben.
4. Pumpe mit Frischwasser spülen.
5. Frischwasser ablaufen lassen.
6. Verschluss der Einfüllöffnung einschrauben und festziehen.
7. Wasser-Ablassschraube eindrehen und festziehen.

Transport

- Vor dem Transport den Geräteschalter auf "0" stellen.
- Den Motor vor dem Verladen mindestens 15 Minuten abkühlen lassen.
- Das Gerät beim Transport waagrecht halten damit kein Kraftstoff verschüttet wird.
- Beim Transport in Fahrzeugen das Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Wegrollen, Rutschen und Kippen sichern.
- Das Gewicht des Geräts bei Transport beachten.

Lagerung

⚠ VORSICHT

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr

Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Gerät trocken und staubfrei lagern.

Gerät reinigen

Vor der Lagerung muss das Gerät gereinigt werden.

1. Das Gerät eine halbe Stunde abkühlen lassen, wenn es kurz zuvor in Betrieb war.
2. Die Pumpe mit klarem Wasser durchspülen.
3. Das Gerät mit wenig Wasser äußerlich von Hand waschen.
4. Alle erreichbaren Oberflächen trocken reiben.

- Die Wasser-Ablassschraube herausdrehen und Wasser ablaufen lassen.
- Die Wasser-Ablassschraube eindrehen und festziehen.
- Rostempfindliche Oberflächen leicht einölen.
- Die Bedienelemente mit Silikonspray schmieren.

Lagerdauer 1...2 Monate

- Benzin-Stabilisator in den Kraftstofftank geben.
- Den Kraftstofftank auffüllen.

Lagerung 2...12 Monate

Zusätzlich:

- Den Kraftstoffhahn schließen.
- Einen Behälter unter den Vergaser stellen.

Abbildung D

- Vergaser
- Ablassschraube
- Die Ablassschraube herausdrehen.
- Den Kraftstoff im Behälter auffangen.
- Die Ablassschraube eindrehen und festziehen.
- Die Absetztasse entleeren (siehe "Pflege und Wartung/Absetztasse reinigen").

Lagerung mehr als 12 Monate

Zusätzlich:

- Die Zündkerze herausdrehen.
- 5...10 cm³ Motoröl in den Zylinder geben.
- Den Seilzugstarter mehrmals langsam durchziehen, damit das Öl im Motor verteilt wird.
- Die Zündkerze wieder einschrauben.
- Das Öl wechseln (siehe "Pflege und Wartung/Öl wechseln").
- Den Seilzugstarter langsam ziehen, bis ein stärkerer Widerstand spürbar ist.

Pflege und Wartung

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr, Gefahr durch elektrischen Schlag.

Das Gerät kann unbeabsichtigt starten. Sie können sich an bewegten Teilen verletzen.

Ziehen Sie vor Wartungsarbeiten den Zündkerzenstecker ab.

⚠ VORSICHT

Verbrennungsgefahr.

Heiße Geräteteile verursachen bei Berührung Verbrennungen.

Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor sie Arbeiten daran vornehmen.

* Beschreibung siehe "Inbetriebnahme".

** Beschreibung siehe "Wartungsarbeiten".

Wartungsintervalle

Vor jedem Betrieb

- Das Gerät auf ordnungsgemäßen Zustand und Betriebssicherheit prüfen. Beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Den Ölstand kontrollieren. *
- Den Luftfilter prüfen. **

Einmalig nach 1 Monat oder 20 Betriebsstunden

- Das Öl wechseln. **

Alle 3 Monate oder 50 Betriebsstunden

- Den Luftfilter reinigen. **
Bei staubigem Einsatzgebiet Reinigung häufiger durchführen.

Alle 6 Monate oder 100 Betriebsstunden

- Das Öl wechseln. **
- Die Absetztasse reinigen. **
- Die Zündkerze prüfen und reinigen. **
- Den Funkenfänger (nicht im Lieferumfang) reinigen. **

Jährlich durch den autorisierten Kundendienst

- Das Ventilspiel überprüfen und einstellen.
- Den Kraftstofftank und den Kraftstofffilter reinigen.
- Den Luftfiltereinsatz ersetzen.
- Die Zündkerze ersetzen.
- Die Standgas-Drehzahl prüfen/einstellen.
- Das Ventilspiel prüfen/einstellen.
- Das Schaufelrad der Pumpe prüfen.
- Den Spalt zwischen Gehäuse und Schaufelrad prüfen.
- Das Einlassventil der Pumpe prüfen.

2-jährlich durch den autorisierten Kundendienst

- Die Kraftstoffleitung prüfen, wenn nötig ersetzen.
- Den Brennraum des Motors reinigen.

Wartungsarbeiten

Luftfilter prüfen

- Die Laschen anheben und den Deckel abnehmen.

Abbildung E

- Deckel

- Lasche

- Luftfiltereinsatz

- Den Luftfiltereinsatz auf Verschmutzung prüfen. Den Luftfilter bei Bedarf reinigen oder bei Beschädigung austauschen (siehe "Luftfilter reinigen").

- Den Deckel aufsetzen und einrasten.

Luftfilter reinigen

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr

Fehlt der Luftfiltereinsatz, kann eindringender Staub den Motor zerstören.

Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Luftfiltereinsatz.

- Den Luftfilter öffnen (siehe "Luftfilter prüfen").
- Den Luftfiltereinsatz herausnehmen.
- Den Luftfiltereinsatz in warmem Wasser mit Haushaltsreiniger waschen und mit klarem Wasser spülen.
Hinweis: Entsorgen Sie die ölhaltige Waschlösung umweltgerecht.
- Den Luftfiltereinsatz trocknen lassen.
- Den Luftfiltereinsatz mit sauberem Motoröl tränken und überflüssiges Öl herausdrücken.
- Den Luftfiltereinsatz wieder einsetzen.
- Den Deckel aufsetzen.
- Die Verriegelungen schließen.

Öl wechseln

Den Ölwechsel bei warmem Motor durchführen.

- Den Ölmesstab herausdrehen.

Abbildung F

- Ölmesstab
- Ölablassschraube
- Die Ölablassschraube mit Dichtung herausdrehen und festziehen.
- Das Gerät waagrecht aufstellen.
- Das Motoröl (SAE 10W30) abmessen und an der Öffnung für den Ölmesstab einfüllen.
- Den Ölstand kontrollieren (siehe "Inbetriebnahme").
- Den Ölmesstab eindrehen und festziehen.
- Das Altöl umweltgerecht entsorgen.

Absetztasse reinigen

Die Absetztasse scheidet Wasser aus dem Benzin ab.

- Den Kraftstoffhahn schließen.
- Die Absetztasse abschrauben.

Abbildung G

- Absetztasse
- Schraube
- Die Absetztasse mit O-Ring abnehmen.
- Die Absetztasse und den O-Ring mit nicht brennbarem Lösungsmittel reinigen und trocknen lassen.
- Die Absetztasse und den O-Ring anbringen und festschrauben.
- Den Kraftstoffhahn öffnen.
- Abdichtung zwischen Absetztasse und Vergaser prüfen.
- Den Kraftstoffhahn schließen.

Zündkerze prüfen und reinigen

- Den Zündkerzenstecker abziehen.

Abbildung H

- Zündkerzenstecker
- Zündkerze
- Die Umgebung der Zündkerze reinigen, damit kein Schmutz in den Motor gelangt, wenn die Zündkerze entfernt wird.
- Die Zündkerze herausschrauben.
- Eine Zündkerze mit abgenutzten Elektroden oder gebrochenem Isolator ersetzen.
- Den Elektrodenabstand der Zündkerze prüfen. Sollwert 0,7...0,8 mm.
- Die Dichtung der Zündkerze auf Beschädigung prüfen.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr

Eine lockere Zündkerze kann überhitzen und den Motor beschädigen. Eine zu fest angezogene Zündkerze beschädigt das Gewinde im Motor.

Beachten Sie die folgenden Anweisungen zum Festziehen der Zündkerze.

- Die Zündkerze vorsichtig mit der Hand eindrehen. Das Gewinde nicht verkanten.
- Die Zündkerze mit dem Kerzenschlüssel bis zum Anschlag eindrehen und wie folgt festziehen.
 - Eine gebrauchte Zündkerze 1/8...1/4 Umdrehung festziehen.
 - Eine neue Zündkerze 1/2 Umdrehung festziehen.
- Den Zündkerzenstecker aufstecken.

Hilfe bei Störungen

Lassen Sie alle Prüfungen und Arbeiten an elektrischen Teilen vom Fachmann ausführen.

Suchen Sie bei Störungen, die in diesem Kapitel nicht genannt sind, einen autorisierten Kundendienst auf.

Der Motor startet nicht.

- Den Kraftstoffhahn öffnen.
- Den Chochebel nach links schieben.
- Geräteschalter auf "I" stellen.
- Kraftstoff in den Tank füllen.
- Den Ölstand prüfen, bei Bedarf nachfüllen.
- Den Kraftstofftank und den Vergaser entleeren. Frischen Kraftstoff tanken.
- Die Zündkerze prüfen (siehe "Pflege und Wartung/Zündkerze prüfen und reinigen").
- Eine Nasse Zündkerze trocknen lassen. Anschließend den Motor mit Gashebel in Stellung Vollgas starten.
- Die Absetztasse reinigen (siehe "Pflege und Wartung/Absetztasse reinigen").

Motorleistung gering

- Den Luftfilter prüfen.
- Den Kraftstofftank und den Vergaser entleeren. Frischen Kraftstoff tanken.

Pumpe fördert kein Wasser

- Die Pumpe entlüften.
- Den Saugschlauch auf Dichtheit und Löcher untersuchen.
- Die Flachdichtung zwischen Gerät und Saugschlauch prüfen.
- Einen stabileren Saugschlauch verwenden.
- Den Saugfilter komplett untertauchen.
- Den Saugfilter säubern.
- Die Pumpe näher zur Wasserquelle platzieren. Höhenunterschied zwischen Pumpe und Wasseroberfläche verringern.
- Kürzere Schläuche verwenden.

Geringe Förderleistung

- Den Saugschlauch auf Dichtheit und Löcher untersuchen.
- Die Flachdichtung zwischen Gerät und Saugschlauch prüfen.
- Einen stabileren Saugschlauch verwenden.
- Den Saugfilter komplett untertauchen.
- Den Saugfilter säubern.
- Die Pumpe näher zur Wasserquelle platzieren. Höhenunterschied zwischen Pumpe und Wasseroberfläche verringern.
- Kürzere Schläuche verwenden.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Pumpe		
Nennweite“		3
Fördermenge maximal	l/h	45000
Ansaughöhe (max.)	m	7
Förderhöhe (max.)	m	25
Verbrennungsmotor		
Motortyp		Einzylinder
Bauart		4-takt
Kühlart		luftgekühlt
Hubraum	cm ³	196
Motorleistung	kW/PS	5,1/6,9
Kraftstoffart		Benzin, min. 88 Oktan
Inhalt Kraftstofftank	l	3,6
Motorölmenge	l	0,5
Ölsorte		SAE 10W30
Zündkerzentyp		F5T, F6TJC, F7TJC
Maße und Gewichte		
Länge	mm	580
Breite	mm	440
Höhe	mm	450
Gewicht ohne Kraftstoff	kg	36

Technische Änderungen vorbehalten.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
Produkt: Schmutzwasserpumpe
Typ: 1.812-xxx

Einschlägige EU-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen

EN 809: 1998: A1: 2009 + AC: 2010
EN 61000-6-3: 2007+A1: 2011+AC: 2010
EN 61000-6-1: 2007

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

2000/14/EG: Anhang V
Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification



Dokumentationsbevollmächtigter: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2018/10/01

Contents

General notes	6
Intended use	6
Environmental protection	6
Accessories and spare parts	6
Scope of delivery	6
Safety instructions	6
Device description	7
Initial startup	7
Operation	8
Transport	8
Storage	8
Care and service	8
Troubleshooting guide	9
Warranty	9
Technical data	9
EU Declaration of Conformity	9



General notes

  Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep both books for future reference or for future owners.

Intended use

This waste water pump must not be operated in enclosed spaces and is only approved for outdoor operation.
This waste water pump is not approved for use in the food industry.
Only fresh water may be delivered using the pump. Using the pump for inflammable substances such as petrol, diesel or heating oil is prohibited due to the danger of fire and explosion.
Delivering salt water, acidic chemicals and other corrosive substances can damage the pump.
As delivered, this waste water pump is intended for use at heights of up to 1500 m above sea level. It can be adjusted by an authorised Customer Service department for use at higher elevations.
If a device that has been adjusted for use at higher elevations is used below this height then this can result in destruction of the motor through overheating.

Environmental protection

 The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.
 Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.com/REACH

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.
Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Safety instructions

Hazard levels

DANGER

Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

WARNING

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

CAUTION

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

Safety instructions

DANGER

Danger of injury.

- *The device is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental abilities or those lacking in experience and / or lacking in knowledge.*

- Children must be supervised to prevent them from playing with the device.
- Children and minors must not use the device.

Danger of explosion.

- Never operate the device in potentially explosive environments.
- Observe the corresponding safety instructions when operating the device in hazard zones (e.g. a petrol station).
- Only fill the fuel specified in the operating instructions.
- Only refuel with the engine switched off.
- Do not refuel in confined spaces.
- Smoking and open flames are prohibited.
- Ensure that no fuel gets on hot surfaces during refuelling.
- Close the fuel tank cap after refuelling.
- Do not operate the device if fuel has been spilt. Move the device to another location and avoid generating sparks.
- Store fuel only in approved containers.
- Do not store fuel in the vicinity of open flames or devices having an ignition flame or that generate sparks (e.g. oven, heating boiler or water heater).
- Do not spray start spray into the air filter.

Danger of fire.

- Maintain a minimum distance of 2 m between inflammable objects and the muffler.
- Do not operate the device in forests, bushy or grassy areas unless the exhaust pipe has been equipped with a spark catcher.
- Keep grass and other soiling substances away from the cooling fins.
- Do not operate the device if the fuel system is damaged or

leaking. Check the fuel system regularly.

- Allow the device to cool down before storing in closed rooms.

Danger of electric shock

- Do not touch the spark plug or ignition lead when the device is in operation.

⚠ WARNING

Health risk

- Exhaust gases are toxic. Never breathe in the exhaust gases. Never operate the device in confined spaces. Ensure sufficient ventilation and extraction of the exhaust gases.
- Make sure that no exhaust gases are emitted close to air vents.
- Avoid repeated or prolonged contact with fuel or engine oil and do not inhale the fuel vapours.

⚠ CAUTION

Danger of burns

- Do not touch any hot parts such as the muffler, cylinder or cooling fins.

Danger of hearing damage

- Do not operate the device without a muffler. Check the muffler regularly and have a damaged muffler replaced.

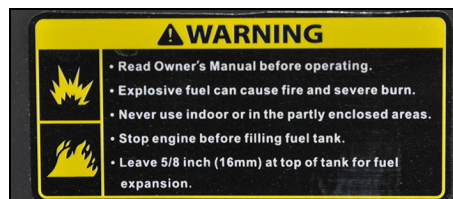
ATTENTION

Risk of damage

- Use only spare parts from the original manufacturer.
- Old fuel can lead to deposits in the carburettor and impair the engine performance. Use only new fuel.
- Do not adjust any control springs or linkages that might increase the speed of the engine.
- Do not operate the device with the air filter removed.
- Do not pull the starter cord while the device is running.
- Ensure adequate ventilation so that the device does not overheat.

- Drain all water from the pump if there is a danger of frost.

Symbols on the device



⚠ WARNING

Danger of explosion, risk of fire.

Petrol can cause fires or explosions if handled incorrectly.

Read these operating instructions before using the device.

Do not operate the device in confined spaces or partially enclosed areas.

Shut the motor down prior to refuelling.

Fill the tank only up to 16 mm below the upper edge of the tank to allow room for expansion of the fuel.

Device description

See cover page for pictures

Illustration A

- ① Power switch
- ② Starter cord
- ③ Air filter
- ④ Filler opening
- ⑤ Fuel tank cap
- ⑥ Fuel cock
- ⑦ Oil dipstick
- ⑧ Oil drain screw
- ⑨ Output
- ⑩ Suction hose port
- ⑪ Water drain screw
- ⑫ Type plate
- ⑬ Fuel cock
- ⑭ Choke lever
- ⑮ Accelerator lever

Symbols on the device



Clean the air filter every 50 operating hours or every 10 operating hours in the case of dusty environments(see "Care and maintenance/Cleaning the air filter").

Initial startup

Check the oil level

1. Position the device on a level surface.
2. Unscrew the oil dipstick.
3. Wipe off the oil dipstick.
4. Insert the oil dipstick as far as it will go, but do not screw in.
5. Pull out the oil dipstick. The oil level must lie in the marked section of the oil dipstick.
6. Top up the engine oil if the level is too low.
7. Screw in and tighten the oil dipstick.

Refuelling

1. Unscrew the fuel tank cap.
2. Fill fuel up a maximum of the lower edge of the filling nozzle.
3. Fit the fuel tank cap and screw tight.

Positioning the pump

The delivery performance of the pump is heavily dependent on the operating conditions. Adhering to the following rules will ensure optimum performance.

- Keep the height difference between the water surface and the pump as small as possible.
- Position the pump so that the suction hose is as short as possible.
- A long pressure hose is better than a long suction hose.
- Do not unnecessarily long hoses.

Connecting the hoses

1. Push the hose clip onto the suction hose.

Illustration B

- ① Suction hose (not in scope of delivery)
- ② Hose clip
- ③ Hose nipple
- ④ Union nut
- ⑤ Flat seal

2. Slide the union nut onto the hose nipple.
3. Push the suction hose onto the hose nipple.
4. Position and tighten the hose clip.
5. Fit a flat seal between the suction nozzle and hose nipple.

Note: A reinforced hose suitable for vacuum applications must be used for the suction hose.

6. Connect the suction hose to the suction nozzle and tighten the union nut.
7. Fit the suction filter to the other end of the suction hose.

Illustration C

- ① Suction hose (not in scope of delivery)
 - ② Hose clip
 - ③ Suction filter
8. Fit a hose nipple, union nut and hose clip to the pressure hose (not included in the scope of delivery).
 9. Fit a flat seal between the hose nipple and outlet.
 10. Connect the pressure hose to the outlet and tighten the union nut.

Operation

Venting the pump

ATTENTION

Risk of damage

The seals will be damaged if the pump runs dry. Vent the pump before starting. If the pump is accidentally run dry then stop the engine immediately and allow the pump to cool down before starting the venting procedure.

1. Unscrew the cap from the filler opening.
2. Fill the pump completely with water.
3. Screw the cap back into the filler opening and tighten.

Starting the device

1. Vent air from the pump.
2. Open the fuel cock.
3. Push the choke lever to the left.
4. Push the accelerator lever to approximately 1/3 of the total range.
5. Set the power switch to "I".
6. Pull the starter cord slowly until a strong resistance is discernible then pull strongly.
7. Slowly return the starter cord.

ATTENTION

Risk of damage

A rapidly returning starter cord damages the device. Slowly return the starter cord.

8. Push the choke lever to the right once the engine has started.
9. Push the accelerator lever to the left until reaching the desired speed. The flow rate of the pump depends on the engine speed.
10. Check the function of the pump. Dry running damages the pump. Switch off the engine and repeat venting of the pump if the pump does not deliver water.

Switching the device off in an emergency

1. Set the power switch to "0".

Switching off the device

1. Push the accelerator lever all the way to the right.
2. Set the power switch to "0".
3. Close the fuel cock.

Draining the water

1. Unscrew the water drain screw.
2. Allow the water to drain from the pump.
3. Unscrew the cap from the filler opening.
4. Flush the pump with fresh water.
5. Allow the fresh water to drain away.
6. Screw the cap into the filler opening and tighten.
7. Screw in and tighten the water drain screw.

Transport

- Set the power switch to "0" before transport.
- Allow the engine to cool down for at least 15 minutes before loading.
- Keep the device horizontal during transport to prevent fuel from spilling out.
- When transporting in vehicles, secure the device against rolling away, slipping and tipping according to the respectively applicable guidelines.

- Be aware of the weight of the device during transport.

Storage

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during storage.

ATTENTION

Risk of damage

Do not place any heavy objects on the device.

Store the device in a dry and dust-free place.

Cleaning the device

The device must be cleaned before storage.

1. Allow the device to cool down for a half-hour if it was recently in operation.
2. Flush the pump with clear water.
3. Manually wash the exterior of the device with a small amount of water.
4. Rub all accessible surfaces dry.
5. Unscrew the water drain screw and allow the water to drain out.
6. Screw in and tighten the water drain screw.
7. Lightly oil rust-prone surfaces.
8. Spray the control elements with silicone spray.

Storage duration of 1...2 months

1. Add petrol stabiliser to the fuel tank.
2. Top up the fuel tank.

Storage duration of 2...12 months

Additionally:

1. Close the fuel cock.
2. Place a container under the carburettor.

Illustration D

- ① Carburettor
 - ② Drain screw
3. Unscrew the drain screw.
 4. Collect the fuel in the container.
 5. Screw in and tighten the drain screw.
 6. Empty the settling cup (see "Care and Maintenance/Cleaning the settling cup").

Storage duration longer than 12 months

Additionally:

1. Unscrew the spark plug.
2. 5...10 cm³ Add engine oil to the cylinder.
3. Slowly pull the starter cord several times to distribute the oil in the engine.
4. Screw in the spark plug.
5. Change the oil (see "Care and Maintenance/Changing the oil").
6. Pull the starter cord slowly until a strong resistance is discernible.

Care and service

⚠ DANGER

Danger of injury from electric shock.

The device can start unintentionally. You can be injured by moving parts.

Remove the spark plug connector before performing any maintenance work.

⚠ CAUTION

Danger of burns.

Hot device components cause burns if touched.

Allow the device to cool down before working on it.

** See "Startup" for a description.*

*** See "Maintenance work" for a description.*

Maintenance intervals

Each time before use

1. Check the device for correct condition and operational safety. Do not start up a damaged device.
2. Check the oil level. *
3. Check the air filter. **

Once after 1 month or 20 operating hours

1. Change the oil. **

Every 3 months or 50 operating hours

1. Clean the air filter. **
Perform cleaning more frequently in a dusty application environment.

Every 6 months or 100 operating hours

1. Change the oil. **
2. Clean the settling cup. **
3. Check and clean the spark plug. **
4. Clean the spark catcher (not included in the scope of delivery). **

Annually by the authorised Customer Service department

1. Check and adjust the valve play.
2. Clean the fuel tank and fuel filter.
3. Replace the air filter insert.
4. Replace the spark plug.

5. Check/adjust the idling mixture speed.
6. Check/adjust the valve play.
7. Check the pump impeller.
8. Check the gap between the casing and impeller.
9. Check the pump inlet valve.

Every 2 years by the authorised Customer Service department

1. Check the fuel line and replace if necessary.
2. Clean the engine combustion chamber.

Maintenance work

Check the air filter

1. Lift the strap and remove the cover.

Illustration E

- ① Cover
- ② Lap
- ③ Air filter insert

2. Check the air filter insert for soiling. Clean the air filter if necessary or replace if damaged (see "Cleaning the air filter").
3. Fit the cover and latch into place.

Cleaning the air filter

ATTENTION

Risk of damage

Penetrating dust can destroy the engine if the air filter insert is absent.

Do not operate the device without an air filter insert.

1. Open the air filter (see "Checking the air filter").
2. Remove the air filter insert.
3. Wash the air filter insert in warm water and household cleaner then rinse with clear water.
Note: Dispose of the oil contaminated washing solution in an environmentally friendly manner.
4. Allow the air filter insert to dry.
5. Saturate the air filter insert in clean engine oil and press out the excess oil.
6. Fit the air filter insert back into place.
7. Fit the cover.
8. Close the latches.

Changing oil

Perform the oil change on a warm engine.

1. Unscrew the oil dipstick.

Illustration F

- ① Oil dipstick
- ② Oil drain screw

2. Unscrew the oil drain screw with seal and catch the escaping oil.
3. Screw in and tighten the oil drain screw with seal.
4. Position the device on a level surface.
5. Measure the correct quantity of engine oil (SAE 10W30) and fill through the oil dipstick hole.
6. Check the oil level (see "Starting up").
7. Screw in and tighten the oil dipstick.
8. Dispose of the old oil in accordance with the environmental regulations.

Cleaning the settling cup

The settling cup separates water from the petrol.

1. Close the fuel cock.
2. Unscrew the settling cup.

Illustration G

- ① Settling cup
- ② Screw

3. Remove the settling cup with O-ring.
4. Clean the settling cup and O-ring using a non-flammable solvent and allow to dry.
5. Fit the settling cup and O-ring and screw tight.
6. Open the fuel cock.
7. Check the seal between the settling cup and carburettor.
8. Close the fuel cock.

Checking and cleaning the spark plug

1. Pull off the spark plug connector.

Illustration H

- ① Spark plug connector
 - ② Spark plug
2. Clean the region around the spark plug to prevent dirt from entering the engine when the spark plug is removed.
 3. Unscrew the spark plug.
 4. Replace a spark plug that has worn electrodes or a broken insulator.
 5. Check the electrode gap of the spark plug. Target value 0.7...0.8 mm.
 6. Check the spark plug seal for damage.

ATTENTION

Risk of damage

A loose spark plug can overheat and damage the engine. An overtightened spark plug can damage the thread in the engine.

Observe the following instructions for tightening the spark plug.

7. Carefully screw the spark plug in by hand. Do not cross the thread.
8. Screw the spark plug all the way in using the plug spanner and the tighten as follows.
 - a Tighten a used spark plug by an additional 1/8...1/4 turn.
 - b Tighten a new spark plug by an additional 1/2 turn.
9. Plug on the spark plug connector.

Troubleshooting guide

Have all checks and work on electrical parts performed by an expert.

In case of any malfunctions not mentioned in this chapter, contact the authorised Customer Service.

The engine does not start.

1. Open the fuel cock.
2. Push the choke lever to the left.

3. Set the power switch to "I".
4. Fill the tank with fuel.
5. Check the oil level and top up if necessary.
6. Clean the fuel tank and carburettor. Refuel with fresh fuel.
7. Check the spark plug (see "Care and maintenance/Checking and cleaning the spark plug").
8. Allow a wet spark plug to dry. Then start the engine with the accelerator lever at the full speed position.
9. Clean the settling cup (see "Care and Maintenance/Cleaning the settling cup").

Low engine performance

1. Check the air filter.
2. Clean the fuel tank and carburettor. Refuel with fresh fuel.

Pump does not deliver any water

1. Vent air from the pump.
2. Check the suction hose for leaks and holes.
3. Check the flat seal between the device and the suction hose.
4. Use a more sturdy suction hose.
5. Completely immerse the suction filter.
6. Clean the suction filter.

7. Position the pump closer to the water source. Reduce the height difference between the pump and water surface.
8. Use shorter hoses.

Low delivery rate

1. Check the suction hose for leaks and holes.
2. Check the flat seal between the device and the suction hose.
3. Use a more sturdy suction hose.
4. Completely immerse the suction filter.
5. Clean the suction filter.
6. Position the pump closer to the water source. Reduce the height difference between the pump and water surface.
7. Use shorter hoses.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site. (See overleaf for the address)

Technical data

Pump		
Nominal width"		3
Maximum flow rate	l/h	45000
Suction height (max.)	m	7
Delivery height (max.)	m	25
Internal combustion engine		
Engine type		1-cyl.
Type		4-stroke
Cooling type		Air-cooled
Engine capacity	cm ³	196
Engine performance	kW/PS	5,1/6,9
Fuel type		Petrol, min. 88 octane
Fuel tank capacity	l	3,6
Engine oil volume	l	0,5
Oil type		SAE 10W30
Spark plug type		F5T, F6TJC, F7TJC
Dimensions and weights		
Length	mm	580
Width	mm	440
Height	mm	450
Weight without fuel	kg	36

Subject to technical modifications.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Waste water pump

Type: 1.812-xxx

Currently applicable EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU

Harmonised standards used

EN 809: 1998; A1: 2009 + AC: 2010

EN 61000-6-3: 2007+A1: 2011+AC: 2010

EN 61000-6-1: 2007

Conformity evaluation procedure used

2000/14/EC: Appendix V

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/10/01

Contenu

Remarques générales	9
Utilisation conforme	9
Protection de l'environnement	9
Accessoires et pièces de rechange	10
Étendue de livraison	10
Consignes de sécurité	10
Description de l'appareil	11
Mise en service	11
Utilisation	11
Transport	11
Stockage	11
Entretien et maintenance	11
Dépannage en cas de défaut	12
Garantie	12
Caractéristiques techniques	12
Déclaration de conformité UE	13

Remarques générales



Veillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Agissez en conséquence. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Utilisation conforme

Cette pompe d'eau sale ne doit pas être utilisée dans des locaux fermés, elle est autorisée pour une utilisation en extérieur uniquement.

L'utilisation de cette pompe d'eau sale dans le secteur alimentaire n'est pas autorisée.

La pompe doit transporter de l'eau douce uniquement.


L'utilisation pour des substances inflammables telles que l'essence, le diesel ou le fioul est interdite à cause du risque d'incendie et d'explosion.


Le transport d'eau salée, de produits chimiques acides et d'autres substances à risque de corrosion peut endommager la pompe.

Cette pompe d'eau sale est destinée, dans son état de livraison, à une utilisation à une hauteur maximale de 1500 m au-dessus du niveau de la mer. Elle peut être convertie pour une hauteur plus élevée par un service après-vente autorisé.

Lorsqu'un appareil converti pour une utilisation à une hauteur plus élevée est utilisé en-dessous de cette hauteur, le moteur peut être endommagé suite à une surchauffe.

Protection de l'environnement

 Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.

 Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.com/REACH

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil. Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Étendue de livraison

Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si des accessoires manquent ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Consignes de sécurité Niveaux de danger

⚠ DANGER

Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ PRÉCAUTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Consignes de sécurité

⚠ DANGER

Risque de blessures.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires.
- Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants et les adolescents ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.

Risque d'explosion.

- N'utilisez pas l'appareil dans des zones à risque d'explosion.
- Respectez les consignes de sécurité correspondantes si vous utilisez l'appareil dans des zones dangereuses (stations service, p.ex.).

- Ne remplissez que le carburant indiqué dans le manuel d'utilisation.
- Faites le plein de carburant moteur à l'arrêt.
- Ne pas faire le plein dans des locaux fermés.
- Fumer et les feux ouverts sont interdits.
- Lors du plein, assurez-vous que le carburant n'atteint pas les surfaces chaudes.
- Fermer le couvercle du réservoir de carburant après le plein.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de renversement de carburant. Transportez l'appareil dans un autre endroit et évitez la formation d'étincelles.
- Conservez le carburant dans des réservoirs autorisés.
- Ne conservez pas le carburant à proximité d'un feu ouvert ou d'appareils générant une flamme ou des étincelles (comme les poêles, chaudières ou bouilloires, p.ex.).
- Ne vaporisez pas de spray de démarrage dans le filtre d'air. Risque d'incendie.
- Respectez une distance minimale de 2 m entre des objets inflammables et le silencieux.
- N'utilisez pas l'appareil dans des terrains boisés, buissonneux ou herbeux si l'échappement n'est pas équipé d'un pare-étincelles.
- Tenez l'herbe et les autres saletés éloignées des ailettes de refroidissement.
- N'utilisez pas l'appareil si le système de carburant est endommagé ou non étanche. Vérifiez régulièrement le système de carburant.
- Laisser refroidir l'appareil dans des locaux fermés avant de le stocker.

Danger dû à un choc électrique

- Ne touchez pas la bougie d'allumage ni le câble d'allumage tant que l'appareil est en fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque pour la santé

- Les gaz d'échappement sont toxiques. N'inhaliez pas de gaz d'échappement. N'utilisez pas l'appareil dans des locaux fermés. Assurez une ventilation et une évacuation des gaz d'échappement suffisantes.
- Assurez-vous de ne pas générer d'émissions de gaz d'échappement à proximité des entrées d'air.
- Évitez tout contact répété ou prolongé entre le carburant ou l'huile moteur et la peau et n'inhaliez pas de vapeurs de carburant.

⚠ PRÉCAUTION

Risque de brûlures

- Ne touchez pas de pièces très chaudes telles que les silencieux, cylindres ou ailettes de refroidissement.

Danger de dommages auditifs

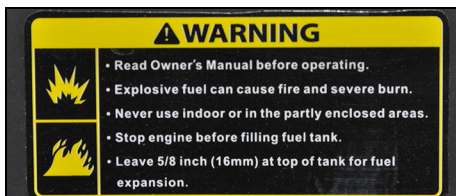
- N'utilisez pas l'appareil sans silencieux. Contrôlez le silencieux régulièrement et faites remplacer tout silencieux défectueux.

ATTENTION

Risque d'endommagement

- Utilisez exclusivement les pièces d'origine du fabricant.
- Les anciens carburants peuvent générer des dépôts dans le carburateur et réduire la puissance du moteur. Utilisez exclusivement du carburant neuf.
- Ne déréglez pas de ressorts de réglage ni de tringlerie pouvant augmenter le régime du moteur.
- N'utilisez pas l'appareil sans le filtre d'air.
- Ne tirez pas sur le câble de démarrage lorsque l'appareil fonctionne.
- Assurez une ventilation suffisante pour que l'appareil ne surchauffe pas.
- Vidanger l'eau de la pompe avant le risque de gel.

Symboles sur l'appareil



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion, risque d'incendie.

Une mauvaise manipulation d'essence peut entraîner des incendies ou des explosions.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire ce manuel d'exploitation.

N'utilisez pas l'appareil dans des locaux fermés ou sur un terrain partiellement enclos.

Mettez le moteur à l'arrêt avant de faire le plein.

Ne remplissez le réservoir que jusqu'à 16 mm sous le bord supérieur pour laisser de la place pour la dilatation du carburant.

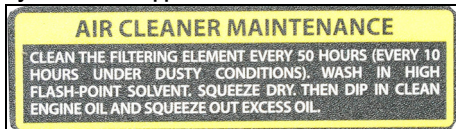
Description de l'appareil

Illustrations, voir la page de couverture

Illustration A

- 1 Interrupteur principal
- 2 Démarreur à câble
- 3 Filtre d'air
- 4 Ouverture de remplissage
- 5 Couvercle du réservoir de carburant
- 6 Réservoir de carburant
- 7 Jauge d'huile
- 8 Vis de vidange d'huile
- 9 Sortie
- 10 Tubulure d'aspiration
- 11 Vis de purge d'eau
- 12 Plaque signalétique
- 13 Robinet de carburant
- 14 Levier de starter
- 15 Levier d'accélération

Symboles sur l'appareil



Nettoyer le filtre d'air toutes les 50 heures, toutes les 10 heures dans les environnements poussiéreux (voir « Entretien et maintenance/Nettoyage du filtre d'air »).

Mise en service

Contrôler le niveau d'huile

1. Placer l'appareil horizontalement.
2. Dévisser la jauge d'huile.
3. Essuyer la jauge d'huile.
4. Insérer la jauge d'huile jusqu'à la butée sans la visser.
5. Sortir la jauge d'huile. Le niveau d'huile doit se trouver dans la partie repérée de la jauge d'huile.
6. Faire l'appoint d'huile moteur, si le niveau est bas.
7. Visser et serrer la jauge d'huile.

Faire le plein en carburant

1. Dévisser le couvercle du réservoir de carburant.
2. Remplir en carburant jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage au maximum.
3. Visser et serrer le couvercle du réservoir de carburant.

Poser la pompe

La puissance de transport de la pompe dépend fortement des conditions d'utilisation. Le respect des règles suivantes assure une puissance idéale.

- Maintenir une différence de hauteur la plus basse possible entre la surface de l'eau et la pompe.
- Poser la pompe de manière à ce que le tuyau d'aspiration soit le plus court possible.
- Il vaut mieux un tuyau de pression long qu'un tuyau d'aspiration long.
- Ne pas utiliser de flexibles trop longs.

Raccorder les flexibles

1. Pousser le collier de flexible sur le tuyau de pression.

Illustration B

- 1 Tuyau d'aspiration (non inclus dans l'étendue de livraison)

- 2 Collier de flexible
- 3 Raccord de flexible
- 4 Écrou-raccord
- 5 Joint plat

2. Pousser l'écrou-raccord sur le raccord de flexible.
3. Pousser le tuyau d'aspiration sur le raccord de flexible.
4. Positionner et serrer le collier de flexible.
5. Poser un joint plat entre la tubulure d'aspiration et le raccord de flexible.

Remarque : Le tuyau d'aspiration doit être un, flexible renforcé adapté à la sous-pression.

6. Relier le tuyau d'aspiration à la tubulure d'aspiration et serrer l'écrou-raccord.

7. Poser le filtre d'aspiration à l'autre extrémité du tuyau d'aspiration.

Illustration C

- 1 Tuyau d'aspiration (non inclus dans l'étendue de livraison)
- 2 Collier de flexible
- 3 Filtre d'aspiration
8. Doter le tuyau de pression (non inclus dans l'étendue de livraison) d'un raccord de flexible, d'un écrou-raccord et d'un collier de flexible.
9. Poser un joint plat entre le raccord de flexible et la sortie.
10. Relier le tuyau de pression à la sortie et serrer l'écrou-raccord.

Utilisation

Purger la pompe

ATTENTION

Risque d'endommagement

Lorsque la pompe fonctionne à sec, ceci endommage les joints.

Purgez la pompe avant la mise en service. En cas de marche à sec involontaire de la pompe, arrêtez immédiatement le moteur et laissez refroidir la pompe avant de débiter la purge.

1. Dévisser le bouchon de l'ouverture de remplissage.
2. Remplir complètement la pompe en eau.
3. Visser le bouchon dans l'ouverture de remplissage et le serrer.

Démarrer l'appareil

1. Purger l'air de la pompe.
2. Ouvrir le robinet de carburant.
3. Pousser le levier de starter vers la gauche.
4. Pousser le levier d'accélération de environ 1/3 de sa course totale vers la gauche.
5. Mettre l'interrupteur principal sur la position « I ».
6. Tirer lentement le démarreur à câble jusqu'à la sensation d'une résistance forte, puis le tirer plus fort.
7. Rentrer le démarreur à câble lentement.

ATTENTION

Risque d'endommagement

Le retour rapide du démarreur à câble endommage l'appareil.

Rentrer le démarreur à câble lentement.

8. Une fois le moteur démarré, pousser le levier de starter vers la droite.
9. Pousser le levier d'accélération vers la gauche jusqu'à l'obtention du régime souhaité. Le débit de la pompe dépend du régime.
10. Vérifier le fonctionnement de la pompe. La marche à sec endommage la pompe. Si la pompe ne transporte pas d'eau, couper le moteur et répéter la purge de la pompe.

Coupage de l'appareil en cas d'urgence

1. Mettre l'interrupteur principal sur « 0 ».

Éteindre l'appareil

1. Pousser le levier d'accélération complètement vers la droite.
2. Mettre l'interrupteur principal sur « 0 ».
3. Fermer le robinet de carburant.

Vidanger l'eau

1. Dévisser la vis de vidange d'eau.
2. Vider l'eau de la pompe.
3. Dévisser le bouchon de l'ouverture de remplissage.
4. Rincer la pompe à l'eau fraîche.
5. Laisser l'eau fraîche s'écouler.
6. Visser et serrer le bouchon de l'ouverture de remplissage.
7. Visser et serrer la vis de vidange d'eau.

Transport

- Avant le transport, mettre l'interrupteur principal sur « 0 ».
- Laisser refroidir le moteur au moins 15 minutes avant le chargement.

- Tenir l'appareil à l'horizontale pendant le transport pour ne pas renverser de carburant.
- Pendant le transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le roulement, le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.
- Observer le poids de l'appareil pendant le transport.

Stockage

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.

ATTENTION

Risque d'endommagement

Ne pas poser d'outils lourds sur l'appareil.

Stocker l'appareil au sec et sans poussière.

Nettoyage de l'appareil

Nettoyer l'appareil avant de le stocker.

1. Laisser refroidir l'appareil une demi-heure s'il était en service.
2. Rincer la pompe à l'eau fraîche.
3. Laver l'extérieur de l'appareil à la main avec un peu d'eau.
4. Essuyer toutes les surfaces accessibles.
5. Dévisser la vis de vidange d'eau et laisser l'eau s'écouler.
6. Visser et serrer la vis de vidange d'eau.
7. Huiler légèrement les surfaces sensibles à la corrosion.
8. Enduire les éléments de commande de spray au silicone.

Durée de stockage 1...2 mois

1. Verser un stabilisateur d'essence dans le réservoir de carburant.
2. Remplir le réservoir de carburant.

Durée de stockage 2...12 mois

En plus :

1. Fermer le robinet de carburant.
2. Placer un récipient sous le carburateur.

Illustration D

- 1 Carburateur
- 2 Vis de vidange
3. Dévisser la vis de vidange.
4. Collecter le carburant dans le récipient.
5. Visser et serrer la vis de vidange.
6. Vider la tasse de décantation (voir « Entretien et maintenance/Nettoyage de la tasse de décantation »).

Stockage de plus de 12 mois

En plus :

1. Dévisser la bougie.
2. 5...10 cm³ Mettre de l'huile moteur dans les cylindres.
3. Tirer lentement complètement plusieurs fois le démarreur à câble pour répartir l'huile dans le moteur.
4. Revisser la bougie.
5. Remplacer l'huile (voir « Entretien et maintenance/Remplacement de l'huile »).
6. Tirer lentement le démarreur à câble jusqu'à la sensation d'une résistance forte.

Entretien et maintenance

⚠ DANGER

Risque de blessure, danger dû à un choc électrique.

L'appareil peut démarrer de manière intempestive.

Vous pouvez vous blesser sur les pièces mobiles.

Débrancher la fiche des bougies avant les travaux de maintenance.

⚠ PRÉCAUTION

Risque de brûlures.

Le contact avec les pièces très chaudes de l'appareil provoque des brûlures.

Laissez l'appareil refroidir avant d'y réaliser des travaux.

* Pour la description, voir « Mise en service ».

** Pour la description, voir « Travaux de maintenance ».

Intervalles de maintenance

Avant chaque fonctionnement

1. Vérifier le bon état et la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Ne pas mettre d'appareil endommagé en service.
2. Contrôler le niveau d'huile. *
3. Vérifier le filtre d'air. **

Une fois après 1 mois ou 20 heures de service

1. Remplacer l'huile. **

Tous les 3 mois ou 50 heures de service

1. Nettoyer le filtre d'air. **
En cas d'environnement poussiéreux, nettoyer plus souvent.

Tous les 6 mois ou 100 heures de service

1. Remplacer l'huile. **
2. Nettoyer la tasse de décantation. **

3. Contrôler et nettoyer la bougie. **
4. Nettoyer le pare-étincelles (non fourni dans l'éten- due de livraison). **

Tous les ans par le service après-vente autorisé

1. Vérifier et régler le jeu des soupapes.
2. Nettoyer le réservoir de carburant et le filtre à carbu- rant.
3. Remplacer l'insert du filtre d'air.
4. Remplacer la bougie.
5. Vérifier/régler le régime du ralenti.
6. Vérifier/régler le jeu de soupapes.
7. Vérifier la roue à aubes de la pompe.
8. Vérifier l'espace entre le boîtier et la roue à aubes.
9. Vérifier la vanne d'entrée de la pompe.

Tous les 2 ans par le service après-vente autorisé

1. Vérifier la conduite de carburant, la remplacer si be- soin.
2. Nettoyer la chambre de combustion du moteur.

Travaux de maintenance

Vérifier le filtre d'air

1. Lever les pattes et retirer le couvercle.

Illustration E

- ① Couvercle
 - ② Patte
 - ③ Insert du filtre d'air
2. Vérifier l'état d'encrassement de l'insert du filtre d'air. Nettoyer au besoin ou remplacer, en cas de dommage, le filtre d'air (voir « Nettoyage du filtre d'air »).
 3. Poser et enclencher le couvercle.

Nettoyage du filtre d'air

ATTENTION

Risque d'endommagement

Si l'insert du filtre d'air manque, de la poussière peut pé- nétrer et détruire le moteur.

N'utilisez pas l'appareil sans insert de filtre d'air.

1. Ouvrir le filtre d'air (voir « Contrôle du filtre d'air »).
 2. Sortir l'insert du filtre d'air.
 3. Laver l'insert du filtre d'air avec de l'eau chaude et du détergent et le rincer à l'eau fraîche.
- Remarque :** Éliminez la solution de lavage huileuse dans le respect de l'environnement.
4. Laisser sécher l'insert du filtre d'air.
 5. Imbiber l'insert du filtre d'air d'huile moteur propre et évacuer l'huile en excédent.
 6. Remettre l'insert du filtre d'air en place.
 7. Poser le couvercle.
 8. Fermer les verrouillages.

Remplacement de l'huile

Réaliser le remplacement de l'huile lorsque le moteur est chaud.

1. Dévisser la jauge d'huile.

Illustration F

- ① Jauge d'huile



2. Dévisser la vis de vidange d'huile avec le joint et col- lecter l'huile.
3. Visser et serrer la vis de vidange d'huile avec le joint.
4. Placer l'appareil horizontalement.
5. Mesurer l'huile moteur (SAE 10W30) et remplir au niveau de l'ouverture pour la jauge à huile.
6. Contrôler le niveau d'huile (voir « Mise en service »).
7. Visser et serrer la jauge d'huile.
8. Éliminer l'huile usée dans le respect de l'environne- ment.

Nettoyage de la tasse de décantation

La tasse de décantation sépare l'eau de l'essence.

1. Fermer le robinet de carburant.
2. Dévisser la tasse de décantation.

Illustration G

- ① Tasse de décantation
 - ② Vis
3. Retirer la tasse de décantation avec le joint torique.
 4. Nettoyer la tasse de décantation et le joint torique avec une solution de nettoyage non inflammable et les laisser sécher.
 5. Poser et visser la tasse de décantation et le joint to- rique.
 6. Ouvrir le robinet de carburant.
 7. Vérifier le joint entre la tasse de décantation et le carburateur.
 8. Fermer le robinet de carburant.

Contrôle et nettoyage de la bougie

1. Retirer la fiche de la bougie.

Illustration H

- ① Fiche de la bougie
 - ② Bougie
2. Nettoyer l'environnement de la bougie pour empê- cher les salissures de pénétrer dans le moteur lorsque la bougie est retirée.
 3. Dévisser la bougie.
 4. Remplacer les bougies dont les électrodes sont usées ou l'isolant cassé.
 5. Vérifier l'écart entre les électrodes de la bougie. Consigne 0,7...0,8 mm.
 6. Vérifier l'absence de dommage sur le joint de la bougie.
- ATTENTION**
Risque d'endommagement
Les bougies trop lâches peuvent surchauffer et en- dommager le moteur. Les bougies trop serrées en- dommagent le filetage dans le moteur. Respectez les instructions suivantes pour le serrage de la bougie.
7. Visser la bougie à la main avec précaution. Ne pas forcer sur le filetage.
 8. Visser la bougie à l'aide de la clé à bougie jusqu'à la butée et serrer comme suit.
 - a Serrer les bougies usées de 1/8...1/4 tour.
 - b Serrer les bougies neuves de 1/2 tour.
 9. Brancher la fiche de la bougie.

Dépannage en cas de défaut

Charger un spécialiste de tous les contrôles et travaux sur les pièces électriques.

En cas de défauts non évoqués dans ce chapitre, consultez un service après-vente autorisé.

Le moteur ne démarre pas.

1. Ouvrir le robinet de carburant.
2. Pousser le levier de starter vers la gauche.
3. Mettre l'interrupteur principal sur « I ».
4. Remplir du carburant dans le réservoir.
5. Vérifier le niveau d'huile, faire l'appoint si besoin.
6. Vider le réservoir de carburant et le carburateur. Faire le plein en carburant propre.
7. Vérifier la bougie (voir « Entretien et maintenance/ Contrôle et nettoyage de la bougie »).
8. Faire sécher les bougies mouillées. Démarrer en- suite le moteur, levier d'accélération en position Ac- célération).
9. Nettoyer la tasse de décantation (voir « Entretien et maintenance/Nettoyage de la tasse de décantation »).

Puissance faible du moteur

1. Vérifier le filtre d'air.
2. Vider le réservoir de carburant et le carburateur. Faire le plein en carburant propre.

La pompe ne transporte pas d'eau

1. Purger l'air de la pompe.
2. Vérifier l'étanchéité et les éventuels trous dans le tuyau d'aspiration.
3. Vérifier le joint plat entre l'appareil et le tuyau d'as- piration.
4. Utiliser un tuyau d'aspiration plus solide.
5. Immerger complètement le filtre d'aspiration.
6. Nettoyer le filtre d'aspiration.
7. Rapprocher la pompe de la source d'eau. Réduire la différence de hauteur entre la pompe et la surface de l'eau.
8. Utiliser des flexibles plus courts.

Puissance de transport faible

1. Vérifier l'étanchéité et les éventuels trous dans le tuyau d'aspiration.
2. Vérifier le joint plat entre l'appareil et le tuyau d'as- piration.
3. Utiliser un tuyau d'aspiration plus solide.
4. Immerger complètement le filtre d'aspiration.
5. Nettoyer le filtre d'aspiration.
6. Rapprocher la pompe de la source d'eau. Réduire la différence de hauteur entre la pompe et la surface de l'eau.
7. Utiliser des flexibles plus courts.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts pos- sibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat. (Voir l'adresse au dos)

Caractéristiques techniques

Pompe		
Largeur nominale*		3
Débit maximal	l/h	45000
Hauteur d'aspiration (max.)	m	7
Hauteur de refoulement (max.)	m	25
Moteur à combustion		
Type de moteur		1 cylindre
Type		4 temps
Type de refroidissement		refroidi à l'air
Cylindrée	cm ³	196
Puissance du moteur	kW/PS	5,1/6,9
Type de carburant		Essence, min. 88 octanes
Contenu réservoir de carburant	l	3,6
Quantité d'huile moteur	l	0,5
Type d'huile		SAE 10W30
Type de bougies d'allumage		F5T, F6TJC, F7TJC
Dimensions et poids		
Longueur	mm	580
Largeur	mm	440
Hauteur	mm	450
Poids sans carburant	kg	36

Sous réserve de modifications techniques.

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des normes UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.

Produit : pompe à eau sale
Type : 1.812-xxx

Normes UE en vigueur

2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2011/65/EU

Normes harmonisées appliquées

EN 809 : 1998 : A1 : 2009 + DC : 2010
EN 61000-6-3: 2007+A1: 2011+AC: 2010
EN 61000-6-1: 2007

Méthode d'évaluation de conformité appliquée

2000/14/CE : Annexe V

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation : S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tél. : +49 7195 14-0
Télécopie : +49 7195 14-2212
Winnenden, le 01/10/2018

Indice

Avvertenze generali	13
Impiego conforme alle disposizioni	13
Tutela dell'ambiente	13
Accessori e ricambi	13
Volume di fornitura	13
Avvertenze di sicurezza	13
Descrizione dell'apparecchio	14
Messa in funzione	14
Messa in funzione	14
Trasporto	15
Stoccaggio	15
Cura e manutenzione	15
Guida alla risoluzione dei guasti	16
Garanzia	16
Dati tecnici	16
Dichiarazione di conformità UE	16

Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato e conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Impiego conforme alle disposizioni

Questa pompa per l'acqua sporca non può essere utilizzata in ambienti chiusi, dato che è predisposta per l'esercizio all'aperto.

Non è ammesso l'utilizzo di questa pompa per l'acqua sporca nel settore alimentare.

La pompa va utilizzata solo per l'acqua dolce.

A causa del pericolo di incendio e di esplosione, è vietato l'impiego per materiali infiammabili quali benzina, diesel o olio combustibile.

Il pompaggio di acqua salata, acidi, sostanze chimiche o di altre sostanze corrosive può danneggiare la pompa.

Al momento della fornitura questa pompa per l'acqua sporca è adatta per l'uso ad un'altezza massima di 1500 m sul livello del mare. È possibile richiedere al servizio assistenza autorizzato un adattamento per il funzionamento ad altezze maggiori.

Se un apparecchio viene utilizzato ad un'altezza minore di quella per cui è stato adattato, il motore potrebbe andare distrutto per surriscaldamento.

Tutela dell'ambiente



I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)

Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo: www.kaercher.com/REACH

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Volume di fornitura

Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Avvertenze di sicurezza

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni.

● *L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non dispongano di esperienza e/o conoscenze adeguate.*

● *Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.*

● *L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e ragazzi.*

Rischio di esplosioni.

● *Non utilizzare mai l'apparecchio in aree soggette a pericolo di esplosione.*

● *Osservare le relative norme di sicurezza, se l'apparecchio viene utilizzato in zone di pericolo (ad es. stazioni di servizio).*

● *Utilizzare solo il carburante indicato nelle istruzioni per l'uso.*

● *Effettuare il rifornimento solo a motore spento.*

● *Non effettuare il rifornimento di carburante in luoghi chiusi.*

● *Non è consentito fumare o tenere accese fiamme libere.*

● *Durante il rifornimento, accertarsi che il carburante non venga a contatto con superfici calde.*

● *Dopo il rifornimento chiudere il tappo del serbatoio del carburante.*

● *Non utilizzare l'apparecchio se è stato sversato del carburante. Trasportare l'apparecchio in un altro luogo ed evitare la formazione di scintille.*

● *Conservare il carburante solo in contenitori omologati.*

- Non conservare il carburante nelle vicinanze di fiamme libere o di apparecchi che utilizzano una fiamma pilota o che producono scintille (ad es. forni, caldaie o scaldabagni).
- Non spruzzare spray per l'avviamento rapido nel filtro aria. Pericolo d'incendio.
- Tenere oggetti infiammabili ad una distanza minima di 2 m dal silenziatore di scarico.
- Non utilizzare l'apparecchio in aree boschive, con cespugli o erba, a meno che il tubo di scappamento sia stato equipaggiato con un parascintille.
- Evitare che l'erba o altri detriti vengano a contatto con le alette di raffreddamento.
- Non utilizzare l'apparecchio se il sistema di alimentazione del carburante è danneggiato o non a tenuta. Controllare regolarmente il sistema di alimentazione del carburante.
- Prima di stoccarlo, lasciar raffreddare l'apparecchio in un ambiente chiuso.

Pericolo di scossa elettrica

- Non toccare la candela o il cavo di accensione quando l'apparecchio è in funzione.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo per la salute

- I gas di scarico sono tossici. Non respirare i gas di scarico. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti chiusi. Garantire una ventilazione adeguata e l'evacuazione dei gas di scarico.
- Accertarsi che vicino alle prese d'aria non si verifichino emissioni di gas di scarico.
- Evitare il contatto ripetuto o prolungato tra il carburante o l'olio motore e la pelle e non inalare i vapori del carburante.

⚠ PRUDENZA

Pericolo di ustioni

- Non toccare le parti calde come il silenziatore, il cilindro o le alette di raffreddamento. Pericolo di danni all'udito

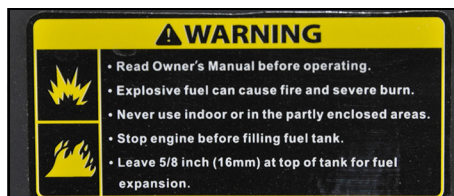
- Non utilizzare l'apparecchio senza silenziatore. Controllare regolarmente il silenziatore e farlo sostituire in caso di difetti.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento

- Utilizzare solo i componenti originali del produttore.
- Il carburante vecchio può causare depositi nel carburatore e influire negativamente sulle prestazioni del motore. Utilizzare solo carburante nuovo.
- Non regolare le molle di registro o la tiranteria al fine di incrementare il regime del motore.
- Non utilizzare l'apparecchio con il filtro aria smontato.
- Non tirare la corda di avviamento ad apparecchio acceso.
- Assicurarvi che vi sia un'adeguata ventilazione per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio.
- In caso di pericolo di gelata, drenare l'acqua dalla pompa.

Simboli riportati sull'apparecchio



⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di esplosione, pericolo d'incendio. In caso di manipolazione impropria, la benzina può causare incendi o esplosioni.

Prima dell'utilizzo dell'apparecchio, leggere queste istruzioni per l'uso.

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti chiusi o in aree parzialmente delimitate.

Spegnere il motore prima del rifornimento.

Effettuare il rifornimento solo fino a 16 mm dal bordo superiore del serbatoio, lasciando uno spazio per l'espansione del carburante.

Descrizione dell'apparecchio

Per le figure vedi la pagina di copertina.

Figura A

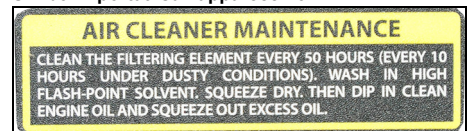
- 1 Interruttore dell'apparecchio
- 2 Avviamento a strappo
- 3 Filtro dell'aria
- 4 Apertura di riempimento
- 5 Tappo del serbatoio carburante
- 6 Serbatoio carburante
- 7 Asta di livello dell'olio
- 8 Vite di scarico dell'olio
- 9 Uscita
- 10 Raccordo di aspirazione
- 11 Tappo a vite per scarico acqua
- 12 Targhetta del modello

13 Rubinetto del carburante

14 Leva dell'aria

15 Leva del gas

Simboli riportati sull'apparecchio



Pulire il filtro aria ogni 50 ore, in ambienti polverosi pulirlo ogni 10 ore (vedi "Cura e manutenzione/Pulizia del filtro aria").

Messa in funzione

Controllare il livello dell'olio

1. Posizionare l'apparecchio orizzontalmente.
2. Svitare l'astina di livello.
3. Pulire l'astina di livello.
4. Inserire l'astina di livello fino in fondo senza avvertirla.
5. Estrarre l'astina di livello. Il livello dell'olio deve trovarsi nell'area contrassegnata dell'astina di livello.
6. Rabboccare olio motore se il livello dell'olio è inferiore.
7. Inserire l'astina di livello e serrarla.

Rifornimento del carburante

1. Svitare il tappo del serbatoio carburante.
2. Rifornire con carburante non oltre il bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
3. Posizionare il tappo del serbatoio carburante e avviarlo.

Posizionamento della pompa

La potenza di flusso della pompa dipende in larga misura dalle condizioni d'impiego. Il rispetto delle regole seguenti garantisce prestazioni ottimali.

- Mantenere un dislivello minimo tra la superficie dell'acqua e la pompa.
- Collocare la pompa in modo da mantenere il tubo flessibile di aspirazione il più corto possibile.
- Un tubo flessibile di mandata lungo è più conveniente di un tubo flessibile di aspirazione lungo.
- Non utilizzare tubi flessibili inutilmente lunghi.

Collegamento dei tubi flessibili

1. Inserire la fascetta stringitubo sul tubo flessibile di aspirazione.

Figura B

1 Tubo flessibile di aspirazione (non in dotazione)

2 Fascetta stringitubo

3 Nipplo per tubi flessibili

4 Dado a risvolto

5 Guarnizione piatta

2. Inserire il dado a risvolto sul nipplo per tubi flessibili.
3. Inserire il tubo flessibile di aspirazione sul nipplo per tubi flessibili.

4. Posizionare la fascetta stringitubo e serrarla.

5. Inserire una guarnizione piatta tra il manicotto di aspirazione e il nipplo per tubi flessibili.

Nota: Il tubo flessibile di aspirazione deve essere un tubo flessibile adatto per l'impiego con depressione.

6. Collegare il tubo flessibile di aspirazione con il manicotto di aspirazione e serrare il dado a risvolto.

7. Montare il filtro di aspirazione sull'altra estremità del tubo flessibile di aspirazione.

Figura C

1 Tubo flessibile di aspirazione (non in dotazione)

2 Fascetta stringitubo

3 Filtro di aspirazione

8. Applicare al tubo flessibile di mandata (non in dotazione) il nipplo per tubi flessibili, il dado a risvolto e la fascetta stringitubo.

9. Inserire una guarnizione piana tra il nipplo per tubi flessibili e l'uscita.

10. Collegare il tubo flessibile di mandata con l'uscita e serrare il dado a risvolto.

Messa in funzione

Sfiato della pompa

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento

Se la pompa funziona a secco, le guarnizioni vengono danneggiate.

Sfiatare la pompa prima della messa in funzione. Se la pompa viene accidentalmente messa in funzione a sec-

co, spegnere subito il motore e lasciar raffreddare la pompa, prima di iniziare con l'operazione di sfiato.

1. Svitare la chiusura dell'apertura di riempimento.
2. Riempire completamente con acqua la pompa.
3. Riavvitare la chiusura nell'apertura di riempimento e serrarla.

Avvio dell'apparecchio

1. Sfiatare la pompa.
2. Aprire il rubinetto del carburante.
3. Spingere la leva dell'aria verso sinistra.
4. Spingere la leva del gas verso sinistra per circa 1/3 della sua corsa.
5. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "I".
6. Tirare lentamente la corda di avviamento fino a percepire una resistenza maggiore, quindi tirare la corda con forza.
7. Riavvolgere lentamente la corda di avviamento.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento

Se la corda di avviamento viene rilasciata bruscamente, può causare danni all'apparecchio. Riavvolgere lentamente la corda di avviamento.

8. A motore avviato spingere la leva dell'aria verso destra.
9. Spingere la leva del gas a sinistra, fino a quando il motore raggiunge il regime desiderato. La portata della pompa dipende dal regime del motore.
10. Controllare il funzionamento della pompa. Il funzionamento a secco danneggia la pompa. Se la pompa non pompa acqua, spegnere il motore e ripetere l'operazione di sfiato.

Spegnimento dell'apparecchio in caso di emergenza

1. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".

Spegnimento dell'apparecchio

1. Spingere completamente a destra la leva del gas.
2. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".
3. Chiudere il rubinetto del carburante.

Drenaggio dell'acqua

1. Svitare il tappo a vite per lo scarico acqua.
2. Drenare l'acqua dalla pompa.
3. Svitare la chiusura dell'apertura di riempimento.
4. Risciacquare la pompa con acqua dolce.
5. Far defluire l'acqua dolce.
6. Avvitare la chiusura dell'apertura di riempimento e serrarla.
7. Avvitare il tappo a vite per lo scarico acqua e serrarlo.

Trasporto

- Prima del trasporto posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".
- Prima di caricare l'apparecchio, lasciar raffreddare il motore per almeno 15 minuti.
- Durante il trasporto mantenere l'apparecchio in posizione orizzontale, per evitare lo sversamento di carburante.
- Durante il trasporto su veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa rotolare, scivolare e ribaltarsi.
- Tener conto del peso dell'apparecchio durante il trasporto.

Stoccaggio

PRUDENZA

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento

Non appoggiare oggetti pesanti sull'apparecchio.

Stoccare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere.

Pulizia dell'apparecchio

Prima dello stoccaggio l'apparecchio deve essere pulito.

1. Se l'apparecchio è stato in funzione fino a poco prima, lasciarlo raffreddare per mezz'ora.
2. Risciacquare la pompa con acqua pulita.
3. Lavare a mano l'esterno dell'apparecchio con poca acqua.
4. Asciugare tutte le superfici raggiungibili.
5. Svitare il tappo a vite per lo scarico acqua e lasciar defluire l'acqua.
6. Avvitare il tappo a vite per lo scarico acqua e serrarlo.
7. Oliare leggermente le superfici soggette a ruggine.
8. Lubrificare gli elementi di comando con uno spray al silicone.

Durata dello stoccaggio 1...2 mesi

1. Versare lo stabilizzatore per benzina nel serbatoio carburante.
2. Riempire il serbatoio carburante.

Stoccaggio 2...12 mesi

Operazioni aggiuntive:

1. Chiudere il rubinetto del carburante.
2. Posizionare un recipiente sotto il carburatore.

Figura D

- ① Carburatore
- ② Tappo a vite di scarico
3. Svitare il tappo a vite di scarico.
4. Raccogliere il carburante nel recipiente.
5. Avvitare il tappo a vite di scarico e serrarlo.
6. Svuotare il filtro di sedimentazione (vedi "Cura e manutenzione/Pulizia del filtro di sedimentazione").

Stoccaggio superiore a 12 mesi

Operazioni aggiuntive:

1. Svitare la candela di accensione.
2. 5...10 cm³ Versare olio motore nel cilindro.
3. Tirare lentamente la fune di avviamento per alcune volte, in modo da distribuire l'olio nel motore.
4. Riavvitare la candela di accensione.
5. Cambiare l'olio (vedi "Cura e manutenzione/Cambio dell'olio").
6. Tirare lentamente la corda di avviamento fino a percepire una resistenza maggiore.

Cura e manutenzione

PERICOLO

Pericolo di lesioni, pericolo di scossa elettrica.

L'apparecchio potrebbe avviarsi accidentalmente. Le parti in movimento possono provocare lesioni.

Prima di effettuare operazioni di manutenzione staccare il cappuccio della candela.

PRUDENZA

Pericolo di ustioni.

In caso di contatto, le parti calde dell'apparecchio possono causare ustioni.

Lasciar raffreddare l'apparecchio, prima di effettuare qualsiasi intervento.

* Per la descrizione vedi "Messa in funzione".

** Per la descrizione vedi "Lavori di manutenzione".

Intervalli di manutenzione

Prima di ogni utilizzo

1. Verificare che l'apparecchio sia in buono stato e che sia garantita la sicurezza d'esercizio. Non mettere il funzione l'apparecchio se è danneggiato.
2. Controllare il livello dell'olio. *
3. Controllare il filtro aria. **

Una volta dopo 1 mese o 20 ore di esercizio

1. Cambiare l'olio. **

Ogni 3 mesi o 50 ore di esercizio

1. Pulire il filtro aria. **
Aumentare la frequenza della pulizia, se il luogo d'impiego è polveroso.

Ogni 6 mesi o 100 ore di esercizio

1. Cambiare l'olio. **
2. Pulire il filtro di sedimentazione. **
3. Controllare e pulire la candela. **
4. Pulire il parascintille (non in dotazione). **

Annualmente dal servizio assistenza autorizzato

1. Controllare e regolare il gioco delle valvole.
2. Pulire il serbatoio carburante e il filtro carburante.
3. Sostituire la cartuccia del filtro aria.
4. Sostituire la candela di accensione.
5. Controllare/regolare il regime minimo del motore.
6. Controllare/regolare il gioco delle valvole.
7. Controllare la girante della pompa.
8. Controllare lo spazio tra carter e girante.
9. Controllare la valvola d'ingresso della pompa.

Ogni 2 anni dal servizio assistenza autorizzato

1. Controllare la tubazione del carburante ed all'occorrenza sostituirla.
2. Pulire la camera di combustione del motore.

Lavori di manutenzione

Controllo del filtro aria

1. Sollevare le linguette e togliere il coperchio.

Figura E

- ① Coperchio
- ② Linguetta
- ③ Cartuccia del filtro aria
2. Controllare il grado di pulizia della cartuccia del filtro aria. All'occorrenza pulire il filtro aria, sostituirlo se danneggiato (vedi "Pulizia del filtro aria").
3. Applicare il coperchio e farlo scattare in posizione.

Pulizia del filtro aria

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento

Se la cartuccia del filtro aria non è presente, la polvere aspirata potrebbe distruggere il motore.

Non utilizzare l'apparecchio senza la cartuccia del filtro aria.

1. Aprire il filtro aria (vedi "Controllo del filtro aria").
2. Estrarre la cartuccia del filtro aria.
3. Lavare la cartuccia del filtro aria con acqua calda e detergente domestico e risciacquarlo con acqua pulita.

Nota: Smaltire in modo rispettoso dell'ambiente la soluzione di lavaggio contenente olio.

4. Lasciar asciugare la cartuccia del filtro aria.
5. Impregnare la cartuccia del filtro aria di olio motore pulito e spremere l'olio in eccesso.
6. Reinserire la cartuccia del filtro aria.
7. Applicare il coperchio.
8. Chiudere il bloccaggio.

Effettuare il cambio dell'olio

Effettuare il cambio dell'olio a motore caldo.

1. Svitare l'astina di livello.

Figura F

- ① Asta di livello dell'olio
- ② Vite di scarico dell'olio
2. Svitare il tappo a vite per lo scarico olio completo di guarnizione e raccogliere l'olio.
3. Inserire il tappo a vite per lo scarico olio con la guarnizione e serrarlo.
4. Posizionare l'apparecchio in orizzontale.
5. Misurare la quantità dell'olio motore (SAE 10W30) e versarla nell'apertura per l'astina di livello.
6. Controllare il livello dell'olio (vedi "Messa in funzione").
7. Inserire l'astina di livello e serrarla.
8. Smaltire l'olio esausto in modo rispettoso per l'ambiente.

Pulizia del filtro di sedimentazione

Il filtro di sedimentazione rimuove l'acqua dalla benzina.

1. Chiudere il rubinetto del carburante.
2. Svitare il filtro di sedimentazione.

Figura G

- ① Filtro di sedimentazione
- ② Vite
3. Togliere il filtro di sedimentazione con l'o-ring.
4. Pulire il filtro di sedimentazione e l'o-ring con un solvente non infiammabile e lasciarli asciugare.
5. Montare ed avvitare il filtro di sedimentazione e l'o-ring.
6. Aprire il rubinetto del carburante.
7. Controllare la tenuta tra il filtro di sedimentazione e il carburatore.
8. Chiudere il rubinetto del carburante.

Controllo e pulizia della candela di accensione

1. Togliere il cappuccio della candela di accensione.

Figura H

- ① Cappuccio della candela di accensione
- ② Candela di accensione
2. Pulire la zona intorno alla candela di accensione, per evitare l'ingresso di sporcizia nel motore durante lo smontaggio della candela.
3. Svitare la candela di accensione.
4. Sostituire la candela di accensione, se gli elettrodi sono usurati o se l'isolatore è danneggiato.
5. Controllare la distanza tra gli elettrodi della candela di accensione. Valore nominale 0,7...0,8 mm.
6. Controllare che la guarnizione della candela di accensione non sia danneggiata.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento

Se è allentata, la candela di accensione potrebbe surriscaldarsi e danneggiare il motore. Se viene serrata eccessivamente, la candela di accensione danneggia il filetto sul motore.

Osservare le seguenti istruzioni per il serraggio della candela di accensione.

7. Prestando attenzione, avvitare a mano la candela di accensione. La filettatura deve girare correttamente.
8. Con la chiave per candele avvitare la candela di accensione fino a battuta e serrarla come di seguito descritto.
 - a. Se la candela di accensione è usata, serrarla di 1/8...1/4 di giro.
 - b. Se la candela di accensione è nuova, serrarla di 1/2 giro.
9. Inserire il cappuccio della candela di accensione.

Guida alla risoluzione dei guasti

Far eseguire tutti i controlli ed interventi ai componenti elettrici da personale specializzato.
In caso di guasti non riportati in questo capitolo è necessario contattare un servizio di assistenza clienti autorizzato.

Il motore non si avvia.

1. Aprire il rubinetto del carburante.
2. Spingere la leva dell'aria verso sinistra.
3. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "I".
4. Rifornire di carburante il serbatoio.
5. Controllare il livello dell'olio, eventualmente rabboccare.
6. Svuotare il serbatoio carburante e il carburatore. Effettuare il rifornimento con carburante nuovo.
7. Controllare la candela di accensione (vedi "Cura e manutenzione/Controllo e pulizia della candela di accensione").
8. Se è bagnata, far asciugare la candela di accensione. Successivamente avviare il motore, tenendo la leva del gas completamente aperta.

9. Pulire il filtro di sedimentazione (vedi "Cura e manutenzione/Pulizia del filtro di sedimentazione").

Bassa potenza del motore

1. Controllare il filtro aria.
2. Svuotare il serbatoio carburante e il carburatore. Effettuare il rifornimento con carburante nuovo.

La pompa non pompa acqua

1. Sfiatare la pompa.
2. Controllare la tenuta e la presenza di fori sul tubo flessibile di aspirazione.
3. Controllare la guarnizione piana tra l'apparecchio e il tubo flessibile di aspirazione.
4. Utilizzare un tubo flessibile di aspirazione più stabile.
5. Immergere completamente il filtro di aspirazione.
6. Pulire il filtro di aspirazione.
7. Collocare la pompa in un punto più vicino alla sorgente d'acqua. Ridurre il dislivello tra la pompa e la superficie dell'acqua.
8. Utilizzare tubi flessibili più corti.

Bassa potenza di flusso

1. Controllare la tenuta e la presenza di fori sul tubo flessibile di aspirazione.

2. Controllare la guarnizione piana tra l'apparecchio e il tubo flessibile di aspirazione.
3. Utilizzare un tubo flessibile di aspirazione più stabile.
4. Immergere completamente il filtro di aspirazione.
5. Pulire il filtro di aspirazione.
6. Collocare la pompa in un punto più vicino alla sorgente d'acqua. Ridurre il dislivello tra la pompa e la superficie dell'acqua.
7. Utilizzare tubi flessibili più corti.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
(Indirizzo vedi retro)

Dati tecnici

Pompa		
Diametro nominale"		3
Portata massima	l/h	45000
Altezza di aspirazione (max.)	m	7
Prevalenza (max.)	m	25
Motore a combustione interna		
Tipologia motore		Monocilindro
Tipo di costruzione		4 tempi
Modalità di raffreddamento		Raffreddato ad aria
Cilindrata	cm ³	196
Potenza del motore	kW/PS	5,1/6,9
Tipo di carburante		Benzina, minimo 88 ottani
Contenuto serbatoio carburante	l	3,6
Quantità olio motore	l	0,5
Tipo di olio		SAE 10W30
Tipo di candela di accensione		F5T, F6TJC, F7TJC
Dimensioni e pesi		
Lunghezza	mm	580
Larghezza	mm	440
Altezza	mm	450
Peso senza carburante	kg	36

Con riserva di modifiche tecniche.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in conseguenza della sua progettazione e costruzione nonché nello stato in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Pompa per l'acqua sporca
Tipo: 1.812-xxx

Direttive UE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/EG)
2014/30/UE
2011/65/UE

Norme armonizzate applicate

EN 809: 1998; A1: 2009 + AC: 2010
EN 61000-6-3: 2007+A1: 2011+AC: 2010
EN 61000-6-1: 2007

Procedura di valutazione della conformità applicata

2000/14/CE: Allegato V

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification



Responsabile della documentazione: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01/10/2018

Inhoud

Algemene instructies	16
Reglementair gebruik	16
Milieubescherming	16
Toebehoren en reserveonderdelen	16
Leveringsomvang	16
Veiligheidsinstructies	17
Beschrijving apparaat	17
Inbedrijfstelling	18
Werking	18
Vervoer	18
Opslag	18
Klein en groot onderhoud	18
Hulp bij storingen	19
Garantie	19
Technische gegevens	19
EU-conformiteitsverklaring	19

Algemene instructies

  Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen. Volg deze op. Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgende eigenaars.

Reglementair gebruik



Deze vuilwaterpomp mag niet in gesloten ruimtes worden gebruikt, maar uitsluitend buiten.
Deze vuilwaterpomp is niet voor gebruik in levensmiddelenbereiken toegestaan.
Met de pomp mag alleen zoet water worden gepompt.
Gebruik van brandbare stoffen zoals benzine, diesel of stookolie is wegens brand- en explosiegevaar verboden.

Het pompen van zout water, zuren, chemicaliën en andere corrosiebevorderende stoffen kan de pomp beschadigen.

Deze vuilwaterpomp is in leveringstoestand voor gebruik op een hoogte van maximaal 1500 m boven zee-niveau bedoeld. Hij kan door een geautoriseerde klantenservice aan gebruik voor hogere niveaus worden aangepast.

Als een apparaat dat aan gebruik op hogere niveaus werd aangepast onder deze hoogte wordt gebruikt, kan de motor door oververhitting onbruikbaar worden.

Milieubescherming

 Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi verpakkingen met het gescheiden afval weg.
 Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak onderdelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd weggooien een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct gebruik van het apparaat zijn deze onderdelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Instructies voor inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u onder: www.kaercher.nl/REACH

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.
Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.nl.

Leveringsomvang

Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Veiligheidsinstructies

Gevarenniveaus

⚠ GEVAAR

Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

⚠ WAARSCHUWING

Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR

Gevaar voor letsel.

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met een fysieke, sensorische of verstandelijke beperking of een gebrek aan ervaring en/of kennis.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Kinderen en jongeren mogen het apparaat niet gebruiken.

Explosiegevaar.

- Gebruik het apparaat nooit in explosieve zones.
- Neem de desbetreffende veiligheidsvoorschriften in acht, als u het apparaat in gevaarzones (bijvoorbeeld tankstations) gebruikt.
- Tank alleen de in de gebruiksaanwijzing vermelde brandstof.
- Tank alleen met uitgezette motor.
- Tank niet in afgesloten ruimtes.
- Rook en open vuur is verboden.
- Zorg er bij het tanken voor dat op de hete oppervlakken geen brandstof terecht komt.

- Sluit de deksel van de brandstoftank na het tanken.
- Gebruik het apparaat niet, als brandstof werd gemorst. Breng het apparaat naar een andere plek en voorkom vonkvorming.
- Bewaar brandstof alleen in hiervoor toegestane reservoirs.
- Bewaar brandstof niet in de buurt van open vuur of apparaten die een ontstekingsvlam hebben of vonken vormen (bijvoorbeeld kachels, verwarmingsketels of boilers).
- Sproei geen starthulpspray in het luchtfilter.

Brandgevaar.

- Houd tussen licht ontvlambare voorwerpen en de geluiddemper een minimumafstand van 2 m aan.
- Plaats het apparaat niet in bos-, struik- of grasland- schappen, tenzij de uitlaat met een vonkenvanger werd uitgerust.
- Houd kinderen en andere personen uit het werkbereik.
- Gebruik het apparaat niet, als het brandstofsysteem beschadigd of ondicht is. Controleer het brandstofsysteem regelmatig.
- Laat het apparaat voor de opslag in gesloten ruimtes afkoelen.

Gevaar voor elektrische schok

- Raak de bougie of de ontstekingskabel niet aan, als het apparaat in werking is.

⚠ WAARSCHUWING

Gezondheidsrisico

- Uitlaatgassen zijn giftig. Adem geen uitlaatgassen in. Gebruik het apparaat nooit in gesloten ruimtes. Zorg voor voldoende beluchting en afvoer van emissiegassen.
- Zorg ervoor dat in de buurt van luchtinlaten geen uitlaatgasemissies optreden.
- Voorkom herhaaldelijk of langdurig contact van brandstof of

motorolie en de huid en adem geen brandstofdampen in.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor verbranding

- Raak geen hete oppervlakken zoals geluiddemper, cilinders of koelribben aan.

Gevaar voor gehoorschade

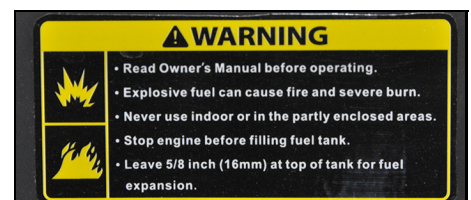
- Gebruik het apparaat niet zonder geluiddemper. Controleer de geluiddemper regelmatig en laat een defecte geluiddemper vervangen.

LET OP

Beschadigingsgevaar

- Gebruik alleen originele delen van de fabrikant.
- Oude brandstof kan leiden tot afzettingen in de carburateur en kan zo het motorvermogen negatief beïnvloeden. Gebruik uitsluitend nieuwe brandstof.
- Verstel geen regelveren of stangen die kunnen leiden tot verhoging van het motortoerental.
- Gebruik het apparaat niet met verwijderd luchtfilter.
- Trek niet aan het startkoord, als het apparaat in werking is.
- Let op voldoende beluchting om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Tap bij vorstgevaar het water uit de pomp af.

Symbolen op het apparaat



⚠ WAARSCHUWING

Explosiegevaar, brandgevaar.

Benzine kan door ondeskundige hantering leiden tot brand of explosies.

Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik van het apparaat.

Gebruik het apparaat niet in gesloten ruimtes of gedeeltelijk omheinde terreinen.

Zet de motor vóór het tanken uit.

Tank alleen tot 16 mm onder de tankbovenrand, zodat voldoende ruimte voor eventuele expansie van de brandstof overblijft.

Beschrijving apparaat

Afbeeldingen, zie omslagblad

Afbeelding A

- ① Apparaatschakelaar
- ② Trekdraadstarter
- ③ Luchtfilter
- ④ Vulopening

- ⑤ Deksel brandstoftank
- ⑥ Brandstoftank
- ⑦ Oliepeilstok
- ⑧ Olieaftpplugg
- ⑨ Uitgang
- ⑩ Zuigaansluiting
- ⑪ Water-aftapschroef
- ⑫ Typeplaatje
- ⑬ Brandstofkraan
- ⑭ Chokehendel
- ⑮ Gashendel

Symbolen op het apparaat



Luchtfilter elke 50 uur reinigen, in stoffige omgevingen elke 10 uur (zie "Verzorging en onderhoud/luchtfilter reinigen").

Inbedrijfstelling

Oliepeil controleren

1. Het apparaat horizontaal plaatsen.
2. De oliepeilstok eruit draaien.
3. De oliepeilstok schoonvegen.
4. De oliepeilstok er helemaal insteken, maar niet inschroeven.
5. De oliepeilstok eruit draaien. Het oliepeil moet zich in het gemarkeerde deel van de oliepeilstok bevinden.
6. Bij laag oliepeil de motorolie bijvullen.
7. De oliepeilstok erin draaien en vastdraaien.

Brandstof tanken

1. Het deksel van de brandstoftank eraf schroeven.
2. De brandstof tot maximaal de onderrand van de vulopening vullen.
3. Het deksel van de brandstoftank erop zetten en vastdraaien.

Pomp plaatsen

Het debiet van de pomp hangt zeer sterk af van de gebruiksomstandigheden. De inachtneming van de volgende regels leidt tot een optimaal vermogen.

- Het hoogteverschil tussen wateroppervlak en pomp zo gering als mogelijk houden.
- De pomp zodanig opstellen dat de aanzuigslang zo kort mogelijk is.
- Een lange drukslang is voordeliger dan een lange aanzuigslang.
- Geen onnodig lange slangen gebruiken.

Slangen aansluiten

1. De slangklep op de aanzuigslang schuiven. **Afbeelding B**

- ① Aanzuigslang (niet meegeleverd)

- ② Slangklep

- ③ Slangnippel

- ④ Wartelmoer

- ⑤ Platte afdichting

2. De wartelmoer op de slangnippel schuiven.
3. De aanzuigslang op de slangnippel schuiven.
4. De slangklep positioneren en vastdraaien.
5. De platte afdichting tussen aanzuigaansluiting en slangnippel leggen.

Instructie: Als aanzuigslang moet een verstevigde, voor onderdruk geschikte slang worden gebruikt.

6. De aanzuigslang met de aanzuigaansluiting verbinden en de wartelmoer vastdraaien.
7. Het zuigfilter aan het andere einde van de aanzuigslang aanbrengen. **Afbeelding C**

- ① Aanzuigslang (niet meegeleverd)

- ② Slangklep

- ③ Zuigfilter

8. De drukslang (niet bijgeleverd) van slangnippel, wartelmoer en slangklep voorzien.

9. Een platte afdichting tussen slangnippel en uitgang leggen.

10. De drukslang met de uitgang verbinden en de wartelmoer vastdraaien.

Werking

Pomp ontlichten

LET OP

Beschadigingsgevaar

Als de pomp droogloopt, worden de afdichtingen beschadigd.

Ontlucht de pomp voor inbedrijfstelling. Als de pomp onbedoeld droog wordt gebruikt, de motor onmiddellijk stoppen en de pomp laten afkoelen alvorens met ontlichten te beginnen.

1. De afsluiting van de vulopening eruit schroeven.
2. De pomp volledig met water vullen.
3. De afsluiting weer in de vulopening draaien en vastdraaien.

Apparaat starten

1. De pomp ontlichten.
2. De brandstofkraan openen.
3. De chokehendel naar links schuiven.
4. De gashendel ongeveer 1/3 van de totale weg naar links schuiven.
5. De apparaatschakelaar op "I" zetten.
6. Langzaam aan de trekdraadstarter trekken tot een sterke weerstand merkbaar is, en dan stevig trekken.
7. De trekdraadstarter langzaam teruggeleiden.

LET OP

Beschadigingsgevaar

De terugschietende trekdraadstarter beschadigt het apparaat.

De trekdraadstarter langzaam teruggeleiden.

8. Als de motor is gestart, de chokehendel naar rechts schuiven.
9. De gashendel naar links schuiven tot het gewenste toerental is bereikt. Het debiet van de pomp hangt af van het toerental.
10. De werking van de pomp controleren. Drooglopen beschadigt de pomp. Als de pomp geen water pompt, de motor uitzetten en ontlichting van de pomp herhalen.

Apparaat in een noodgeval uitschakelen

1. Zet de apparaatschakelaar op "0".

Apparaat uitschakelen

1. Gashendel helemaal naar rechts schuiven.
2. Zet de apparaatschakelaar op "0".
3. Brandstofkraan sluiten.

Water aftappen

1. Water-aftapschroef eruit draaien.
2. Water uit de pomp aftappen.
3. Afsluiting van de vulopening eruit schroeven.
4. Pomp met vers water spoelen.
5. Vers water aftappen.
6. Afsluiting van de vulopening erin schroeven en vastdraaien.
7. Water-aftapschroef erin draaien en vastdraaien.

Vervoer

- Voor het transport de apparaatschakelaar op "0" zetten.
- De motor voor het verladen minstens 15 minuten laten afkoelen.
- Het apparaat tijdens transport verticaal houden om morsen van brandstof te voorkomen.
- Tijdens transport in voertuigen het apparaat conform de richtlijnen tegen weggrollen, wegglijden en kantelen beveiligen.
- Het gewicht van het apparaat tijdens transport in acht nemen.

Opslag

△ VOORZICHTIG

Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.

LET OP

Beschadigingsgevaar

Leg geen zware voorwerpen op het apparaat.

Apparaat drogen en stofvrij opslaan.

Apparaat reinigen

Voor opslag moet het apparaat worden gereinigd.

1. Het apparaat een half uur laten afkoelen, als het te kort in gebruik was.
2. De pomp met helder water schoonspoelen.
3. Het apparaat met weinig water van buiten met de hand wassen.
4. Alle bereikbare oppervlakken droog wrijven.
5. De water-aftapschroef eruit draaien en water aftappen.
6. De water-aftapschroef erin draaien en vastdraaien.
7. Oppervlakken die gevoelig zijn voor roest licht met olie behandelen.
8. De bedienelementen met siliconenspray smeren.

Opslagduur 1...2 maanden

1. Benzinstabilisator in de brandstoftank vullen.
2. De brandstoftank bijvullen.

Opslagduur 2...12 maanden

Bovendien:

1. De brandstofkraan sluiten.
2. Een reservoir onder de carburateur plaatsen. **Afbeelding D**

- ① Carburateur

- ② Aftapschroef

3. De aftapschroef eruit draaien.
4. De brandstof in het reservoir opvangen.
5. De aftapschroef erin draaien en vastdraaien.
6. De bezinkbeker reinigen (zie "Verzorging en onderhoud/bezinkbeker controleren en reinigen").

Opslagduur meer dan 12 maanden

Bovendien:

1. De bougie eruit draaien.
2. 5...10 cm³ Motorolie in de cilinder vullen.
3. De trekdraadstarter er meerdere keren langzaam doortrekken, zodat de olie in de motor wordt verdeeld.
4. De bougie er weer inschroeven.
5. De olie verversen (zie "Verzorging en onderhoud/olie verversen").
6. Langzaam aan de trekdraadstarter trekken tot een sterke weerstand merkbaar is.

Klein en groot onderhoud

△ GEVAAR

Letselgevaar, gevaar door elektrische stroomstoot. Het apparaat kan onverwacht starten. Bewegende delen kunnen letsel veroorzaken.

Trek voor onderhoudswerkzaamheden de bougiestekker los.

△ VOORZICHTIG

Verbrandingsgevaar.

Aanraken van hete apparaatdelen kan leiden tot brandwonden.

Laat het voertuig afkoelen, alvorens er werkzaamheden aan uit te voeren.

* Beschrijving, zie "Inbedrijfstelling".

** Beschrijving, zie "Onderhoudswerkzaamheden".

Onderhoudsintervallen

Voor elk gebruik

1. Het apparaat op correcte toestand en bedrijfsveiligheid controleren. Beschadigd apparaat niet in gebruik nemen.
2. Het oliepeil controleren. *
3. Het luchtfilter controleren. **

Een keer na 1 maand of 20 bedrijfsuren

1. De olie verversen. **

Elke 3 maanden of 50 bedrijfsuren

1. Het luchtfilter reinigen. **
In stoffige omgevingen de reiniging vaker uitvoeren.

Elke 6 maanden of 100 bedrijfsuren

1. De olie verversen. **
2. De bezinkbeker reinigen. **
3. De bougie controleren en reinigen. **
4. De vonkenvanger (niet bijgeleverd) reinigen. **

Jaarlijks door de geautoriseerde klantenservice

1. De klepspeling controleren en instellen.
2. De brandstoftank en het brandstoffilter reinigen.
3. Het luchtfilterinzetstuk vervangen.
4. De bougie vervangen.
5. Het standgas-toerental controleren/instellen.
6. De klepspeling controleren/instellen.
7. Het schoepenwiel van de pomp controleren.
8. De spleet tussen behuizing en schoepenwiel controleren.
9. De inlaatklep van de pomp controleren.

Elke 2 jaar door de geautoriseerde klantenservice

1. De brandstofleiding controleren, indien nodig vervangen.
2. De verbrandingsruimte van de motor reinigen.

Onderhoudswerkzaamheden

Luchtfilter controleren

1. De lussen optillen en de deksel verwijderen. **Afbeelding E**

- ① Deksel

- ② Lus

- ③ Luchtfilterinzetstuk

2. Het luchtfilterinzetstuk op vervuiling controleren. Het luchtfilter indien nodig reinigen of bij beschadiging vervangen (zie "Luchtfilter reinigen").
3. De deksel erop doen en laten vergrendelen.

Luchtfilter reinigen

LET OP

Beschadigingsgevaar

Als het luchtfilterinzetstuk ontbreekt, kan binnendringend stof de motor onbruikbaar maken.

Gebruik het apparaat niet zonder luchtfilterinzetstuk.

1. Schoepenwiel openen (zie "Luchtfilter controleren").
2. Het luchtfilterinzetstuk eruit nemen.
3. Het luchtfilterinzetstuk in warm water met schoonmaakmiddel wassen en met helder water spoelen.
Instructie: Voer de oliehoudende wasoplossing milieuvriendelijk af.
4. Het luchtfilterinzetstuk laten drogen.
5. Het luchtfilterinzetstuk in schone motorolie dompelen en overtollige olie eruit drukken.
6. Het luchtfilterinzetstuk weer plaatsen.
7. Het deksel plaatsen.
8. De vergrendelingen sluiten.

Olie verversen

De olieversing uitvoeren, als de motor warm is.

1. De oliepeilstok eruit draaien.

Afbeelding F

- ① Oliepeilstok
- ② Olieaftapplug
2. De olieaftapschroef er met de afdichting uitdraaien en de olie opvangen.
3. De olieaftapschroef met afdichting indraaien en vastdraaien.
4. Het apparaat horizontaal neerzetten.
5. De motorolie (SAE 10W30) afmeten en bij de opening voor de oliepeilstok bijvullen.
6. Het oliepeil controleren (zie "Inbedrijfstelling").
7. De oliepeilstok erin draaien en vastdraaien.
8. De oude olie milieuvriendelijk afvoeren.

Bezinkbeker reinigen

De bezinkbeker scheidt water van benzine.

1. De brandstofkraan sluiten.
2. De bezinkbeker losschroeven.

Afbeelding G

- ① Bezinkbeker
- ② Schroef
3. De bezinkbeker met O-ring verwijderen.

4. De bezinkbeker en de O-ring met niet-brandbaar oplosmiddel reinigen en laten drogen.
5. De bezinkbeker en de O-ring aanbrengen en vastschroeven.
6. De brandstofkraan openen.
7. Afdichting tussen bezinkbeker en carburateur controleren.
8. De brandstofkraan sluiten.

Bougie controleren en reinigen

1. De bougiestekker lostrekken.

Afbeelding H

- ① Bougiestekker
 - ② Bougie
 2. De omgeving van de bougie reinigen zodat geen vuil in de motor dringt als de bougie wordt verwijderd.
 3. De bougie eruit schroeven.
 4. Een bougie met versleten elektrode of gebroken isolator vervangen.
 5. De elektrodastafstand van de bougie controleren. Instelwaarde 0,7...0,8 mm.
 6. De afdichting van de bougie op beschadiging controleren.
- LET OP**
Beschadigingsgevaar
Een losse bougie kan oververhitten en de motor beschadigen. Een te vast aangedraaide bougie beschadigt het schroefdraad in de motor.
Neem de volgende aanwijzingen voor het vastdraaien van de bougie in acht.
7. De bougie er voorzichtig met de hand indraaien. Het schroefdraad niet kantelen.
 8. De bougie er met de bougiesleutel helemaal indraaien en als volgt vastdraaien.
 - a. Een gebruikte bougie 1/8...1/4 omdraaiing vastdraaien.
 - b. Een nieuwe bougie 1/2 omdraaiing vastdraaien.
 9. De bougiestekker erop steken.

Hulp bij storingen

Laat alle controles en werkzaamheden aan elektrische delen door een vakman uitvoeren.

Neem bij storingen die niet in dit hoofdstuk worden vermeld contact op met een bevoegde klantenservice.

De motor start niet.

1. De brandstofkraan openen.

2. De chokehendel naar links schuiven.
3. Stel de apparaatschakelaar op "I" in.
4. Brandstof in de tank vullen.
5. Het oliepeil controleren, indien nodig bijvullen.
6. De brandstof tank en de carburateur legen. Nieuwe brandstof tanken.
7. De bougie controleren (zie "Verzorging en onderhoud/bougie controleren en reinigen").
8. Een natte bougie laten drogen. Vervolgens de motor met gashendel in volle gasklepstand starten.
9. De bezinkbeker reinigen (zie "Verzorging en onderhoud/bougie controleren en reinigen").

Motorvermogen gering

1. Het luchtfilter controleren.
2. De brandstof tank en de carburateur legen. Nieuwe brandstof tanken.

Pomp pompt geen water

1. De pomp ontluften.
2. De aanzuigslang op dichtheid en gaten controleren.
3. De platte afdichting tussen apparaat en aanzuigslang controleren.
4. Een stabielere aanzuigslang gebruiken.
5. Het aanzuigfilter compleet onderdompelen.
6. Het aanzuigfilter schoonmaken.
7. De pomp dicht bij de waterbron plaatsen. Hoogteverschil tussen pomp en wateroppervlak verkleinen.
8. Kortere slangen gebruiken.

Gering debiet

1. De aanzuigslang op dichtheid en gaten controleren.
2. De platte afdichting tussen apparaat en aanzuigslang controleren.
3. Een stabielere aanzuigslang gebruiken.
4. Het aanzuigfilter compleet onderdompelen.
5. Het aanzuigfilter schoonmaken.
6. De pomp dicht bij de waterbron plaatsen. Hoogteverschil tussen pomp en wateroppervlak verkleinen.
7. Kortere slangen gebruiken.

Garantie

In elk land gelden de garanti voorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopcontact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.
(adres zie achterzijde)

Technische gegevens

Pomp		
Nominale breedte"		3
Opbrengst maximaal	l/h	45000
Aanzuighoogte (max.)	m	7
Opvoerhoogte (max.)	m	25
Verbrandingsmotor		
Motor type		1-cil.
Type		4-takt
Koeltype		luchtgekoeld
Cilinderinhoud	cm ³	196
Motorrendement	kW/PS	5,1/6,9
Brandstoftype		Benzine, min. 88 octaan
Inhoud brandstoftank	l	3,6
Hoeveelheid motorolie	l	0,5
Type olie		SAE 10W30
Bougietype		F5T, F6TJC, F7TJC
Afmetingen en gewichten		
Lengte	mm	580
Breedte	mm	440
Hoogte	mm	450
Gewicht zonder brandstof	kg	36

Technische wijzigingen voorbehouden.

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Product: Vuilwaterpomp

Type: 1.812-xxx

Relevante EU-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 809: 1998; A1: 2009 + AC: 2010

EN 61000-6-3: 2007+A1: 2011+AC: 2010

EN 61000-6-1: 2007

Toegepaste conformiteitswaarderingprocedure

2000/14/EG: Bijlage V

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/10/01

Índice de contenidos

Avisos generales	20
Uso previsto	20
Protección del medioambiente	20
Accesorios y recambios	20
Alcance de suministro	20
Instrucciones de seguridad	20
Descripción del equipo	21
Puesta en funcionamiento	21
Servicio	21
Transporte	21
Almacenamiento	21
Conservación y mantenimiento	22
Ayuda en caso de avería	22
Garantía	22
Datos técnicos	23
Declaración de conformidad UE	23

Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el manual de instrucciones original y las indicaciones de seguridad suministradas. Actúe de acuerdo a ellas. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Uso previsto

Esta bomba de agua sucia no debe utilizarse en espacios cerrados, solo está autorizada para el funcionamiento al aire libre.

La bomba de agua sucia no está autorizada para la utilización en el sector alimentario.

Con la bomba solo se puede transportar agua dulce. La utilización para sustancias inflamables, como gasolina, diésel o gasóleo, está prohibido debido al peligro de incendio y de explosión.

El transporte de agua salada, ácidos, sustancias químicas y otras sustancias que favorecen la corrosión puede dañar a la bomba.

Esta bomba de agua sucia está diseñada en estado de entrega para la utilización a una altura máxima de 1500 m sobre el nivel del mar. En caso necesario, puede modificarse por el servicio de posventa para el funcionamiento en alturas mayores.

Si un equipo que ha sido adaptado para la utilización a una altura mayor, se utiliza por debajo de esta altura, existe la posibilidad de que el motor se destruya por sobrecalentamiento.

Protección del medioambiente



Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.com/REACH

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Alcance de suministro

Compruebe la integridad del alcance de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Instrucciones de seguridad

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir le-

siones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

CUIDADO

Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Instrucciones de seguridad

⚠ PELIGRO

Riesgo de lesiones.

● *El uso del equipo no es apto para personas con capacidades corporales, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y/o conocimiento suficiente.*

● *Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.*

● *El equipo no debe ser usado por niños o jóvenes.*

Peligro de explosión.

● *No use el equipo en áreas con peligro de explosión en ninguna circunstancia.*

● *Tenga en cuenta las regulaciones de seguridad correspondientes si utiliza el equipo en zonas de peligro (p. ej. gasolineras).*

● *Utilice únicamente el combustible indicado en el manual de instrucciones.*

● *Reposte solo si el motor está apagado.*

● *No reposte combustible en espacios cerrados.*

● *Prohibido fumar y encender fuego.*

● *Al repostar combustible, asegúrese de que el combustible no entre en contacto con ninguna superficie caliente.*

● *Cierre la tapa del depósito de combustible después de repostar.*

● *No utilice el equipo si se ha derramado combustible. Lleve el equipo a otro lugar y evite la formación de chispas.*

● *Conserve el combustible solo en los depósitos autorizados.*

● *No conserve el combustible cerca de fuego abierto o de equipos que tengan una llama de encendido o generen chispas (p. ej. hornos, calderas o calentadores de agua).*

● *No pulverice ningún aerosol de arranque en el filtro de aire. Peligro de incendio.*

● *Mantenga una distancia mínima de 2 m entre los objetos fácilmente inflamables y el amortiguador.*

● *No utilice el equipo en terrenos boscosos, con presencia de arbustos o hierba, a menos que el escape se haya equipado con un supresor de chispas.*

● *Mantenga la hierba y otros tipos de suciedad alejados de las aletas del radiador.*

● *No utilice el equipo si el sistema de combustible está dañado o no es estanco.*

Compruebe el sistema de combustible de forma regular.

● *Deje que el equipo se enfríe antes de su almacenamiento en espacios cerrados.*

Peligro por descarga eléctrica

● *No toque la bujía de encendido o el cable de encendido si el equipo está en funcionamiento.*

⚠ ADVERTENCIA

Riesgos para la salud

● *Los gases de escape son tóxicos. No los inhale. No use el equipo en espacios cerrados. Asegure una ventilación y una evacuación de gases de escape adecuadas.*

● *Asegúrese de mantener libres de emisiones de gases de escape las entradas de aire.*

● *Evite el contacto repetido o prolongado entre el combustible o el aceite de motor y la piel y no inhale los vapores del combustible.*

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de quemaduras

- No toque las piezas calientes como el amortiguador, los cilindros o las aletas del radiador.

Peligro de lesiones auditivas

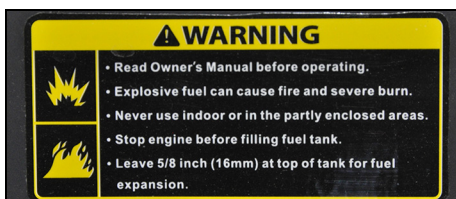
- No utilice el equipo sin el amortiguador. Control el amortiguador regularmente y sustituya el amortiguador si está defectuoso.

CUIDADO

Peligro de daños

- Utilice solo piezas originales del fabricante.
- El combustible antiguo puede provocar la formación de residuos en el carburador y perjudicar a la potencia del motor. Utilice solo combustible nuevo.
- No modifique los muelles de regulación o las varillas que puedan provocar el aumento del régimen de revoluciones del motor.
- No use el equipo con el filtro de aire desmontado.
- No tire de la cuerda de arranque si el equipo está en marcha.
- Asegure una ventilación adecuada para que el equipo no se sobrecaliente.
- En caso de peligro de congelación, purgue el agua de la bomba.

Símbolos en el equipo



⚠ ADVERTENCIA

Peligro de explosión, peligro de incendio.

La gasolina puede provocar incendios o explosiones en caso de manipulación indebida. Antes de utilizar el equipo, lea este manual de instrucciones.

No utilice el equipo en espacios cerrados o en terrenos parcialmente cerrados.

Ponga el motor fuera de servicio antes de repostar.

Reposte solo hasta 16 mm por debajo del borde superior del depósito para que quede espacio para la expansión del combustible.

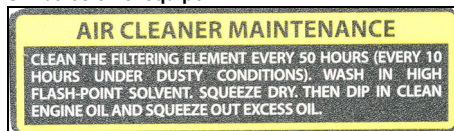
Descripción del equipo

Para consultar las imágenes, véase la contraportada **Figura A**

- ① Interruptor del equipo
- ② Sistema de arranque de tracción
- ③ Filtro de aire
- ④ Boca de llenado

- ⑤ Tapa del depósito de combustible
- ⑥ Depósito de combustible
- ⑦ Varilla de nivel de aceite
- ⑧ Tornillo de vaciado de aceite
- ⑨ Salida
- ⑩ Tubuladura de aspiración
- ⑪ Toca de llenado de agua
- ⑫ Placa de características
- ⑬ Válvula de combustible
- ⑭ Palanca del cebador
- ⑮ Palanca de aceleración

Símbolos en el equipo



Limpie el filtro de aire cada 50 horas, en un entorno polvoriento cada 10 horas (véase "Conservación y mantenimiento/Limpieza del filtro de aire").

Puesta en funcionamiento

Controlar el nivel de aceite

1. Coloque el equipo en posición horizontal.
2. Desenrosque la varilla de nivel de aceite.
3. Limpie la varilla de nivel de aceite.
4. Introduzca la varilla de nivel de aceite hasta el tope, pero no la enrosque.
5. Extraiga la varilla de nivel de aceite. El nivel de aceite debe encontrarse en la zona marcada de la varilla de nivel de aceite.
6. Si el nivel de aceite es bajo, rellene aceite de motor.
7. Enrosque y apriete la varilla de nivel de aceite.

Repostar combustible

1. Desenrosque la tapa del depósito de combustible.
2. Llene el combustible como máximo hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado.
3. Coloque y apriete la tapa del depósito de combustible.

Colocación de la bomba

La capacidad de transporte de la bomba se determina en gran medida por las condiciones de uso. El cumplimiento de las siguientes normas asegura una potencia óptima.

- Mantenga la diferencia de altura entre la superficie del agua y la bomba tan reducida como sea posible.
- Coloque la bomba de manera que la manguera de aspiración sea lo más corta posible.
- Una manguera neumática larga resulta más práctica que una manguera de aspiración larga.
- No utilice mangueras que sean innecesariamente largas.

Conexión de las mangueras

1. Deslice la abrazadera para mangueras sobre la manguera de aspiración. **Figura B**
- ① Manguera de aspiración (no incluida en el alcance del suministro)
- ② Abrazadera para mangueras
- ③ Inyector para mangueras
- ④ Tuerca racor
- ⑤ Junta plana
2. Deslice la tuerca racor sobre el inyector para mangueras.
3. Deslice la manguera de aspiración sobre el inyector para mangueras.
4. Posicione y apriete la abrazadera para mangueras.
5. Coloque una junta plana entre la tubuladura de aspiración y el inyector para mangueras. **Aviso:** Como manguera de aspiración debe utilizarse una manguera reforzada que sea adecuada para la baja presión.
6. Conecte la manguera de aspiración con la tubuladura de aspiración y apriete la tuerca racor.
7. Coloque el filtro de aspiración en el otro extremo de la manguera de aspiración. **Figura C**

- ① Manguera de aspiración (no incluida en el alcance del suministro)
- ② Abrazadera para mangueras

- ③ Filtro de aspiración

8. Monte el inyector para mangueras, la tuerca racor y la abrazadera para mangueras en la manguera neumática (no incluida en el alcance del suministro).
9. Coloque una junta plana entre el inyector para mangueras y la salida.
10. Conecte la manguera neumática con la salida y apriete la tuerca racor.

Servicio

Purgar la bomba

CUIDADO

Peligro de daños

Si la bomba marcha en vacío, se dañarán las juntas. Purgue la bomba antes de la puesta en funcionamiento. Si la bomba marcha en vacío accidentalmente, detenga el motor inmediatamente y deje que la bomba se enfríe antes de comenzar con la purga.

1. Desenrosque el cierre de la boca de llenado.
2. Llene la bomba completamente con agua.
3. Enrosque el cierre de nuevo en la boca de llenado y apriételo.

Arrancar el equipo

1. Purgue la bomba.
2. Abra la válvula de combustible.
3. Desplace la palanca del cebador hacia la izquierda.
4. Desplace la palanca de aceleración hacia la izquierda aproximadamente 1/3 del recorrido total.
5. Colocar el interruptor del equipo en posición "I".
6. Tire lentamente del asa del sistema de arranque de tracción hasta que perciba una resistencia más fuerte y, a continuación, tire con fuerza.
7. Guíe sistema de arranque de tracción de vuelta lentamente.

CUIDADO

Peligro de daños

Si el cable del sistema de arranque de tracción retrocede rápidamente puede provocar daños en el equipo. Guíe sistema de arranque de tracción de vuelta lentamente.

8. Si el motor ha arrancado, desplace la palanca del cebador hacia la derecha.
9. Desplace la palanca de aceleración hacia la izquierda, hasta que se haya alcanzado el número de revoluciones deseado. El volumen transportado de la bomba depende del número de revoluciones.
10. Compruebe la función de la bomba. La marcha en vacío puede dañar a la bomba. Si la bomba no transporta agua, apague el motor y repita la purga de la bomba.

Desconectar el equipo en caso de emergencia

1. Ajustar el interruptor del equipo a la posición "0".

Desconexión del equipo

1. Desplace la palanca de aceleración completamente hacia la derecha.
2. Ajustar el interruptor del equipo a la posición "0".
3. Cierre la válvula de combustible.

Purgar el agua

1. Desenrosque el tapón de drenaje de agua.
2. Deje que el agua salga de la bomba.
3. Desenrosque el cierre de la boca de llenado.
4. Enjuague la bomba con agua fresca.
5. Deje que salga el agua fresca.
6. Enrosque y apriete el cierre de la boca de llenado.
7. Enrosque y apriete el tapón de drenaje de agua.

Transporte

- Antes del transporte, coloque el interruptor del equipo a la posición "0".
- Deje que el motor se enfríe durante al menos 15 minutos antes de la carga del mismo.
- Mantenga el equipo en posición horizontal durante el transporte para que no se derrame combustible.
- Al transportar el equipo en vehículos, asegúrelo para evitar movimientos involuntarios, que resbale y vuelque conforme a las correspondientes directivas vigentes.
- Tenga en cuenta el peso del equipo para el transporte.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

CUIDADO

Peligro de daños

No coloque objetos pesados sobre el equipo. Almacene el equipo en un lugar seco y sin polvo.

Limpeza del equipo

El equipo se debe limpiar antes de su almacenamiento.

1. Deje que el equipo se enfríe durante media hora si ha estado en funcionamiento poco tiempo antes.
2. Enjuague la bomba con agua limpia.
3. Limpie el equipo exteriormente con poca agua de manera manual.
4. Seque todas las superficies accesibles.
5. Desenrosque el tapón de drenaje de agua y deje que el agua salga.
6. Enrosque y apriete el tapón de drenaje de agua.
7. Lubrique ligeramente con aceite las superficies sensibles al óxido.
8. Lubrique los elementos de control con spray de silicona.

Duración del almacenamiento de 1...2 meses

1. Añada un estabilizante de gasolina al depósito de combustible.
2. Llene el depósito de combustible.

Almacenamiento de 2...12 meses

Adicionalmente:

1. Cierre la válvula de combustible.
2. Coloque un recipiente debajo del carburador.

Figura D

- ① Carburador
- ② Tapón de drenaje

3. Desenrosque el tapón de drenaje.
4. Recoja el combustible en el recipiente.
5. Enrosque y apriete el tapón de drenaje.
6. Vacíe la taza de la base (véase "Conservación y mantenimiento/Limpieza de la taza de la base").

Almacenamiento de 12 meses

Adicionalmente:

1. Desenrosque la bujía de encendido.
2. 5...10 cm³ Añada aceite de motor en el cilindro.
3. Extraiga varias veces completamente el sistema de arranque de tracción para que el aceite se distribuya en el motor.
4. Vuelva a enroscar la bujía de encendido.
5. Cambie el aceite (véase "Conservación y mantenimiento/Cambiar el aceite").
6. Tire lentamente del asa del sistema de arranque de tracción hasta que perciba una resistencia más fuerte.

Conservación y mantenimiento

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones por descarga eléctrica.

El equipo puede arrancar de manera imprevista. Puede sufrir lesiones en las piezas móviles.

Antes de la realización de trabajos de mantenimiento, desconecte el conector de la bujía de encendido.

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de quemaduras.

Las piezas calientes del equipo pueden provocar quemaduras en caso de contacto.

Deje enfriar el equipo antes de realizar trabajos en el mismo.

* Para consultar una descripción, véase "Puesta en funcionamiento".

** Para consultar una descripción, véase "Trabajos de mantenimiento".

Intervalos de mantenimiento

Antes de cualquier servicio

1. Compruebe el buen estado y la seguridad operacional del equipo. No ponga el equipo en funcionamiento si está dañado.
2. Controle el nivel de aceite. *
3. Compruebe el filtro de aire. **

Una vez después de un 1 mes o 20 horas de servicio

1. Cambie el aceite. **

Cada 3 meses o 50 horas de servicio

1. Limpie el filtro de aire. **
En caso de utilización en un entorno con presencia de polvo, realice la limpieza con una frecuencia mayor.

Cada 6 meses o 100 horas de servicio

1. Cambie el aceite. **
2. Limpie la taza de la base. **
3. Compruebe y limpie la bujía de encendido. **
4. Limpie el supresor de chispas (no incluido en el alcance del suministro). **

Anualmente por el servicio de posventa autorizado

1. Compruebe y ajuste el juego de válvulas.
2. Limpie el depósito de combustible y el filtro de combustible.
3. Sustituya el elemento del filtro de aire.
4. Sustituya la bujía de encendido.

5. Compruebe/ajuste el número de revoluciones del motor en aceleración fija.
6. Compruebe/ajuste el juego de válvulas.
7. Compruebe la rueda de paletas de la bomba.
8. Compruebe la distancia entre la carcasa y la rueda de paletas.
9. Compruebe la válvula de entrada de la bomba.

Bianualmente por el servicio de posventa autorizado

1. Compruebe el conducto de combustible y, en caso necesario, sustitúyalo.
2. Limpie la cámara de combustión del motor.

Trabajos de mantenimiento

Comprobar el filtro de aire

1. Levante las pestañas y retire la tapa.
Figura E
- ① Tapa
- ② Pestaña
- ③ Elemento del filtro de aire
2. Compruebe si el elemento del filtro de aire está sucio. En caso necesario, limpie el filtro de aire o sustitúyalo si presenta daños (véase "Limpieza del filtro de aire").
3. Coloque y encaje la tapa.

Limpieza del filtro de aire

⚠ CUIDADO

Peligro de daños

Si falta el elemento del filtro de aire, puede penetrar polvo y destruir el motor.

No utilice el equipo sin el elemento del filtro de aire.

1. Abra el filtro de aire (véase "Comprobar el filtro de aire").
2. Extraiga el elemento del filtro de aire.
3. Limpie el elemento del filtro de aire en agua caliente con producto de limpieza de uso doméstico y enjuáguelo con agua limpia.
Aviso: Deseche la solución de limpieza con contenido de aceite de manera respetuosa con el medio ambiente.
4. Deje que el elemento del filtro de aire se seque.
5. Humedezca el elemento del filtro de aire con aceite de motor limpio y expulse el aceite sobrante.
6. Vuelva a insertar el elemento del filtro de aire.
7. Coloque la tapa.
8. Cierre los bloqueos.

Cambiar el aceite

Realice el cambio de aceite con el motor caliente.

1. Desenrosque la varilla de nivel de aceite.

Figura F

- ① Varilla de nivel de aceite
- ② Tornillo de vaciado de aceite
2. Desenrosque el tornillo de vaciado de aceite con junta y recoja el aceite.
3. Enrosque el tornillo de vaciado de aceite con junta y apriételo.
4. Coloque el equipo en posición horizontal.
5. Mida el nivel de aceite de motor (SAE 10W30) en el recipiente y llénelo en la abertura para la varilla de nivel de aceite.
6. Controle el nivel de aceite (véase "Puesta en funcionamiento").
7. Enrosque y apriete la varilla de nivel de aceite.
8. Elimine el aceite usado de manera respetuosa con el medio ambiente.

Limpieza de la taza de la base

La taza de la base separa el agua de la gasolina.

1. Cierre la válvula de combustible.
2. Desenrosque la taza de la base.

Figura G

- ① Taza de la base
- ② Tornillo
3. Retire la taza de la base con la junta tórica.
4. Limpie la taza de la base y la junta tórica con disolvente no inflamable y deje que se sequen.
5. Coloque y apriete la taza de la base y la junta tórica.
6. Abra la válvula de combustible.
7. Compruebe la junta entre la taza de la base y el carburador.
8. Cierre la válvula de combustible.

Comprobar y limpiar la bujía de encendido

1. Desconecte el conector de la bujía de encendido.

Figura H

- ① Conector de la bujía de encendido
- ② Bujía de encendido

2. Limpie el entorno de la bujía de encendido para que no penetre suciedad en el motor cuando se retire la bujía de encendido.
3. Desenrosque la bujía de encendido.
4. Sustituya la bujía de encendido si tiene los electrodos desgastados o el aislador roto.
5. Compruebe la distancia entre los electrodos de la bujía de encendido. Valor nominal 0,7...0,8 mm.
6. Compruebe la presencia de daños en la junta de la bujía de encendido.

⚠ CUIDADO

Peligro de daños

Si la bujía de encendido está suelta, puede sobrecalentarse y dañar el motor. Si la bujía de encendido está excesivamente apretada, puede dañar la rosca en el motor.

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones para apretar la bujía de encendido.

7. Enrosque la bujía de encendido con cuidado con la mano. Procure no enroscar la bujía de encendido ladeada en la rosca.
8. Enrosque la bujía de encendido hasta el tope con la llave para bujías y apriétela del siguiente modo.
 - a Apriete una bujía de encendido usada 1/8...1/4 vueltas.
 - b Apriete una bujía de encendido nueva 1/2 vuelta.
9. Conecte el conector de la bujía de encendido.

Ayuda en caso de avería

Todas las pruebas y trabajos en las piezas eléctricas deben ser realizados por especialistas.

En caso de averías que no se mencionen en este capítulo, consulte a un servicio de posventa autorizado.

El motor no arranca.

1. Abra la válvula de combustible.
2. Desplace la palanca del cebador hacia la izquierda.
3. Ajustar el interruptor del equipo a la posición "I".
4. Llene combustible en el depósito.
5. Compruebe el nivel de aceite y rellénelo en caso necesario.
6. Vacíe el depósito de combustible y el carburador. Reposte combustible nuevo.
7. Compruebe la bujía de encendido (véase "Conservación y mantenimiento/Comprobar y limpiar la bujía de encendido").
8. Si la bujía de encendido está húmeda, deje que se seque. A continuación, arranque el motor con la palanca de aceleración en la posición de todo gas.
9. Limpie la taza de la base (véase "Conservación y mantenimiento/Limpieza de la taza de la base").

La potencia del motor es baja

1. Compruebe el filtro de aire.
2. Vacíe el depósito de combustible y el carburador. Reposte combustible nuevo.

La bomba no transporta agua

1. Purgue la bomba.
2. Compruebe la estanqueidad y la presencia de agujeros en la manguera de aspiración.
3. Compruebe la junta plana entre el equipo y la manguera de aspiración.
4. Utilice una manguera de aspiración más estable.
5. Sumerja el filtro de aspiración completamente en agua.
6. Limpie el filtro de aspiración.
7. Coloque la bomba más cercana a la fuente de agua. Reduzca la diferencia de altura entre la bomba y la superficie del agua.
8. Utilice mangueras más cortas.

Capacidad de transporte baja

1. Compruebe la estanqueidad y la presencia de agujeros en la manguera de aspiración.
2. Compruebe la junta plana entre el equipo y la manguera de aspiración.
3. Utilice una manguera de aspiración más estable.
4. Sumerja el filtro de aspiración completamente en agua.
5. Limpie el filtro de aspiración.
6. Coloque la bomba más cercana a la fuente de agua. Reduzca la diferencia de altura entre la bomba y la superficie del agua.
7. Utilice mangueras más cortas.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)

Dados técnicos

Bomba		
Ancho nominal*		3
Volumen transportado máximo	l/h	45000
Altura de aspiración (máx.)	m	7
Altura de transporte (máx.)	m	25
Motor de combustión		
Tipo de motor		Monocilíndrico
Tipo		4 tiempos
Método de refrigeración		Refrigerado por aire
Cilindrada	cm ³	196
Potencia del motor	kW/PS	5,1/6,9
Depósito de combustible		Gasolina, mín. 88 octanos
Contenido del depósito de combustible	l	3,6
Cantidad de aceite de motor	l	0,5
Tipo de aceite		SAE 10W30
Tipo de bujías		F5T, F6TJC, F7TJC
Peso y dimensiones		
Longitud	mm	580
Anchura	mm	440
Altura	mm	450
Peso sin combustible	kg	36

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.

Producto: bomba de agua sucia
Tipo: 1.812-xxx

Directivas UE aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2011/65/UE

Normas armonizadas aplicadas

EN 809: 1998: A1: 2009 + AC: 2010
EN 61000-6-3: 2007+A1: 2011+AC: 2010
EN 61000-6-1: 2007

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

2000/14/CE: Anexo V

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01/10/2018

Índice

Indicações gerais	23
Utilização adequada	23
Protecção do meio ambiente	23
Acessórios e peças sobressalentes	23
Volume do fornecimento	23
Avisos de segurança	23
Descrição do aparelho	24
Colocação em funcionamento	25
Operação	25
Transporte	25
Armazenamento	25
Conservação e manutenção	25
Ajuda em caso de avarias	26
Garantia	26
Dados técnicos	26
Declaração de conformidade UE	26

Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual de instruções original e os avisos de segurança que o acompanham. Proceda de acordo com o mesmo.

Conserve as duas folhas para referência ou utilização futura.

Utilização adequada

Esta bomba água suja não pode ser operada em espaços fechados, sendo permitida a sua utilização apenas ao ar livre.

A bomba água suja não pode ser utilizada no segmento alimentar.

Pode ser transportada apenas água doce com a bomba.

É proibida a utilização para substâncias inflamáveis, como gasolina, gásóleo ou gásóleo de aquecimento devido ao perigo de incêndio e explosão.

O transporte de água salgada, químicos ácidos e outras substâncias corrosivas pode danificar a bomba.

Esta bomba água suja está previsto para utilização no estado de fornecimento a uma altura máxima de 1500 m acima do nível do mar. Pode ser ajustada para operar a uma altura superior pelo Serviço de assistência técnica autorizado.

Se um aparelho for ajustado para a operação a uma altura superior, o funcionamento abaixo desta altura pode danificar o motor devido a sobreaquecimento.

Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do apare-

lho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca de ingredientes em: www.kaercher.com/REACH

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Volume do fornecimento

Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Avisos de segurança

Níveis de perigo

⚠ PERIGO

Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ ATENÇÃO

Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ CUIDADO

Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

ADVERTÊNCIA

Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

Avisos de segurança

⚠ PERIGO

Perigo de lesões.

- *O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou*

sem experiência e/ou conhecimentos.

- Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.
- O aparelho não pode ser operado por crianças e jovens.

Perigo de explosão.

- Nunca opere o aparelho em áreas com perigo de explosão.
- Observe as prescrições de segurança correspondentes se operar o aparelho em áreas de perigo (por ex., estações de serviço).
- Encha apenas o depósito de combustível indicado no manual de instruções.
- Abasteça apenas com o motor desligado.
- Não abasteça em espaços fechados.
- É proibido fumar e fazer fogo aberto.
- Ao encher, certifique-se de que os depósitos de combustível não ficam em contacto com superfícies quentes.
- Feche a tampa do reservatório de combustível após o abastecimento.
- Não opere o aparelho caso o combustível tenha derramado. Coloque o aparelho noutra local e evite a formação de faíscas.

- Guarde combustível apenas nos depósitos permitidos.
 - Nunca guarde combustível na proximidade de fogo aberto ou de aparelhos que produzem chama ou faíscas (por ex., fornos, caldeiras ou aquecedores de água).
 - Não pulverize sprays de auxílio ao arranque no filtro de ar.
- Perigo de incêndio.

- Mantenha uma distância mínima de 2 m entre objectos facilmente inflamáveis e o silenciador.
- Não utilize o aparelho em terrenos arborizados, com relva

ou arbustos; no exterior, o escape foi equipado com uma protecção contra faíscas.

- Mantenha erva e outra sujidade afastada dos radiadores.
- Não opere o aparelho se este tiver caído anteriormente, se o sistema de combustível estiver danificado ou apresentar fugas. Verifique regularmente o sistema de combustível.
- Deixe arrefecer o aparelho num espaço fechado antes de o armazenar.

Perigo devido a choque eléctrico

- Não toque na vela de ignição ou no cabo de ignição se o aparelho estiver em funcionamento.

⚠ ATENÇÃO

Perigo para a saúde

- Os gases de escape são tóxicos. Não inale os gases de escape. Não opere o aparelho em espaços fechados. Certifique-se de que a ventilação é suficiente e de que os gases de escape são evacuados.
- Certifique-se de que não ocorrem emissões de gás de escape perto das entradas de ar.
- Evite um contacto recorrente ou prolongado entre o combustível ou o óleo do motor e a pele e não respire vapores de combustível.

⚠ CUIDADO

Perigo de queimadura

- Não toque em peças quentes, como o silenciador, o cilindro ou os radiadores.

Perigo de lesões auditivas

- Não utilize o aparelho sem silenciador. Verifique regularmente o silenciador e providencie a substituição do silenciador com defeito.

ADVERTÊNCIA

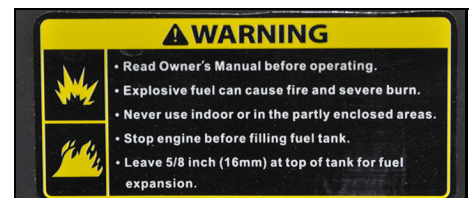
Perigo de danos

- Utilize apenas peças originais do fabricante.
- O combustível usado pode provocar acumulações no

carburador e prejudicar a potência do motor. Utilize apenas combustível novo.

- Não ajuste molas de regulação ou tirantes que possam causar um aumento da velocidade de rotação do motor.
- Não opere o aparelho com o filtro de ar removido.
- Não retire o cabo do motor de arranque com o aparelho em funcionamento.
- Certifique-se de que a ventilação é suficiente para que o aparelho não sobreaqueça.
- Drene a água da bomba para evitar o risco de congelamento.

Símbolos no aparelho



⚠ ATENÇÃO

Perigo de explosão, perigo de incêndio.

A gasolina pode provocar incêndios ou explosões em caso de utilização inadequada.

Leia este manual de instruções antes de utilizar o aparelho.

Não utilize o aparelho em espaços fechados ou em terrenos parcialmente cobertos.

Desligue o motor antes de abastecer o depósito.

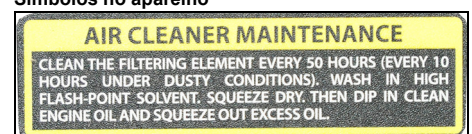
Abasteça apenas 16 mm abaixo do canto superior do depósito para que sobre espaço para a dilatação do combustível.

Descrição do aparelho

Para imagens, veja a tampa frontal
Figura A

- ① Interruptor do aparelho
- ② Motor de arranque do cabo de tracção
- ③ Filtro de ar
- ④ Abertura de enchimento
- ⑤ Tampa do depósito de combustível
- ⑥ Depósito de combustível
- ⑦ Vareta de medição do óleo
- ⑧ Parafuso de purga do óleo
- ⑨ Saída
- ⑩ Suporte de aspiração
- ⑪ Parafuso de descarga de água
- ⑫ Placa de características
- ⑬ Torneira de combustível
- ⑭ Alavanca do dispositivo de arranque a frio
- ⑮ Manete de potência

Símbolos no aparelho



Limpar o filtro de ar a cada 50 horas ou a cada 10 horas se o ambiente for poeirento (consultar "Conservação e manutenção/limpar filtro de ar").

Colocação em funcionamento

Verificar nível do óleo

1. Colocar o aparelho na horizontal.
2. Desenroscar a vareta indicadora do nível de óleo.
3. Limpar a vareta indicadora do nível de óleo.
4. Introduzir a vareta indicadora do nível de óleo até ao batente, mas sem enroscar.
5. Retirar a vareta indicadora do nível de óleo. O nível do óleo deve encontrar-se na parte marcada da vareta indicadora do nível de óleo.
6. Bastecer com óleo de motor se o nível do óleo estiver baixo.
7. Inserir e apertar a vareta indicadora do nível de óleo.

Abastecer com combustível

1. Desaparafusar a tampa do depósito de combustível.
2. Encher com combustível até ao nível máximo em relação ao canto inferior do bocal de enchimento.
3. Posicionar e apertar a tampa do depósito de combustível.

Instalar a bomba

O caudal da bomba é significativamente influenciado pelas condições de utilização. O cumprimento das seguintes regras promove uma potência ideal.

- Manter a diferença de altura entre a superfície da água e a bomba o mais reduzida possível.
- Instalar a bomba de forma a que mangueira de aspiração fique o mais curta possível.
- Uma mangueira de ar comprimido mais comprida é mais favorável do que uma mangueira de aspiração mais comprida.
- Não utilizar mangueiras compridas desnecessárias.

Ligar as mangueiras

1. Inserir a abraçadeira do tubo flexível na mangueira de aspiração.
Figura B
- ① Mangueira de aspiração (não incluída no volume do fornecimento)
- ② Abraçadeira do tubo flexível
- ③ Bocal de mangueira
- ④ Porca de capa
- ⑤ Junta chata
2. Inserir a porca de capa no bocal de mangueira.
3. Inserir a mangueira de aspiração no bocal de mangueira.
4. Posicional e apertar a abraçadeira do tubo flexível.
5. Colocar uma junta chata entre o tubo de aspiração e o bocal de mangueira.
Aviso: Como mangueira de aspiração, deve ser utilizado uma mangueira reforçada, adequada para subpressão.
6. Ligar a mangueira de aspiração ao tubo de aspiração e apertar a porca de capa.
7. Colocar o filtro de aspiração na outra extremidade da mangueira de aspiração.
Figura C

- ① Mangueira de aspiração (não incluída no volume do fornecimento)
- ② Abraçadeira do tubo flexível
- ③ Filtro de aspiração
8. Providenciar um bocal de mangueira, uma porca de capa e uma abraçadeira do tubo flexível para a mangueira de ar comprimido (não incluídos no volume do fornecimento).
9. Colocar uma junta chata entre o bocal de mangueira e a saída.
10. Ligar a mangueira de ar comprimido à saída e apertar com a porca de capa.

Operação

Purgar a bomba

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos

As juntas podem danificar-se se a bomba funcionar a seco.

Purgue a bomba antes do arranque. Se a bomba for inadvertidamente operada a seco, pare imediatamente o motor e deixe a bomba arrefecer antes de iniciar a purga.

1. Desenroscar o fecho da abertura de enchimento.
2. Encher totalmente a bomba com água.
3. Rodar e apertar novamente o fecho na abertura de enchimento.

Iniciar o aparelho

1. Purgar a bomba.
2. Abrir a torneira de combustível.

3. Empurrar a alavanca do dispositivo de arranque para a esquerda.
4. Empurrar a manete de potência aproximadamente 1/3 do curso total.
5. Colocar o interruptor do aparelho em "I".
6. Puxar lentamente o motor de arranque do cabo de tracção até se sentir uma forte resistência e começar, nessa altura, a puxar com força.
7. Repor lentamente o motor de arranque do cabo de tracção.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos

Se o motor de arranque do cabo de tracção for rapidamente reposto, podem ocorrer danos no aparelho.

Repor lentamente o motor de arranque do cabo de tracção.

8. Se o motor arrancar, empurrar a alavanca do dispositivo de arranque para a direita.
9. Empurrar a manete de potência para a esquerda até obter as rotações pretendidas. O caudal de bombagem da bomba depende das rotações.
10. Verificar o funcionamento da bomba. O funcionamento a seco danifica a bomba. Se a bomba não injectar água, desligar o motor e repetir a purga da bomba.

Desligar o aparelho em caso de emergência.

1. Colocar o interruptor do aparelho em "0".

Desligar o aparelho

1. Empurrar a manete de potência completamente para a direita.
2. Colocar o interruptor do aparelho em "0".
3. Fechar a torneira de combustível.

Drenar a água

1. Retirar o parafuso de descarga de água.
2. Deixar drenar a água da bomba,
3. Desenroscar o fecho da abertura de enchimento.
4. Lavar a bomba com água de rede.
5. Deixar a água de rede correr.
6. Enroscar e apertar o fecho da abertura de enchimento.
7. Enroscar o parafuso de descarga de água e apertar.

Transporte

- Colocar o interruptor do aparelho na posição "0" antes de o transportar.
- Deixar o motor arrefecer, pelo menos, 15 minutos antes do carregamento.
- Manter o aparelho na horizontal durante o transporte para evitar o derrame do combustível.
- Ao transportar o aparelho em veículos, proteger contra deslizos e quedas, de acordo com as directivas aplicáveis.
- Observar o peso do aparelho para o transporte.

Armazenamento

△ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos

Não pouse objectos pesados sobre o aparelho.

Secar o aparelho e guardá-lo sem poeiras.

Limpar o aparelho

O aparelho deve ser limpo antes do armazenamento.

1. Deixar o aparelho arrefecer durante meia hora caso tenha estado recentemente em funcionamento.
2. Lavar a bomba com água limpa.
3. Lavar o exterior do aparelho à mão, com pouca água.
4. Esfregar todas as superfícies acessíveis até ficarem secas.
5. Desenroscar o parafuso de descarga da água e deixar drenar a água.
6. Enroscar o parafuso de descarga de água e apertar.
7. Lubrificar ligeiramente as superfícies susceptíveis a ferrugem.
8. Lubrificar os elementos de comando com spray de silicone.

Duração do armazenamento 1 - 2 meses

1. Colocar estabilizador de gasolina no depósito de combustível.
2. Encher o depósito de combustível.

Armazenamento 2 - 12 meses

Adicionalmente:

1. Fechar a torneira de combustível.
2. Colocar um depósito sob o carburador.

Figura D

- ① Carburador
- ② Parafuso de descarga

3. Desenroscar o parafuso de descarga.
4. Recolher o combustível no depósito.
5. Enroscar o parafuso de descarga e apertar.
6. Esvaziar o recipiente de decantação (consultar "Conservação e manutenção/limpar recipiente de decantação").

Armazenamento superior a 12 meses

Adicionalmente:

1. Desenroscar a vela de ignição.
2. 5...10 cm³ Colocar óleo do motor no cilindro.
3. Puxar várias vezes o motor de arranque do cabo de tracção lentamente para que óleo se disperse pelo motor.
4. Enroscar novamente a vela de ignição.
5. Esvaziar o recipiente de decantação (consultar "Conservação e manutenção/limpar recipiente de decantação").
6. Puxar lentamente o motor de arranque do cabo de tracção até se sentir uma forte resistência.

Conservação e manutenção

△ PERIGO

Perigo de lesões, perigo devido a choque eléctrico. É possível iniciar o aparelho involuntariamente. Pode ferir-se nas peças em movimento.

Retire a ficha da vela de ignição antes de efectuar trabalhos de manutenção.

△ CUIDADO

Perigo de combustão.

As peças do aparelho quentes podem provocar queimaduras em caso de contacto.

Deixe o aparelho arrefecer antes de trabalhar nele.

*Para a descrição, consultar "Arranque".

**Para a descrição, consultar "Trabalhos de manutenção".

Intervalos de manutenção

Antes de cada operação

1. Verificar a sua segurança operacional do aparelho e se este se encontra em bom estado. Não colocar o aparelho danificado em funcionamento.
2. Verificar o nível do óleo. *
3. Verificar o filtro de ar. **

Uma vez após 1 mês ou a cada 20 horas de serviço

1. Mudar o óleo. **

A cada 3 meses ou 50 horas de serviço

1. Limpar o filtro de ar. **
Se a área de aplicação for empoeirada, realizar a limpeza com maior regularidade.

A cada 6 meses ou 100 horas de serviço

1. Mudar o óleo. **
2. Limpar o recipiente de decantação. **
3. Verificar e limpar a vela de ignição. **
4. Limpar a protecção contra faíscas (não incluída no volume do fornecimento). **

Anualmente, pelo serviço de assistência técnica autorizado

1. Verificar e ajustar a folga das válvulas.
2. Limpar o depósito de combustível e o filtro do combustível.
3. Substituir a aplicação do filtro de ar.
4. Substituir a vela de ignição.
5. Verificar/ajustar as rotações do ralenti.
6. Verificar/ajustar a folga das válvulas.
7. Verificar a roda de pás da bomba.
8. Verificar a folga entre a carcaça e a roda de pás.
9. Verificar a válvula de admissão da bomba.

Bianualmente, pelo serviço de assistência técnica autorizado

1. Verificar a tubagem de alimentação de combustível e, se necessário, substituí-la.
2. Limpar a câmara de combustão do motor.

Trabalhos de manutenção

Verificar o filtro de ar

1. Levantar as abas e remover a tampa.
Figura E

① Tampa

② Aba

③ Aplicação do filtro de ar

2. Verificar a aplicação do filtro de ar quanto a sujidade. Limpar o filtro de ar em caso de necessidade ou substituir se este apresentar danos (consultar "Limpar filtro de ar").
3. Colocar e engatar a tampa.

Limpar o filtro de ar

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos

A aplicação do filtro de ar está em falta: a poeira infiltrada pode danificar o motor.

Não utilize o aparelho sem a aplicação do filtro de ar.

1. Abrir o filtro de ar (consultar "Verificar filtro de ar").
2. Retirar a aplicação do filtro de ar.
3. Lavar a aplicação do filtro de ar em água quente com um detergente doméstico de limpeza e enxaguar com água limpa.
Aviso: Elimine a solução de lavagem oleosa de forma ambientalmente correcta.
4. Deixar secar a aplicação de filtro de ar.
5. Embeber a aplicação de filtro de ar com óleo de motor limpo e retirar o excesso de óleo.
6. Colocar novamente a aplicação do filtro de ar.
7. Colocar a tampa.
8. Fechar os bloqueios.

Substituir o óleo

Realizar a mudança de óleo com o motor quente.

1. Desenroscar a vareta indicadora do nível de óleo.
Figura F

① Vareta de medição do óleo

② Parafuso de purga do óleo

2. Desenroscar o parafuso de purga do óleo com junta e recolher o óleo.
3. Enroscar o parafuso de purga do óleo com junta e apertar.
4. Colocar o aparelho na horizontal.
5. Medir o óleo do motor (SAE 10W30) e encher na abertura para a vareta indicadora do nível de óleo.
6. Verificar o nível do óleo (consultar "Arranque").
7. Inserir e apertar a vareta indicadora do nível de óleo.
8. Eliminar o óleo antigo de forma ambientalmente correcta.

Limpar o recipiente de decantação

O recipiente de decantação separa a água da gasolina.

1. Fechar a torneira de combustível.
2. Desaparafusar o recipiente de decantação.
Figura G

① Recipiente de decantação

② Parafuso

3. Retirar o recipiente de decantação com O-ring.
4. Limpar o recipiente de decantação e o O-ring não um diluente não inflamável e deixar secar.
5. Colocar o recipiente de decantação e o O-ring e aparafusar.
6. Abrir a torneira de combustível.

7. Verificar o vedante entre o recipiente de decantação e o carburador.
8. Fechar a torneira de combustível.

Verificar e limpar a vela de ignição

1. Remover a ficha da vela de ignição.

Figura H

① Ficha da vela de ignição

② Vela de ignição

2. Limpar o ambiente da vela de ignição para que não entre sujidade no motor se a vela de ignição for removida.
3. Desenroscar a vela de ignição.
4. Substituir velas de ignição com eléctrodos gastos ou isoladores partidos.
5. Verificar a distância dos eléctrodos da vela de ignição. Valor nominal 0,7...0,8 mm.
6. Verificar o vedante da vela de ignição quanto a danos.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos

Uma vela de ignição mais solta pode sobreaquecer e danificar o motor. Uma vela de ignição demasiado apertada danifica a rosca no motor.

Observe as seguintes instruções para apertar a vela de ignição.

7. Enroscar cuidadosamente a vela de ignição à mão. Não inclinar a rosca.
8. Enroscar a vela de ignição com a chave de vela até ao batente e apertar da seguinte forma.
 - a. Apertar uma vela de ignição usada com 1/8...1/4 de rotação.
 - b. Apertar uma vela de ignição nova com 1/2 de rotação.
9. Inserir a ficha da vela de ignição.

Ajuda em caso de avarias

Todas as verificações e trabalhos em peças eléctricas devem ser realizados por um técnico.

Procure um serviço de assistência técnica se ocorrerem avarias não mencionadas neste capítulo.

O motor não arranca.

1. Abrir a torneira de combustível.
2. Empurrar a alavanca do dispositivo de arranque para a esquerda.
3. Colocar o interruptor do aparelho em "I".
4. Encher o depósito com combustível.

5. Verificar o nível do óleo e encher, em caso de necessidade.
6. Esvaziar o depósito de combustível e o carburador. Abastecer com combustível novo.
7. Verificar a vela de ignição (consultar "Conservação e manutenção/verificar e limpar a vela de ignição").
8. Deixar secar uma vela de ignição húmida. Em seguida, iniciar o motor com a manete de potência na posição de potência máxima.
9. Limpar o recipiente de decantação (consultar "Conservação e manutenção/limpar recipiente de decantação").

Potência do motor reduzida

1. Verificar o filtro de ar.
2. Esvaziar o depósito de combustível e o carburador. Abastecer com combustível novo.

A bomba não injecta água.

1. Purgar a bomba.
2. Examinar a mangueira de aspiração quanto a estanqueidade e furos.
3. Verificar a junta chata entre o aparelho e a mangueira de aspiração.
4. Utilizar uma mangueira de aspiração estável.
5. Submergir completamente o filtro de aspiração.
6. Limpar o filtro de aspiração.
7. Colocar a bomba junto à fonte de água. Diminuir a diferença de altura entre a bomba e a superfície da água.
8. Utilizar mangueiras curtas.

Caudal da bomba reduzido

1. Examinar a mangueira de aspiração quanto a estanqueidade e furos.
2. Verificar a junta chata entre o aparelho e a mangueira de aspiração.
3. Utilizar uma mangueira de aspiração estável.
4. Submergir completamente o filtro de aspiração.
5. Limpar o filtro de aspiração.
6. Colocar a bomba junto à fonte de água. Diminuir a diferença de altura entre a bomba e a superfície da água.
7. Utilizar mangueiras curtas.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

Dados técnicos

Bomba		
Diâmetro nominal"		3
Caudal de bombagem máximo	l/h	45000
Altura de aspiração (máx.)	m	7
Altura de bombagem (máx.)	m	25
Motor de combustão		
Tipo de motor		1 cilindro
Tipo		4 ciclos
Tipo de refrigeração		refrigerado a ar
Cilindrada	cm ³	196
Potência do motor	kW/PS	5,1/6,9
Tipo de combustível		Gasolina, mín. 88 octanas
Volume do depósito de combustível	l	3,6
Quantidade de óleo de motor	l	0,5
Tipos de óleo		SAE 10W30
Tipo de velas de ignição		F5T, F6TJC, F7TJC
Medidas e pesos		
Comprimento	mm	580
Largura	mm	440
Altura	mm	450
Peso sem combustível	kg	36

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.
Produto: Bomba água suja
Tipo: 1.812-xxx

Directivas da União Europeia pertinentes

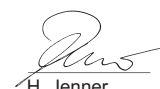
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2011/65/UE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 809: 1998: A1: 2009 + AC: 2010
EN 61000-6-3: 2007+A1: 2011+AC: 2010
EN 61000-6-1: 2007

Procedimento de avaliação da conformidade aplicado

2000/14/CE: Anexo V
Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Representante da documentação: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Alemanha)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01/10/2018

Indhold

Generelle merknader	27
Forskriftsmessig bruk	27
Miljøvern	27
Tilbehør og reservedeler	27
Leveringsomfang	27
Sikkerhetsanvisninger	27
Beskrivelse av apparatet	28
Igangsetting	28
Drift	28
Transport	28
Lagring	28
Stell og vedlikehold	28
Bistand ved feil	29
Garanti	29
Tekniske spesifikasjoner	29
EU-samsvarserklæring	30

Generelle merknader



Les denne oversettelsen av den originale driftsveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg disse anvisningene. Oppbevar begge deler til senere bruk eller for annen eier.

Forskriftsmessig bruk

Kloakkvannpumpen skal ikke brukes i lukkede rom. Den er kun godkjent for utendørs drift. Kloakkvannpumpen er ikke godkjent for bruk i næringsmiddelbransjen.

Pumpen skal kun transportere ferskvann.

På grunn av brann- og eksplosjonsfare er bruk av brennbare stoffer som bensin, diesel eller fyringsolje forbudt.

Transport av saltvann, syrer, kjemikalier og andre korrosjonsfremmende stoffer kan skade pumpen.

Kloakkvannpumpen er, i den tilstanden den leveres til kunden, ment for bruk i en høyde på maksimalt 1500 m over havet. En autorisert kundeservice kan omstille den for bruk i større høyder.

Dersom et apparat brukes ved et høydenivå som er lavere enn det apparatet er tilpasset til, kan motoren bli ødelagt som følge av overoppheting.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: www.kaercher.com/REACH

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Sikkerhetsanvisninger

Risikonivå

⚠ FARE

Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ ADVARSEL

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ FORSIKTIG

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Sikkerhets henvisninger

⚠ FARE

Fare for personskader.

- Apparatet skal ikke brukes av personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskap.

- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

- Barn og ungdom skal ikke bruke apparatet.

Eksplosjonsfare.

- Maskinen skal aldri brukes i eksplosjonsfarlige områder.

- Ta hensyn til de gjeldende sikkerhetsforskriftene når du bruker apparatet i fareområder (f.eks. bensinstasjoner).

- Fyll kun på med det drivstoffet som er oppgitt i brukerveiledningen.

- Fyll tanken kun når motoren er slått av.

- Ikke fyll drivstofftanken i lukkede rom.

- Røyking og åpen ild er forbudt.

- Sørg for at det ikke kommer noe drivstoff på varme overflater når du fyller tanken.

- Lukk tanklokket etter påfyllingen.

- Ikke bruk apparatet dersom det ble sølt drivstoff utenfor tanken. Bring apparatet til et annet sted og unngå at det dannes gnister.

- Drivstoff skal kun oppbevares i godkjente beholdere.

- Drivstoff skal ikke oppbevares i nærheten av åpen ild eller apparater som har en tennflamme eller danner gnister

(f.eks. ovn, fyrkjele eller varmtvannsbereder).

- Ikke spray startspray i luftfilteret.

Brannfare.

- Hold en avstand på minst 2 m mellom lett antenkelige gjenstander og lyd-potten.

- Ikke plasser apparatet i skog- og buskområder eller på gress, med mindre eksosrøret er utstyrt med en gnistfanger.

- Hold gress og annet smuss unna kjøleribbene.

- Ikke bruk apparatet dersom drivstoffsystemet er skadet eller utett. Kontroller drivstoffsystemet regelmessig.

- La apparatet avkjøles før det lagres i lukkede rom.

Fare på grunn av elektrisk støt

- Ikke ta i tennpluggen eller tennkabelen så lenge apparatet er i drift.

⚠ ADVARSEL

Helsefare

- Avgasser er giftige. Ikke pust inn noen avgasser. Apparatet skal ikke brukes i lukkede rom. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon og bortføring av avgasser.

- Sørg for at det ikke oppstår noen avgassemisjon i nærheten av luftinntak.

- Unngå gjentatt eller langvarig kontakt mellom drivstoff eller motorolje og hud, og ikke pust inn drivstoffdamper.

⚠ FORSIKTIG

Forbrenningsfare

- Ikke berør varme overflater som lyd-potte, sylindere eller kjøleribber.

Fare for hørselsskader

- Apparatet skal ikke brukes uten lyd-potte. Kontroller lyd-potten regelmessig og skift den ut dersom den er defekt.

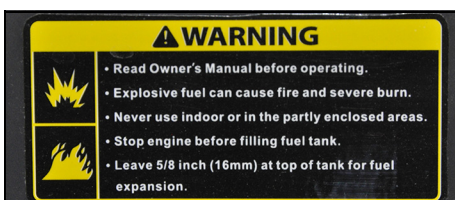
OBS

Fare for materielle skader

- Bruk kun originale deler fra produsenten.

- **Gammelt drivstoff kan føre til avleiringer i forgasseren og forringe motorytelsen. Bruk kun nytt drivstoff.**
- **Ikke still på reguleringsfjær eller stenger som kan medføre en stigning i motorturtallet.**
- **Ikke ta apparatet i bruk dersom luftfilteret er fjernet.**
- **Ikke dra i startsnoren når apparatet går.**
- **Sørg for tilstrekkelig lufting, slik at apparatet ikke overopphetes.**
- **På grunn av fare for frost må du la vannet renne ut av pumpen.**

Symboler på apparatet



⚠ ADVARSEL

Eksplisjonsfare, brannfare.

Bensin kan forårsake branner eller eksplosjoner hvis den ikke håndteres riktig. Les denne bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Ikke bruk apparatet i lukkede rom eller delvis innelukket terreng.

Slå av motoren før du fyller på tanken.

Fyll på tanken til 16 mm under tankens overkant, slik at det gjenstår nok plass til ekspansjonen av drivstoffet.

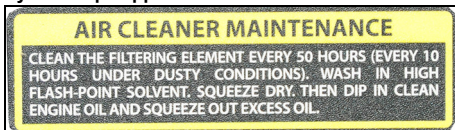
Beskrivelse av apparatet

Bilder, se forsiden

Figur A

- 1 Apparattbryter
- 2 Startsnor
- 3 Luftfilter
- 4 Påfyllingsåpning
- 5 Deksel drivstofftank
- 6 Drivstofftank
- 7 Oljepeileipinne
- 8 Oljetappeskruer
- 9 Utgang
- 10 Sugestuss
- 11 Vanntappeskruer
- 12 Typeskilt
- 13 Drivstoffkran
- 14 Chokespak
- 15 Gasspak

Symboler på apparatet



Rengjør luftfilteret hver 50. time – hver 10. time i støvete omgivelser (se "Stell og vedlikehold / rengjøre luftfilter").

Igangsetting

Kontrollere oljenivå

1. Sett apparatet vannrett.
2. Skru ut oljepeileipinnen.
3. Tørk av oljepeileipinnen.

4. Stikk oljepeileipinnen helt inn, men ikke skru den fast.
5. Trekk ut oljepeileipinnen. Oljenivået må være innenfor den markerte delen på oljepeileipinnen.
6. Etterfyll motorolje hvis oljenivået er lavt.
7. Skru inn oljepeileipinnen og trekk den til.

Fylle på drivstoff

1. Skru av tanklokket.
2. Fyll på drivstoff opp til maksimalt underkanten av påfyllingsstussen.
3. Sett på tanklokket og skru det fast.

Stille opp pumpen

Pumpens transportmengde påvirkes i stor grad av bruksforholdene. Overholdelse av følgende regler vil sørge for optimal ytelse.

- Hold høydeforskjellen mellom vannflaten og pumpen så liten som mulig.
- Plasser pumpen slik at sugeslangen er så kort som mulig.
- En lang trykkslange er bedre enn en lang sugeslange.
- Ikke bruk unødig lange slanger.

Koble til slanger

1. Skyv slangeboylen på sugeslangen.

Figur B

- ① Sugeslange (ikke inkludert i leveringsomfanget)
- ② Slangeboyle
- ③ Slangenippel
- ④ Overfalsmutter
- ⑤ Planpakning

2. Skyv overfalsmutteren på slangenippelen.
3. Skyv sugeslangen på slangenippelen.
4. Posisjoner slangeboylen og stram til.
5. Legg en planpakning mellom sugestussen og slangenippelen.

Merknad: Sugesslangen må være en forsterket slange som er egnet for undertrykk.

6. Forbind sugeslangen med sugestussen og stram til overfalsmutteren.
7. Sett sugesfilteret på den andre enden av sugeslangen.

Figur C

- ① Sugesslange (ikke inkludert i leveringsomfanget)
- ② Slangeboyle
- ③ Sugesfilter
8. Utrust trykkslangen (ikke inkludert i leveringsomfanget) med slangenippel, overfalsmutter og slangeboyle.
9. Legg en planpakning mellom slangenippelen og utgangen.
10. Forbind trykkslangen med utgangen og stram til overfalsmutteren.

Drift

Lufte ut pumpen

OBS

Fare for materielle skader

Tettingene vil skades dersom pumpen går tørr. Luft ut pumpen før du tar den i bruk. Hvis pumpen driftestørt ved en feiltakelse, må du straks stanse motoren og la pumpen avkjøles før du starter med utluftingen.

1. Skru ut dekselet i påfyllingsåpningen.
2. Fyll pumpen helt opp med vann.
3. Skru på dekselet i påfyllingsåpningen igjen og trekk det til.

Starte apparatet

1. Luft ut pumpen.
2. Åpne drivstoffkranen.
3. Skyv chokespaken til venstre.
4. Skyv gasspaken omtrent 1/3 av banen til venstre.
5. Sett apparattbryteren på "I".
6. Trekk startsnoren langsomt ut til du merker en tydelig motstand. Trekk så hardt i snoren.
7. Før startsnoren langsomt tilbake.

OBS

Fare for materielle skader

Apparatet skades dersom startsnoren slynges tilbake.

Før startsnoren langsomt tilbake.

8. Skyv chokespaken til høyre når motoren har startet.
9. Skyv gasspaken til venstre helt til det ønskede turtallet er oppnådd. Pumpens transportmengde er avhengig av turtallet.
10. Sjøkk at pumpen går som den skal. Pumpen skades hvis den går tørr. Dersom pumpen ikke transporterer vann, må du stanse motoren og luften ut pumpen på nytt.

Slå av apparatet i nødstilfeller

1. Sett apparattbryteren på "0".

Slå av apparatet

1. Skyv gasspaken helt til høyre.
2. Sett apparattbryteren på "0".
3. Steng drivstoffkranen.

Tappe ut vann

1. Skru ut vanntappeskruen.
2. La vannet renne ut av pumpen.
3. Skru ut dekselet i påfyllingsåpningen.
4. Skyll pumpen med rent vann.
5. La vannet renne ut.
6. Skru på dekselet i påfyllingsåpningen og trekk den til.
7. Skru inn vanntappeskruen og trekk den til.

Transport

- Sett apparattbryteren på "0" før transporten.
- La motoren avkjøles i minst 15 minutter før lastingen.
- Hold apparatet vannrett under transporten, slik at det ikke søles drivstoff.
- Sikre apparatet iht. gjeldende retningslinjer for transport, slik at det ikke kan rulle vekk, skli eller velte.
- Ta hensyn til apparatets vekt ved transport.

Lagring

⚠ FORSIKTIG

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.

OBS

Fare for materielle skader

Ikke legg tunge gjenstander på apparatet.

Oppbevar apparatet tørt og støvfritt.

Rengjøre apparatet

- Apparatet må rengjøres før det skal lagres.
1. La apparatet avkjøles i en halvtimes dersom det akkurat har vært i drift.
 2. Spyl gjennom pumpen med rent vann.
 3. Vask apparatet for hånd utenpå med litt vann.
 4. Tørk alle tilgjengelige overflater tørre.
 5. Skru ut vanntappeskruen og la vannet renne ut.
 6. Skru inn vanntappeskruen igjen og trekk den fast til.
 7. Smør overflater som er utsatt for rust, med olje.
 8. Sett inn betjeningselementene med silikonspray.

Lagringstid 1–2 måneder

1. Hell bensinstabilisator i drivstofftanken.
2. Fyll på drivstofftanken.

Lagringstid 2–12 måneder

I tillegg:

1. Steng drivstoffkranen.
2. Sett en beholder under forgasseren.

Figur D

- ① Forgasser

- ② Tappeskruer

3. Skru ut tappeskruen.
4. Fang opp drivstoffet i beholderen.
5. Skru inn tappeskruen og trekk den til.
6. Tøm vannutskilleren (se "Stell og vedlikehold / rengjøre vannutskiller").

Lagring over 12 måneder

I tillegg:

1. Skru ut tennpluggen.
2. 5–10 cm³ Hell motorolje i sylindren.
3. Trekk startsnoren langsomt ut flere ganger, slik at oljen fordeles i motoren.
4. Skru inn tennpluggen igjen.
5. Skift oljen (se "Stell og vedlikehold / skifte olje").
6. Trekk startsnoren langsomt ut til du merker en tydelig motstand.

Stell og vedlikehold

⚠ FARE

Fare for personskader, fare for elektrisk støt.

Apparatet kan starte utilsiktet. Bevegelige deler kan forårsake personskader.

Trekk av tennpluggforbinderen før vedlikeholdsarbeid.

⚠ FORSIKTIG

Forbrenningsfare.

Varme apparatdelene fører til forbrenninger ved berøring.

La apparatet avkjøles før du begynner med arbeidet.

* Se "Igangsetting" for beskrivelse.

** Se "Vedlikeholdsarbeid" for beskrivelse.

Vedlikeholdsintervaller

Før hver bruk

1. Kontroller at apparatet er i forskriftsmessig og driftssikker tilstand. Ikke ta apparatet i bruk hvis det er skadet.

- Kontroller oljenivået. *
- Kontroller luftfilteret. **

En gang etter 1 måned eller 20 driftstimer

- Skift olje. **

Hver 3. måned eller etter 50 driftstimer

- Rengjør luftfilteret. **
Rengjøringen må gjennomføres oftere dersom omgivelsene er støvete.

Hver 6. måned eller etter 100 driftstimer

- Skift olje. **
- Rengjør vannutskilleren. **
- Kontroller og rengjør tennpluggen. **
- Rengjør gnistfangeren (ikke inkludert i leveringsomfanget). **

Hvert år, av autorisert kundeservice

- Kontroller og still inn ventilklingen.
- Rengjør drivstofftanken og drivstoffilteret.
- Skift luftfilterinnsatsen.
- Skift tennpluggen.
- Kontroller / still inn tomgangsturtallet.
- Kontroller / still inn ventilklingen.
- Kontroller skovlhjulet til pumpen.
- Kontroller klaringen mellom hus og skovlhjul.
- Kontroller innsugingsventilen til pumpen.

2 ganger i året, av autorisert kundeservice

- Kontroller drivstoffledningen. Skift den ut om nødvendig.
- Rengjør forbrenningskammeret i motoren.

Vedlikeholdsarbeid

Kontrollere luftfilteret

- Løft av laskene og ta av dekelet.

Figur E

- Lokk
- Laske
- Luftfilterinnsats

- Kontroller luftfilterinnsatsen for smuss. Rengjør luftfilteret om nødvendig eller skift det ut hvis det er skadet (se "Rengjøre luftfilteret").
- Sett på dekelet og klikk det på plass.

Rengjøre luftfilteret

OBS

Fare for materielle skader

Dersom luftfilterinnsatsen mangler, kan motoren skades av støv som trenger inn.

Apparatet skal ikke brukes uten luftfilterinnsats.

- Åpne luftfilteret (se "Kontrollere luftfilteret").
- Ta ut luftfilterinnsatsen.
- Vask luftfilterinnsatsen med varmt såpevann, og skyll av med rent vann.

Merknad: Kvitt deg med oljeholdig vaskevann på en miljøvennlig måte.

- La luftfilterinnsatsen tørke.
- Væt luftfilterinnsatsen med ren motorolje og skyv ut overflødig olje.
- Sett luftfilterinnsatsen inn igjen.
- Sett på dekelet.
- Lukk sperremekanismene.

Skifte olje

Utfør oljeskiftet når motoren er varm.

- Skrut ut oljepeilepinnen.

Figur F

- Oljepeilepinne
- Oljetappeskruen
- Skrut ut oljetappeskruen, med tetning, og samle opp oljen.
- Skrut inn oljetappeskruen, med tetning, og trekk den til.
- Sett apparatet vannrett.
- Mål opp motorolje (SAE 10W30) og fyll den på i åpningen for oljepeilepinnen.
- Kontroller oljenivået (se "Igangsetting").
- Skrut inn oljepeilepinnen og trekk den til.
- Kvitt deg med den gamle oljen på en miljøvennlig måte.

Rengjøre vannutskiller

Vannutskilleren skiller vann fra bensinen.

- Steng drivstoffkranen.
- Skrut av vannutskilleren.

Figur G

- Vannutskiller
- Skrue
- Løft av vannutskilleren, med O-ringen.
- Rengjør vannutskilleren og O-ringen med ikke-brennbar løsemiddel, og la dem tørke.
- Sett vannutskilleren og O-ringen på plass, og skru dem fast.
- Åpne drivstoffkranen.
- Kontroller tetningen mellom vannutskiller og forgasser.
- Steng drivstoffkranen.

Kontrollere og rengjøre tennpluggen

- Trekk av tennpluggforbinderen.

Figur H

- Tennpluggforbinder
- Tennplugg
- Rengjør området rundt tennpluggen, slik at det ikke kommer smuss inn i motoren når tennpluggen fjernes.
- Skrut ut tennpluggen.
- Dersom tennpluggens elektroder er slitte eller dens isolator er brukt skal den skiftes ut.
- Kontroller elektrodeavstanden til tennpluggen. Nominell verdi 0,7–0,8 mm.
- Kontroller tetningen til tennpluggen for skader.

OBS

Fare for materielle skader

En løs tennplugg kan overopphetes og skade motoren. En tennplugg som sitter for stramt vil skade gjengen i motoren.

Ta hensyn til de følgende anvisningene når du skal trekke til tennpluggen.

- Skrut tennpluggen forsiktig inn for hånd. Pass på at du ikke setter den inn skjevt.

- Bruk tennpluggnøkkelen til å skru tennpluggen inn til den stopper, og trekk den til som følger.

a En brukt tennplugg trekkes til med 1/8–1/4 omdreining.

b En ny tennplugg trekkes til med 1/2 omdreining.

- Stikk inn tennpluggforbinderen.

Bistand ved feil

La alle kontroller av og alt arbeid på elektriske deler utføres av en fagperson.

Oppsøk autorisert kundeservice ved feil som ikke er oppført i dette kapitlet.

Motoren starter ikke.

- Åpne drivstoffkranen.
- Skyv chokespaken til venstre.
- Sett apparatbryteren på "I".
- Fyll drivstoff i tanken.
- Kontroller oljenivået og etterfyll om nødvendig.
- Tøm drivstofftanken og forgasseren. Fyll på nytt drivstoff.
- Kontroller tennpluggen (se "Stell og vedlikehold / kontrollere og rengjøre tennpluggen").
- En våt tennplugg må få tørke. Start så motoren med gasspaken i stillingen full gass.
- Rengjør vannutskilleren (se "Stell og vedlikehold / rengjøre vannutskiller").

Lav motorytelse

- Kontroller luftfilteret.
- Tøm drivstofftanken og forgasseren. Fyll på nytt drivstoff.

Pumpen transporterer ikke vann

- Luft ut pumpen.
- Kontroller sugeslangen for tetthet og hull.
- Kontroller planpakningen mellom apparat og sugeslange.
- Bruk en mer stabil sugeslange.
- Dukk sugefilteret fullstendig under.
- Rengjør sugefilteret.
- Plasser pumpen nærmere vannkilden. Reduser høydeforskjellen mellom pumpe og vannflate.
- Bruk kortere slanger.

Lav transportmengde

- Kontroller sugeslangen for tetthet og hull.
- Kontroller planpakningen mellom apparat og sugeslange.
- Bruk en mer stabil sugeslange.
- Dukk sugefilteret fullstendig under.
- Rengjør sugefilteret.
- Plasser pumpen nærmere vannkilden. Reduser høydeforskjellen mellom pumpe og vannflate.
- Bruk kortere slanger.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garanti-reparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. (Se adresse på baksiden)

Tekniske spesifikasjoner

Pumpe		
Nominell bredde"		3
Transportmengde maks.	l/h	45000
Innsugingshøyde (maks.)	m	7
Transporthøyde (maks.)	m	25
Forbrenningsmotor		
Motortype		1-sylinder
Type		Firetakter
Kjøletype		Luftkjølt
Slagvolum	cm ³	196
Motoreffekt	kW/PS	5,1/6,9
Drivstofftype		Bensin, min. 88 oktan
Innhold drivstofftank	l	3,6
Motoroljemengde	l	0,5
Oljetyper		SAE 10W30
Tennpluggtype		F5T, F6TJC, F7TJC
Mål og vekt		
Lengde	mm	580
Bredde	mm	440
Høyde	mm	450
Vekt uten drivstoff	kg	36

Med forbehold om tekniske endringer.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene.

Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.

Produkt: Avløpsvannpumpe

Type: 1.812-xxx

Gjeldende EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2011/65/EU

Anvendte harmoniserte standarder

EN 809: 1998: A1: 2009 + AC: 2010

EN 61000-6-3: 2007+A1: 2011+AC: 2010

EN 61000-6-1: 2007

Anvendte samsvarsvurderingsprosesser

2000/14/EF: Vedlegg V

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 10/01/2018

Innehåll

Allmän informasjon	30
Åndamålsenlig användning	30
Miljøskydd	30
Tillbehør og reservdelar	30
Leveransens omfang	30
Sikkerhetsinformasjon	30
Apparatbeskrivning	31
Idrifttagning	31
Drift	31
Transport	32
Förvaring	32
Skötsel og underhåll	32
Hjelp ved støjninger	32
Garanti	32
Tekniske data	33
EU-forskrån om överensstømmelse	33

Allmän informasjon



Läs igenom den här originalbruksanvisningen och medföljande säkerhetsinformasjon innan du använder din maskin första gången. Gå till väga enligt den.

Förvara båda häftena för framtida bruk eller för senere ågare.

Åndamålsenlig användning

Denna smutsvattenpumpe får inte användas i slutna rum, den är endast godkänd för att användas ute i det fria. Denna smutsvattenpumpe är ikke godkänd for att användas inom livsmedelssektoren.

Endast søtvatten får pumpas med pumpen.

Det är forbudt att använda den till brännbare ämnen som bensin, diesel eller eldningsolja på grund av brandfara og eksplosionsfara.

Pumpen kan skadas om man pumper saltvatten, syrer, kemikalier eller andra korrosive ämnen.

Denna smutsvattenpumpe är i levererat skick avsedd att användas som högst upp till 1 500 meter över havet.

Den kan ställas om för drift på högre höjder av auktoriserad kundtjänst.

Om en apparat som ställts om för drift på högre höjder sedan används på lägre höjder, kan motorn förstöras på grund av överhettning.

Miljøskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandling av förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriske og elektroniske maskiner inneholder ofte värdefulle återvinningsbara material og komponenter såsom engångsbatterier, oppladningsbare batterier og olje, som ved felaktig användning eller felaktig avfallshandling kan utgöra en potensiell risiko for menneskers helse og for miljøet.

Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får ikke kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell informasjon om ämnen finns på: www.kaercher.com/REACH

Tillbehør og reservdelar

Använd endast originaltillbehør og originalreservdelar, så att en säker og størningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehør og reservdelar finns på www.kaercher.com.

Leveransens omfang

Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständig.

Kontakta din försäljare om något tillbehør saknas eller om det finns transportskador.

Sikkerhetsinformasjon

Risiknivåer

FARA

Varnar om en omedelbart overhengende fara som kan leda till svære personskador eller dødsfall.

VARNING

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svære personskador eller dødsfall.

FÖRSIKTIGHET

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materielle skador.

Sikkerhetsinformasjon

FARA

Risiko for personskador.

- Apparatene får ikke brukes av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begrenset kunnskap og erfaring.
- Hold oppsikt over barn for att vara säker på att de ikke leker med apparaten.
- Barn og ungdomar får ikke använda apparaten.
- **Eksplosjonsrisiko.**
- Använd aldrig apparaten i utrymmen där det föreligger eksplosjonsrisiko.
- Följ de motsvarande sikkerhetsföreskrifterna när apparaten används inom riskområdene (t.ex. bensinstasjoner).
- Tankka endast det bränsle som anges i bruksanvisningen.
- Tankka endast medan motoren är avstängd.
- Tankka ikke i slutna rum.
- Rökning og öppen eld är forbudt.
- Kontrollera vid tankning att inget bränsle hamnar på heta ytor.
- Stäng locket till bränsletanken efter tankningen.
- Använd ikke apparaten om bränsle har spillt ut. Flytta apparaten till en annan plats og undvik gnistbildning.
- Förvara bränslet endast i godkända behållere.
- Förvara ikke bränsle i nærheten av öppen eld eller apparater som har en tændflamme eller bildar gnistor (t.ex. ugnar, varmepannor eller varmvattenberedere).

- **Spruta inte in någon startsprej i luftfiltret.**

Fara för brand.

- **Håll ett säkerhetsavstånd på minst 2 meter mellan ljuddämparen och lättantändliga föremål.**
- **Placera inte apparaten i skogen, i buskage eller på gräsbevuxen mark, utan att avgasröret först utrustats med en gnistfångare.**
- **Se till att gräs och andra föroreningar inte hamnar i kylflänsarna.**
- **Använd inte apparaten om bränslesystemet är skadat eller läcker. Kontrollera bränslesystemet regelbundet.**
- **Låt apparaten svalna innan den förvaras i slutna rum.**

Risk för elektrisk stöt

- **Rör inte vid tändstiftet eller tändkabeln medan apparaten är i drift.**

⚠ **VARNING**

Hälsorisk

- **Avgaser är giftiga. Andas inte in några avgaser. Använd aldrig apparaten i slutna rum. Sörj för en tillräcklig ventilation och avledning av avgaser.**
- **Kontrollera att inga avgasutsläpp uppträder i närheten av luftinlopp.**
- **Undvik upprepad eller långvarig kontakt mellan bränsle eller motorolja och huden och andas inte in några bränsleångor.**

⚠ **FÖRSIKTIGHET**

Risk för brännskador

- **Rör inte vid några varma delar som ljuddämpare, cylinder eller kylflänsar.**

Fara för hörselskador

- **Använd inte apparaten utan ljuddämpare. Kontrollera ljuddämparen regelbundet och byt ut ljuddämparen om den är defekt.**

OBSERVERA

Skaderisk

- **Använd endast originaldelar från tillverkaren.**

- **Gammalt bränsle kan leda till avlagringar i förgasaren vilket kan inskränka motorens effekt. Använd endast nytt bränsle.**

- **Ställ inte om några styrfjädrar eller stänger som kan göra att motorens varvtal ökas.**

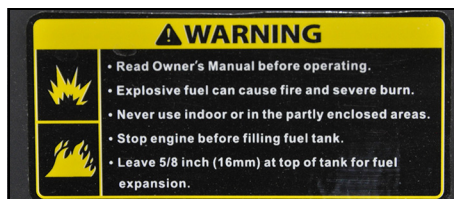
- **Använd aldrig apparaten om luftfiltret är borttaget.**

- **Dra inte i startsnöret medan apparaten är igång.**

- **Se till så att ventilationen är tillräcklig så att apparaten inte överhettas.**

- **Tappa vattnet ur pumpen om det föreligger fara för frost.**

Symboler på apparaten



⚠ **VARNING**

Risk för explosioner och brand.

Bensin kan orsaka bränder eller explosioner om den hanteras felaktigt.

Läs igenom denna bruksanvisning innan du använder apparaten.

Använd aldrig apparaten i slutna rum eller delvis inhägnade platser.

Ta motorn ur drift innan du tankar.

Tanka bara upp till 16 mm under tankens överkant, så att det finns tillräckligt mycket plats kvar för bränslet att utvidgas.

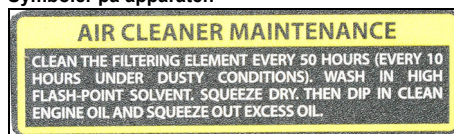
Apparatbeskrivning

Se bilderna på omslagssidan

Bild A

- 1 Apparatens strömbrytare
- 2 Snörstart
- 3 Luftfilter
- 4 Påfyllningshälet
- 5 Lock till bränsletank
- 6 Bränsletank
- 7 Oljesticka
- 8 Oljeavtappningsskruv
- 9 Utgång
- 10 Uppsugningsinlopp
- 11 Vatten-avtappningsskruv
- 12 Typskylt
- 13 Bränslekran
- 14 Choke
- 15 Gasreglage

Symboler på apparaten



Rengör luftfiltret efter 50 timmar, i dammiga miljöer efter 10 timmar (se "Skötsel och underhåll/rengöra luftfiltret").

Idrifttagning

Kontrollera oljenivå

1. Placera apparaten vgrätt.
2. Skruva ut oljestickan.
3. Torka av oljestickan.
4. Stick i oljestickan till anslag, men skruva inte in den.

5. Dra ut oljestickan. Oljenivån måste ligga inom det markerade området på oljestickan.
6. Fyll på motorolja om oljenivån är för låg.
7. Skruva i oljestickan och dra åt den.

Tanka bränsle

1. Skruva av locket till bränsletanken.
2. Fyll på med bränsle men inte högre än till underkanten av påfyllningshälet.
3. Sätt dit locket till bränsletanken och dra fast det.

Ställa upp pumpen

Pumpens flödes hastighet påverkas starkt av användningsomständigheterna. Om man följer nedanstående regler får man optimal effekt.

- Se till att höjdskillnaden mellan vattenytan och pumpen är så liten som möjligt.
- Ställ pumpen så att sugslangen är så kort som möjligt.
- En lång tryckslang är bättre än en lång sugslang.
- Använd inga onödigt långa slangar.

Ansluta slangar

1. Trä på slangklämman på sugslangen.

Bild B

- 1 Sugslang (ingår ej i leveransen)
- 2 Slangklämma
- 3 Slangnippel
- 4 Kopplingsmutter
- 5 Packning

2. Trä på kopplingsmuttern på slangnippeln.
3. Trä på sugslangen på slangnippeln.
4. Sätt slangklämman på plats och dra åt den.
5. Sätt en packning mellan insuget och slangnippeln.

Information: En förstärkt slang som är lämpad för undertryck måste användas som sugslang.

6. Koppla ihop sugslangen och insuget och dra åt kopplingsmuttern.

7. Sätt dit insugningsfiltret i sugslangens andra ände.

Bild C

- 1 Sugslang (ingår ej i leveransen)
- 2 Slangklämma
- 3 Insugningsfilter

8. Sätt dit slangnippeln, kopplingsmuttern och slangklämman på tryckslangen (ingår ej i leveransen).
9. Sätt en packning mellan utgången och slangnippeln.
10. Koppla ihop sugslangen och utgången och dra åt kopplingsmuttern.

Drift

Avlufta pumpen

OBSERVERA

Skaderisk

Om pumpen går torr skadas packningarna.

Avlufta pumpen innan den tas i drift. Om pumpen av misstag körs torr, stoppa då omedelbart motorn och låt den svalna, innan du börjar med avluftningen.

1. Skruva ut förslutningen till påfyllningshälet.
2. Fyll pumpen helt och hållet med vatten.
3. Skruva dit förslutningen igen i påfyllningshälet och dra fast den.

Starta apparaten

1. Avlufta pumpen.
2. Öppna bränslekranen.
3. Skjut choken åt vänster.
4. Skjut gasreglaget ungefär en tredjedel av vägen åt vänster.
5. Ställ apparatens strömbrytare på "I".
6. Dra långsamt i startsnöret, tills du känner ett starkare motstånd, då drar du hårt.
7. För tillbaka snörstarten långsamt.

OBSERVERA

Skaderisk

Om snörstarten snärtas tillbaka mot apparaten kan denna skadas.

För tillbaka snörstarten långsamt.

8. När motorn har startat skjuter du choken åt höger.
9. Skjut gasreglaget åt vänster tills det önskade varvtalet har uppnåtts. Pumpens flödes hastighet beror på varvtalet.
10. Kontrollera att pumpen fungerar riktigt. Torrkorning skadar pumpen. Om pumpen inte pumpar något vatten, stäng av motorn och avlufta pumpen igen.

Stänga av apparaten i nödlägen

1. Ställ apparatens strömbrytare på "0".

Stänga av apparaten

1. Skjut gasreglaget så långt det går åt höger.
2. Ställ apparatens strömbrytare på "0".
3. Stäng bränslekranen.

Tappa ur vattnet

1. Skruva ut vatten-avtappningsskruven.
2. Låt vattnet rinna ur pumpen.
3. Skruva ut förslutningen till påfyllningshälet.
4. Spola pumpen med färskvatten.
5. Låt färskvattnet rinna ur.
6. Skruva dit förslutningen till påfyllningshälet och dra fast den.
7. Skruva i vatten-avtappningsskruven och dra fast.

Transport

- Ställ apparatens strömbrytare på "0" före transporten.
- Låt motorn svalna under minst 15 minuter innan apparaten lastas.
- Apparaten ska stå vågrätt under transporten så inget bränsle spills ut.
- Vid transport i fordon ska apparaten säkras enligt gällande riktlinjer, så att den inte kan rulla iväg, välta eller glida iväg.
- Tänk på apparatens vikt när den transporteras.

Förvaring

△ FÖRSIKTIGHET

Bristande hänsyn till vikt

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring.

OBSERVERA

Skaderisk

Lägg inga tunga föremål på apparaten.

Förvara apparaten torr och dammfritt.

Rengöra apparaten

Apparaten måste rengöras innan den lagras.

1. Låt apparaten svalna en halvtimme om den just varit i drift.
2. Spola igenom pumpen med klart vatten.
3. Tvätta apparaten utvändigt med lite vatten.
4. Gnid alla åtkomliga ytor torra.
5. Vrid ur vatten-avtappningsskruven och låt vattnet rinna ut.
6. Skruva i vatten-avtappningsskruven och dra åt den.
7. Ytor som kan rosta ska oljas in lite lätt.
8. Smörj reglagen med silikonsprej.

Lagringstid 1–2 månader

1. Tillsätt bensinstabilisator i bränsletanken.
2. Fyll bränsletanken.

Lagringstid 2–12 månader

Dessutom:

1. Stäng bränslekranen.
2. Ställ en behållare under förgasaren.

Bild D

- ① Förgasare

- ② Avtappningsskruv

3. Skruva loss avtappningsskruven.
4. Samla upp bränslet i behållaren.
5. Skruva i avtappningsskruven och dra fast.
6. Töm vattenavskiljarkoppen (se "Skötsel och underhåll/rengöra vattenavskiljarkoppen").

Lagringstid längre än 12 månader

Dessutom:

1. Skruva ut tändstiftet.
2. 5–10 cm³ Tillsätt motorolja i cylindern.
3. Dra långsamt i startsnöret ett flertal gånger så att oljan fördelas inuti motorn.
4. Skruva i tändstiftet igen.
5. Byt olja (se "Skötsel och underhåll/byta olja").
6. Dra långsamt i startsnöret tills du känner ett starkare motstånd.

Skötsel och underhåll

△ FARA

Risk för skador, risk för elektrisk stöt.

Apparaten kan starta av misstag. Du kan skada dig på rörliga delar.

Ta bort tändstiftshatten före underhållsarbeten.

△ FÖRSIKTIGHET

Risk för brännskador.

Heta apparatdelar välar brännskador om man rör vid dem.

Låt apparaten svalna innan du börjar arbeta på den.

* För en beskrivning, se "Idrifttagning".

** För en beskrivning, se "Underhållsarbeten".

Underhållsintervaller

Före varje användning

1. Kontrollera att apparaten är i bra skick och att den är driftsäker. En skadad apparat får inte användas.
2. Kontrollera oljenivån. *
3. Kontrollera luftfiltret. **

En gång efter 1 månad eller 20 drifttimmar

1. Byt olja. **

Var 3:e månad eller var 50:e driftimme

1. Rengör luftfiltret. **
Om platsen där apparaten används är dammig ska rengöringen utföras oftare.

Var 6:e månad eller var 100:e driftimme

1. Byt olja. **
2. Rengör vattenavskiljarkoppen. **
3. Kontrollera och rengör tändstiftet. **
4. Rengör gnistfångaren (ingår ej i leveransen). **

Varje år av auktoriserad kundtjänst

1. Kontrollera och ställ in ventilspelet.
2. Rengör bränsletanken och bränslefiltret.
3. Byt ut luftfilterinsatsen.
4. Byt ut tändstiftet.
5. Kontrollera/ställ in tomgångsvarvtalet.
6. Kontrollera/ställ in ventilspelet.
7. Kontrollera pumpens skovelhjul.
8. Kontrollera springan mellan huset och skovelhjulet.
9. Kontrollera pumpens inloppsventil.

Vartannat år av auktoriserad kundtjänst

1. Kontrollera bränsleledningen och byt ut den vid behov.
2. Rengör motorns förbränningsrum.

Underhållsarbeten

Kontrollera luftfiltret

1. Lyft på låsflikarna och ta av locket.

Bild E

- ① Lock

- ② Låsflik

- ③ Luftfilterinsats

2. Kontrollera om luftfilterinsatsen är smutsig. Rengör luftfiltret vid behov eller byt ut det om det är skadat (se "Rengöra luftfiltret").
3. Sätt dit locket och tryck fast det.

Rengöra luftfiltret

OBSERVERA

Skaderisk

Om luftfilterinsatsen fattas kan inträngande damm förstöra motorn.

Använd inte apparaten utan luftfilterinsats.

1. Öppna luftfiltret (se "Kontrollera luftfiltret").
2. Ta ut luftfilterinsatsen.
3. Tvätta luftfilterinsatsen i varmt vatten med hushållsrengöringsmedel och spola av den med rent vatten.
- Information: Avfallshantera det oljehaltiga diskvattenet miljövänligt.
4. Låt luftfilterinsatsen torka.
5. Dränk in luftfilterinsatsen med ren motorolja och tryck ut överflödigt olja.
6. Sätt dit luftfilterinsatsen igen.
7. Sätt dit locket.
8. Stäng förreglingarna.

Byta olja

Utför oljebytet medan motorn är varm.

1. Skruva ut oljestickan.

Bild F

- ① Oljesticka

- ② Oljeavtappningsskruv

2. Skruva ur oljetappningsskruven med tätningen och samla upp oljan.
3. Skruva i oljetappningsskruven med tätningen igen och dra åt den.
4. Placera apparaten vågrätt.
5. Mät upp motoroljan (SAE 10W30) och fyll på oljan genom hälet till oljestickan.
6. Kontrollera oljenivån (se "Idrifttagning").
7. Skruva i oljestickan och dra åt den.
8. Avfallshantera den gamla oljan miljövänligt.

Rengöra vattenavskiljarkoppen

Vattenavskiljarkoppen filtrerar bort vatten från bensinen.

1. Stäng bränslekranen.
2. Skruva loss vattenavskiljarkoppen.

Bild G

- ① Vattenavskiljarkopp

- ② Skruv

3. Ta bort vattenavskiljarkoppen med o-ring.
4. Rengör vattenavskiljarkoppen och o-ringen med ett lösningsmedel som inte är brandfarligt och låt dem torka.
5. Sätt dit vattenavskiljarkoppen och o-ringen och skruva fast dem.
6. Öppna bränslekranen.
7. Kontrollera tätningen mellan vattenavskiljarkoppen och förgasaren.
8. Stäng bränslekranen.

Kontrollera och rengöra tändstift

1. Ta bort tändstiftshatten.

Bild H

- ① Tändstiftshatt

- ② Tändstift

2. Rengör området runt tändstiften, så att ingen smuts hamnar i motorn när tändstiften tas bort.
3. Skruva ut tändstiften.
4. Ett tändstift med utslitna elektroder eller trasig isolator måste bytas ut.
5. Kontrollera tändstiftens gnistgap. Börvärde 0,7–0,8 mm.

6. Kontrollera att tändstiftets tätning inte är skadad.

OBSERVERA

Skaderisk

Ett tändstift som sitter löst kan bli överhettat och skada motorn. Ett tändstift som dras åt för hårt skadar gångan i motorn.

Följ nedanstående anvisningar om hur man drar åt tändstiften.

7. Skruva i tändstiftet försiktigt med handen. Skada inte gången.
8. Skruva i tändstiftet med tändstiftsnnyckeln till anslag och dra sedan åt enligt följande.
 - a Ett begagnat tändstift dras fast med 1/8–1/4 varv.
 - b Ett nytt tändstift dras fast med 1/2 varv.
9. Sätt dit tändstiftshatten igen.

Hjälp vid störningar

Låt alltid en specialist utföra kontroller och arbeten som avser de elektriska delarna.

Uppsök en auktoriserad kundtjänst vid störningar som inte nämns i detta kapitel.

Motorn startar inte.

1. Öppna bränslekranen.
2. Skjut choken åt vänster.
3. Ställ apparatens strömbrytare på "I".
4. Fyll på bränsle i tanken.
5. Kontrollera oljenivån och fyll på vid behov.
6. Töm bränsletanken och förgasaren. Tanka färskt bränsle.
7. Kontrollera tändstiftet (se "Skötsel och underhåll/kontrollera och rengöra tändstift").
8. Låt tändstiftet torka om det är vått. Starta sedan motorn med gasreglaget i läget för fullt gaspådrag.
9. Rengör vattenavskiljarkoppen (se "Skötsel och underhåll/rengöra vattenavskiljarkoppen").

Motoreffekten är låg

1. Kontrollera luftfiltret.
2. Töm bränsletanken och förgasaren. Tanka färskt bränsle.

Pumpen pumpar inget vatten

1. Avlufta pumpen.
2. Kontrollera så att sugslangen är tät och inte har några hål.
3. Kontrollera packningen mellan apparaten och sugslangen.
4. Använd en sugslang som är mer stabil.
5. Sänk ned insugningsfiltret helt i vattnet.
6. Rengör insugningsfiltret.
7. Placera pumpen närmare vattenkällan. Minska höjdskillnaden mellan pumpen och vattenytan.
8. Använd kortare slangar.

Låg flödesstabilitet

1. Kontrollera så att sugslangen är tät och inte har några hål.
2. Kontrollera packningen mellan apparaten och sugslangen.
3. Använd en sugslang som är mer stabil.
4. Sänk ned insugningsfiltret helt i vattnet.
5. Rengör insugningsfiltret.
6. Placera pumpen närmare vattenkällan. Minska höjdskillnaden mellan pumpen och vattenytan.
7. Använd kortare slangar.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantifristen, under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.
(Se baksidan för adress)

Pump		
Nominell storlek		3
Transportmängd, maximalt	l/h	45000
Insugningshöjd (max.)	m	7
Transporthöjd (max.)	m	25
Förbränningsmotor		
Motortyp		1-cylinder
Konstruktionstyp		Fyrtakt
Kylsystem		luftkyld
Cylindervolym	cm ³	196
Motoreffekt	kW/PS	5,1/6,9
Typ av bränsle		Bensin, min. 88 oktan
Bränsletankens volym	l	3,6
Mängd motorolja	l	0,5
Oljetyper		SAE 10W30
Tändstiftstyp		F5T, F6TJC, F7TJC
Mått och vikter		
Längd	mm	580
Bredd	mm	440
Höjd	mm	450
Vikt utan bränsle	kg	36

Med förbehåll för tekniska ändringar.

EU-försäkringen om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktivet. Denna försäkringen upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.
Produkt: Smutsvattenpump
Typ: 1.812-xxx

Gällande EU-direktiv
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2011/65/EU

Tillämpade harmoniserade standarder
SS-EN 809: 1998; A1: 2009 + AC: 2010
EN 61000-6-3: 2007+A1: 2011+AC: 2010
EN 61000-6-1: 2007

Tillämpad konformitetsbedömningsprocedur
2000/14/EG: Bilaga V

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
D-71364 Winnenden (Germany)
Tfn: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2018/10/01

Sisältö

Yleisiä ohjeita	33
Määräystenmukainen käyttö	33
Ympäristönsuojelu	33
Lisävarusteet ja varaosat	33
Toimituksen sisältö	33
Turvaohjeet	33
Laitekuvaus	34
Käyttöönotto	34
Käyttö	35
Kuljetus	35
Varastointi	35
Hoito ja huolto	35
Ohjeet häiriötilanteissa	36
Takuu	36
Tekniset tiedot	36
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	36

Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja mukana toimitetut turvallisuusohjeet. Toimi niiden mukaisesti.

Säilytä molemmat vihkoset myöhempiä käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

Määräystenmukainen käyttö

Tätä likavesipumppua ei saa käyttää suljetuissa tiloissa. Sen käyttö on sallittua vain ulkona.

Tämän likavesipumpun käyttö ei ole sallittua elintarvikkealalla.

Pumpulla saa pumpata vain makeaa vettä. Käyttö syytyviin aineisiin, kuten bensiiniin, dieseliini tai lämmitysöljyyn, on palo- ja räjähdysvaaran vuoksi kielletty.

Suolaisen veden, happojen, kemikaalien ja muiden korroosiota edistävien aineiden pumppaaminen voi vahingoittaa pumppua.

Tämä likavesipumppu on toimitustilassa tarkoitettu käytettäväksi enintään 1500 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella. Se voidaan valtuutetun huoltopalvelun toimesta muuttaa sitä korkeammalla tapahtuvaan käyttöön.

Jos laitetta, joka mukautettiin korkeammalla tapahtuvaan käyttöön, käytetään tämän korkeuden alapuolella, voi moottori rikkoutua ylikuumenemisen vuoksi.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöystävällisesti.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaista käyttöä varten. Tällä symbolilla merkityt laitteita ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta: www.kaercher.com/REACH

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.kaercher.com.

Toimituksen sisältö

Tarkasta pakkauksesta purkaessasi sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvaurioita, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

Turvaohjeet

Vaarallisuusasteet

⚠ VAARA

Huomautus välittömästi uhkavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ VAROITUS

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

⚠ VARO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Turvaohjeet

⚠ VAARA

Loukkaantumisvaara.

● *Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden ruumiilliset, aistimelliset tai henkiset kyvyt*

ovat rajoittuneita tai joilta puuttuu käyttöön tarvittavat kokemukset ja/tai tiedot.

- Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.
- Lapset ja nuoret eivät saa käyttää tätä laitetta.

Räjähdyksivaara.

- Älä koskaan käytä tätä laitetta räjähdysalttiissa tiloissa.
 - Ota huomioon asiaankuuluvat turvallisuusmääräykset, kun käytät laitetta vaarallisilla alueilla (esim. huoltoasemat).
 - Täytä vain käyttöohjeessa ilmoitettua polttoainetta.
 - Täytä polttoainetta vain moottorin ollessa sammutettu.
 - Älä täytä polttoainetta suljetuissa tiloissa.
 - Tupakointi ja avotuli on kielletty.
 - Varmista polttoainetta täytätessäsi, ettei sitä päädy kuumille pinnoille.
 - Sulje polttoainesäiliön kansi polttoaineen lisäyksen jälkeen.
 - Älä käytä laitetta, jos polttoainetta on päässyt läikkymään. Siirrä laite toiseen paikkaan ja vältä kipinöiden muodostusta.
 - Säilytä polttoainetta vain hyväksytyissä säiliöissä.
 - Älä säilytä polttoainetta avotulen tai sellaisten laitteiden lähellä, joissa on sytytysliekki tai jotka tuottavat kipinöitä (esim. uunit, lämmityskattilat tai vedenkuumentimet).
 - Älä suihkuta käynnistyssprayta ilmansuodattimeen.
- Tulipalovaara.
- Pidä helposti syttyvien esineiden ja äänenvaimentimen välillä 2 metrin vähimmäisetäisyys.
 - Älä käytä laitetta metsäisessä, pusikkoisessa tai ruohikkoisessa maastossa, paitsi jos pakoputkessa on kipinäsuoja.
 - Pidä ruoho ja muu lika poissa jäähdytysritilöistä.

- Älä käytä laitetta, jos polttoainejärjestelmä on vaurioitunut tai vuotaa. Tarkasta polttoainejärjestelmä säännöllisesti.
- Anna laitteen jäähtyä ennen kuin laitat sen varastoon suljettuihin tiloihin.

Sähköiskun vaara

- Älä koske sytytystulppaan tai sytytysjohtoon laitteen ollessa käytössä.

VAROITUS

Terveystieteellinen vaara

- Pakokaasut ovat myrkyllisiä. Älä hengitä pakokaasuja. Älä käytä laitetta suljetuissa tiloissa. Varmista riittävä ilmanvaihto ja pakokaasujen poisto.
- Varmista, ettei ilman sisääntulojen lähellä ilmene pakokaasupäästöjä.
- Vältä toistuvaa tai pidempää ihokosketusta polttoaineeseen tai moottoriöljyyn, äläkä hengitä polttoainehöyryä.

VARO

Palovammojen vaara

- Älä koske kuumiin osiin, kuten äänenvaimentimeen, sylintereihin tai jäähdytysritilöihin.

Kuulovaurioiden vaara

- Älä käytä laitetta ilman äänenvaimenninta. Tarkasta äänenvaimennin säännöllisesti ja vaihdattava viallinen äänenvaimennin.

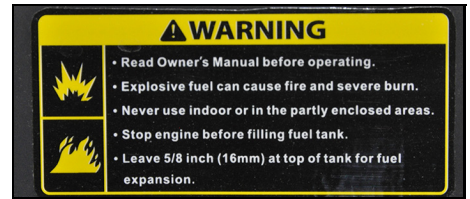
HUOMIO

Vaurioitumisvaara

- Käytä vain valmistajan alku-peräisosa.
- Vanha polttoaine voi johtaa kerääntymisiin kaasuttimessa ja heikentää moottorin tehoa. Käytä vain uutta polttoainetta.
- Älä säädä säätöjousia tai viivustoja, jotka voivat aiheuttaa moottorin kierrosluvun nousun.
- Älä käytä laitetta ilmansuodattimen ollessa poistettu.
- Älä vedä käynnistysnarusta laitteen ollessa käynnissä.
- Varmista riittävä ilmanvaihto, ettei laite ylikuumene.

- Tyhjennä vesi pumpusta ennen pakkasia ja jäätymisvaaraa.

Laitteessa olevat merkinnät



VAROITUS

Räjähdyksivaara, tulipalovaara.

Bensiini voi epäasiallisesti käsiteltynä aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksiä.

Lue tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöä.

Älä käytä laitetta suljetuissa tiloissa tai osittain umpinaisessa maastossa.

Sammuta moottori ennen kuin alat lisätä polttoainetta. Lisää polttoainetta vain 16 mm säiliön yläreunan alapuolelle asti, jotta polttoaineen laajenemiseen jää tilaa.

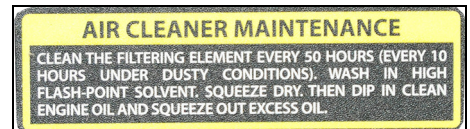
Laittekuvaus

Kuvat katso kansisivua

Kuva A

- ① Laittekytkin
- ② Käynnistinkahva
- ③ Ilmansuodatin
- ④ Täyttöaukko
- ⑤ Polttoainesäiliön korkki
- ⑥ Polttoainesäiliö
- ⑦ Öljyn mittatikku
- ⑧ Öljynpoistotulppa
- ⑨ Ulostulo
- ⑩ Imuliitäntä
- ⑪ Veden tyhjennystulppa
- ⑫ Tyypikkilpi
- ⑬ Polttoainehana
- ⑭ Rikastinvipu
- ⑮ Kaasuvipu

Laitteessa olevat merkinnät



Puhdista ilmansuodatin 50 tunnin välein, pölyisessä ympäristössä 10 tunnin välein (katso "Hoito ja huolto / Ilmansuodattimen puhdistus").

Käyttöönotto

Öljymäärän tarkastus

1. Aseta laite vaakasuoraan.
2. Kierrä öljyn mittatikku ulos.
3. Pyyhi öljyn mittatikku puhtaaksi.
4. Työnnä öljyn mittatikku sisään vasteseeseen asti, mutta älä kierrä kiinni.
5. Vedä öljyn mittatikku ulos. Öljyntason on oltava öljyn mittatikuun merkityssä osassa.
6. Lisää moottoriöljyä, jos määrä ei ole riittävä.
7. Kierrä öljyn mittatikku sisään ja kiristä kiinni.

Polttoaineen lisäys

1. Kierrä polttoainesäiliön korkki auki.
2. Täytä polttoainetta enintään täyttöaukon alareunaan asti.
3. Aseta polttoainesäiliön korkki paikalleen ja kierrä kiinni.

Pumpun sijoitus

Pumpun pumppausteho määräytyy paljon käyttöolosuhteista. Seuraavien sääntöjen noudattaminen johtaa parhaaseen tehoon.

- Pidä vedenpinnan ja pumpun välinen korkeusero niin pienenä kuin vain mahdollista.
- Sijoita pumppu niin, että imuletku on mahdollisimman lyhyt.
- Pitkä paineletku on edullisempi kuin pitkä imuletku.
- Älä käytä tarpeettoman pitkiä letkuja.

Letkujen liittäminen

1. Työnnä letkunkiristin imuletkun päälle.

Kuva B

- ① Imuletku (ei tule mukana)
- ② Letkunkiristin
- ③ Letkunippa
- ④ Liitosmutteri
- ⑤ Tasotiviste

2. Työnnä liitosmutteri letkunipan päälle.
3. Työnnä imuletku letkunippaan.
4. Aseta letkunkiristin oikeaan paikkaan ja kiristä.
5. Aseta tasotiviste imuliitännän ja letkunipan väliin.
Ohje: Imuletkuna on käytettävä vahvistettua, alipainellee sopivaa letkua.
6. Yhdistä imuletku imuliitäntään ja kiristä liitosmutteri.
7. Kiinnitä imu-suodatin imuletkun toiseen päähän.

Kuva C

- ① Imuletku (ei tule mukana)
 - ② Letkunkiristin
 - ③ Imusuodatin
8. Yhdistä paineletkuun (ei tule mukana) letkunippa, liitosmutteri ja letkunkiristin.
 9. Aseta tasotiviste letkunipan ja ulostulon väliin.
 10. Yhdistä paineletku ulostuloon ja kiristä liitosmutteri.

Käyttö

Pumpun ilmaaminen

HUOMIO

Vaurioitumisvaara

Jos pumpppu käy kuivana, tiivisteet vaurioituvat. Ilmaa pumpppu ennen käyttöönottoa. Jos pumpppua käytetään vahingossa kuivana, sammuta moottori heti ja anna pumpun jäähtyä ennen kuin aloitat ilmaamisen.

1. Kierrä täyttöaukon suljin irti.
2. Täytä pumpppu kokonaan vedellä.
3. Kierrä suljin jälleen täyttöaukkoon ja kiristä kiinni.

Laitteen käynnistys

1. Ilmaa pumpppu.
2. Avaa polttoainehana.
3. Työnnä rikastinvipu vasemmalle.
4. Työnnä kaasuvipua noin 1/3 verran sen kokonaismatkasta vasemmalle.
5. Käännä laitekytkin asentoon I.
6. Vedä käynnistysnarua käynnistinkahvasta hitaasti, kunnes tunnet voimakkaampaa vastusta, kiskaise silloin voimakkaasti.
7. Ohjaa käynnistinkahva hitaasti takaisin.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara

Takaisin singahtava käynnistinkahva aiheuttaa vaurioita laitteeseen.

Ohjaa käynnistinkahva hitaasti takaisin.

8. Kun moottori on käynnistynyt, työnnä rikastinvipu oikealle.
9. Työnnä kaasuvipua niin paljon vasemmalle, kunnes haluttu käyntinopeus on saavutettu. Pumpun pumpausmäärä riippuu käyntinopeudesta.
10. Tarkasta pumpun toiminta. Kuivakäynti vahingoittaa pumpppua. Jos pumpppu ei pumpkaa vettä, sammuta moottori ja ilmaa pumpppu uudelleen.

Laitteen kytkeminen pois päältä hätätilanteessa

1. Aseta laitekytkin asentoon 0.

Laitteen kytkeminen pois päältä

1. Työnnä kaasuvipua kokonaan oikealle.
2. Aseta laitekytkin asentoon 0.
3. Sulje polttoainehana.

Veden tyhjentäminen

1. Kierrä veden tyhjennysluppa irti.
2. Anna veden valua ulos pumpusta.
3. Kierrä täyttöaukon suljin irti.
4. Huuhtelet pumppu puhtaalla vedellä.
5. Anna puhtaan veden valua ulos.
6. Kierrä täyttöaukon suljin paikalleen ja kiristä se.
7. Kierrä veden tyhjennysluppa paikalleen ja kiristä se.

Kuljetus

- Ennen kuljetusta aseta laitekytkin asentoon 0.
- Anna moottorin jäähtyä ennen kuorma nostamista vähintään 15 minuuttia.
- Pidä laite kuljetuksessa vaakasuorassa, jotta polttoainetta ei pääse valumaan ulos.
- Kun kuljetat laitetta autossa, kiinnitä tai tue se voimassa olevien sääntöjen mukaisesti niin, ettei se pääse vierimään, luistamaan tai kaatumaan.
- Ota kuljetuksessa huomioon laitteen paino.

Varastointi

VARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara
Huomioi varastoitaessa laitteen paino.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara

Älä aseta mitään painavia esineitä laitteen päälle.
Säilytä laitetta kuivana ja pölyttömänä.

Laitteen puhdistus

- Ennen varastoon laittamista laite on puhdistettava.
1. Anna laitteen jäähtyä puolen tunnin ajan, jos se oli juuri sitä ennen käytössä.
 2. Huuhtelet pumppu puhtaalla vedellä.
 3. Pese laitteen ulkopuoli käsin vähällä vedellä.
 4. Hankkaa kaikki saavutettavissa olevat pinnat kuivaksi.
 5. Kierrä veden tyhjennysluppa irti ja anna veden valua ulos.
 6. Kierrä veden tyhjennysluppa paikalleen ja kiristä se.
 7. Sivele öljyä pintoihin, jotka ruostuvat helposti.
 8. Voitele käyttölaitteet silikonispraylla.

Varastointiaika 1...2 kuukautta

1. Laita bensiiniin säilytysainetta polttoainesäiliöön.
2. Täytä polttoainesäiliö.

Varastointi 2...12 kuukautta

Lisäksi:

1. Sulje polttoainehana.
2. Aseta astia kaasuttimen alle.

Kuva D

- ① Kaasutin

- ② Tyhjennysluppa

3. Kierrä tyhjennysluppa irti.
4. Kerää polttoaine astiaan.
5. Kierrä tyhjennysluppa paikalleen ja kiristä se.
6. Tyhjennä laskeutuskuppi (katso "Hoito ja huolto / Laskeutuskupin puhdistus").

Varastointi yli 12 kuukautta

Lisäksi:

1. Kierrä sytytysluppa irti.
2. Laita 5...10 cm³ moottoriöljyä sylinteriin.
3. Vedä käynnistinkahvasta käynnistysnarua useaan kertaan hitaasti loppuun asti, jotta öljy leviää moottoriin.
4. Kierrä sytytysluppa jälleen paikalleen.
5. Vaihda öljy (katso "Hoito ja huolto / Öljyn vaihtaminen").
6. Vedä käynnistinkahvasta hitaasti, kunnes tunnet voimakkaampaa vastusta.

Hoito ja huolto

VAARA

Loukkaantumisvaara, sähköiskun vaara.

Laitte voi käynnistyä vahingossa. Voit satuttaa itsesi liikkuessa osissa.

Irrota sytytysluppan pistoke ennen kuin alat tehdä huoltotöitä.

VARO

Palovammojen vaara.

Laitteen kuumat osat aiheuttavat palovammoja, jos niihin kosketaan.

Anna laitteen jäähtyä ennen kuin teet siinä töitä.

* kuvaus, katso "Käyttöönotto".

** kuvaus, katso "Huoltotyöt".

Huoltovälit

Aina ennen käyttöä

1. Tarkasta, että laite on asianmukaisessa kunnossa ja turvallinen käyttää. Älä ota laitetta käyttöön, jos se on vaurioitunut.
2. Tarkasta öljynmäärä. *
3. Tarkasta ilmansuodatin. **

Kerran 1 kuukauden tai 20 käyttötunnin jälkeen

1. Vaihda öljy. **

3 kuukauden tai 50 käyttötunnin välein

1. Puhdista ilmansuodatin. **
Pölyisessä käyttöalueessa tee puhdistus useammin.

6 kuukauden tai 100 käyttötunnin välein

1. Vaihda öljy. **
2. Puhdista laskeutuskuppi. **
3. Tarkasta ja puhdista sytytysluppa. **
4. Puhdista kipinäsuojat (ei tule mukana). **

Vuosittain valtuutetussa huoltopalvelussa

1. Tarkasta ja säädä venttiilin vällys.
2. Puhdista polttoainesäiliö ja polttoainesuodatin.
3. Vaihda ilmansuodattimen panos.
4. Vaihda sytytysluppa.
5. Tarkasta/säädä seisontakaasun kierrosloku.

6. Tarkasta/säädä venttiilin vällys.
7. Tarkasta pumpun siipipyörä.
8. Tarkasta kotelon ja siipipyörän välinen rako.
9. Tarkasta pumpun imuventtiili.

2 vuoden välein valtuutetussa huoltopalvelussa

1. Tarkasta polttoaineletku, tarvittaessa vaihda se.
2. Puhdista moottorin paltila.

Huoltotyöt

Ilmansuodattimen tarkastus

1. Nosta pitolevyt ja poista kansi.

Kuva E

- ① Kansi
- ② Pitolevy
- ③ Ilmansuodattimen panos

2. Tarkasta, onko ilmansuodattimen panos liikainen. Puhdista ilmansuodatin tarvittaessa tai vaihda, jos se on vaurioitunut (katso "Ilmansuodattimen puhdistus").
3. Aseta kansi paikalleen ja anna sen lukittua kiinni.

Ilmansuodattimen puhdistus

HUOMIO

Vaurioitumisvaara

Jos ilmansuodattimen panos puuttuu, sisään tunkeutuva pöly voi rikkoa moottorin.

Älä käytä laitetta ilman ilmansuodattimen panosta.

1. Avaa ilmansuodatin (katso "Ilmansuodattimen tarkastus").
2. Ota ilmansuodattimen panos ulos.
3. Pese ilmansuodattimen panos lämpimässä vedessä astianpesuaineen kanssa ja huuhtelet puhtaalla vedellä.
Ohje: Hävitä öljypitoinen pesuvesi ympäristön kannalta asianmukaisesti.
4. Anna ilmansuodattimen panoksen kuivua.
5. Kostuta ilmansuodattimen panos puhtaalla moottoriöljyllä ja puristele ylimääräinen öljy pois.
6. Aseta ilmansuodattimen panos jälleen paikalleen.
7. Aseta kansi paikalleen.
8. Sulje lukitukset.

Öljyn vaihtaminen

Tee öljynvaihto moottorin ollessa lämmin.

1. Kierrä öljyn mittatikka ulos.

Kuva F

- ① Öljyn mittatikka

- ② Öljynpoistotulppa

2. Kierrä öljynpoistotulppa tiivisteiden kanssa irti ja kerää öljy astiaan.
3. Kierrä öljynpoistotulppa tiivisteiden kanssa paikalleen ja kiristä se.
4. Sijoita laite vaakasuoraan.
5. Tarkista moottoriöljy (SAE 10W30) ja täytä öljyn mittatikka aukosta.
6. Tarkista öljyn määrä (katso "Käyttöönotto").
7. Kierrä öljyn mittatikka sisään ja kiristä kiinni.
8. Hävitä vanha öljy ympäristönsuojelun huomioon ottaen.

Laskeutuskupin puhdistus

Laskeutuskuppi erottaa veden bensiinistä.

1. Sulje polttoainehana.
2. Irrota laskeutuskupin ruuviliitos.

Kuva G

- ① Laskeutuskuppi

- ② Ruuvi

3. Poista laskeutuskuppi O-renkaan kanssa.
4. Puhdista laskeutuskuppi ja O-rengas palamattomalla liuotainaineella ja anna kuivua.
5. Laita laskeutuskuppi ja O-renkas paikalleen ja kiinnitä ruuvilla.
6. Avaa polttoainehana.
7. Tarkasta tiiviste laskeutuskupin ja kaasuttimen väliltä.
8. Sulje polttoainehana.

Sytytysluppan tarkastus ja puhdistus

1. Irrota sytytysluppan pistoke.

Kuva H

- ① Sytytysluppan pistoke

- ② Sytytysluppa

2. Puhdista sytytysluppan ympäristö, jotta moottoriin ei pääse likaa sytytysluppa poistettaessa.
3. Kierrä sytytysluppa irti.
4. Vaihda sytytysluppa, jos elektrodit ovat kuluneet tai eristin murtunut.
5. Tarkasta sytytysluppan elektrodien etäisyys. Ohjearvo 0,7...0,8 mm.
6. Tarkasta, onko sytytysluppan tiiviste vaurioitunut.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara

Löysä sytytystulppa voi ylikuumentua ja vioittaa moottoria. Liian tiukka kiristetty sytytystulppa vaurioittaa kierrettä moottorissa.

Noudata seuraavia ohjeita sytytystulpan kiristyksessä.

7. Kierrä sytytystulppa varovasti käsin paikalleen. Älä päästä kierrettä menemään vinoon.
8. Kierrä sytytystulppaa tulppa-avaimella vasteeseen asti ja kiristä seuraavasti.
 - a Kiristä käytettyä sytytystulppaa 1/8...1/4 kierrosta.
 - b Kiristä uutta sytytystulppaa 1/2 kierrosta.
9. Laita sytytystulpan pistoke paikalleen.

Ohjeet häiriötilanteissa

Anna kaikki sähköosien tarkastukset ja niiden parissa tehtävät työt ammattilaisen suoritettaviksi.

Ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun sellaisten häiriöiden osalta, joita ei ole mainittu tässä luvussa.

Moottori ei käynnisty.

1. Avaa polttoainehana.
2. Työnnä rikastinvipu vasemmalle.

3. Kytke laitekytkin asentoon I.
4. Täytä polttoainetta tankkiin.
5. Tarkasta öljymäärä, lisää tarvittaessa.
6. Tyhjennä polttoainesäiliö ja kaasutin. Täytä puhdas polttoainetta.
7. Tarkasta sytytystulppa (katso "Hoito ja huolto / Sytytystulpan tarkastus ja puhdistus").
8. Anna mären sytytystulpan kuivua. Käynnistä sen jälkeen moottori kaasuvivun ollessa täyden kaasun asennossa.
9. Puhdista laskeutuskuppi (katso "Hoito ja huolto / Laskeutuskupin puhdistus").

Moottorin teho vähäinen

1. Tarkasta ilmansuodatin.
2. Tyhjennä polttoainesäiliö ja kaasutin. Täytä puhdas polttoainetta.

Pumppu ei pumpkaa vettä

1. Ilmaa pumppu.
2. Tarkasta, vuotaako imuletku ja onko siinä reikiä.
3. Tarkasta tasotiviste laitteen ja imuletkun välistä.
4. Käytä tukevampaa imuletkua.
5. Upota imusuodatin kokonaan.
6. Puhdista imusuodatin.

7. Sijoita pumppu lähemmäksi vesilähdettä. Pienennä pumpun ja vedenpinnan välistä korkeuseroa.
8. Käytä lyhyempiä letkuja.

Vähäinen pumppausteho

1. Tarkasta, vuotaako imuletku ja onko siinä reikiä.
2. Tarkasta tasotiviste laitteen ja imuletkun välistä.
3. Käytä tukevampaa imuletkua.
4. Upota imusuodatin kokonaan.
5. Puhdista imusuodatin.
6. Sijoita pumppu lähemmäksi vesilähdettä. Pienennä pumpun ja vedenpinnan välistä korkeuseroa.
7. Käytä lyhyempiä letkuja.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuaian kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydymme ottamaan yhteyttä ostosoitteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun. (Osoite, katso takasivu)

Tekniset tiedot

Pumppu

Nimellisuuruus		3
Pumppausmäärä, enintään	l/h	45000
Imunostokorkeus (enint.)	m	7
Pumppauskorkeus (enint.)	m	25
Polttomoottori		
Moottorityyppi		1 sylinterinen
Tyyppi		4-tahtinen
Jäähdytystapa		ilmajäähdytteinen
Iskutilavuus	cm ³	196
Moottoriteho	kW/PS	5,1/6,9
Polttoaine		benssiini, vähintään 88 oktaania
Polttoaineen määrä säiliössä	l	3,6
Moottoriöljyn määrä	l	0,5
Öljylaatu		SAE 10W30
Sytytystulppa		F5T, F6TJC, F7TJC
Mitat ja painot		
Pituus	mm	580
Leveys	mm	440
Korkeus	mm	450
Paino ilman polttoainetta	kg	36

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

EU-

vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomanamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Likavesipumppu

Tyyppi: 1.812-xxx

Sovellettavat EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2014/30/EU

2011/65/EU

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 809: 1998; A1: 2009 + AC: 2010

EN 61000-6-3: 2007+A1: 2011+AC: 2010

EN 61000-6-1: 2007

Sovellettu vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä

2006/14/EY: liite V

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0



Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/10/01

İçindekiler

Genel uyarılar	36
Amaca uygun kullanım	36
Çevre koruma	36
Aksesuarlar ve yedek parçalar	36
Teslimatın içeriği	36
Güvenlik bilgileri	37
Cihaz açıklaması	37
İşletime alma	38
İşletme	38
Taşıma	38
Depolama	38
Bakım ve Koruma	38
Arızalarda yardım	39
Garanti	39
Teknik bilgiler	39
AB Uygunluk Beyanı	39

Genel uyarılar

  Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerinizi okuyun. Buna göre davranın.

Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

Amaca uygun kullanım


Bu kirlil su pompası kapalı mekanlarda çalıştırılmaz, pompa sadece açık havada çalıştırılabilir. Bu kirlil su pompasının gıda maddeleri alanında kullanılmasına izin verilmemiştir.


Pompa ile sadece açık havada çalıştırılabilir. Benzin, dizel veya fuel-oil gibi yanıcı maddeler için kullanımı, yangın ve patlama tehlikesi nedeniyle yasaktır. Tuzlu su, asit, kimyasallar ve korozyonu teşvik edici diğer maddelerin pompalanması pompaya hasar verebilir.

Bu kirlil su pompası, sevk edildiği durumda, deniz seviyesinden maksimum 1500 m yükseklikte kullanım için öngörülmüştür. Pompa, daha yüksek rakımlarda işletim için yetkili müşteri servisi tarafından uyumlu hale getirilebilir.

Eğer yüksek rakımlarda işletim için uyumlu hale getirilen bir cihaz bu rakımın altındaki konumlarda çalıştırılırsa, motor aşırı ısınmadan dolayı tahrip edilebilir.

Çevre koruma

 Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.

 Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış imha edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil

edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçaların gereklidir. Bu sembol ile işaretlenen cihazlar evsel atık ile birlikte imha edilmemelidir.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: www.kaercher.com/REACH

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: www.kaercher.com.

Teslimatın içeriği

Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınıza bilgilendirin.

Güvenlik bilgileri

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLİKE

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ UYARI

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ TEDBİR

Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DIKKAT

Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Güvenlik bilgisi

⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi.

- Bu cihaz, fiziksel, duymasal veya zihni sınırlamalara sahip veya tecrübesiz ve/veya bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılamaz.
- Cihazla oynamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihaz, çocuklar ve gençler tarafından kullanılamaz.

Patlama tehlikesi.

- Cihazı patlama riski bulunan bölgelerde asla çalıştırmayın.
- Eğer cihazı tehlikeli bölgelerde (örneğin akaryakıt istasyonları) çalıştırırsanız, ilgili güvenlik talimatlarını dikkate alın.
- Yalnızca kullanım kılavuzunda belirtilen yakıtı doldurun.
- Sadece motor kapatılmış vaziyetteyken yakıt ikmali yapın.
- Kapalı alanlarda yakıt ikmali yapmayın.
- Sigara içmek ve açık alev kullanmak yasaktır.
- Yakıt doldururken sıcak yüzeylere yakıt gelmemesine dikkat edin.
- Yakıt ikmalinden sonra yakıt deposunun kapağını kapatın.

● Cihazı, eğer yakıt dökülmüşse çalıştırmayın. Cihazı başka bir yere götürün ve kıvılcım oluşmasından kaçının.

- Yakıtı sadece kullanımı onaylanmış kaplarda depolayın.
- Yakıtı, açık alev olan yerlerin veya ateşleyici alev veya kıvılcım üreten cihazların (örneğin soba, kalorifer kazanı veya su ısıtıcısı) yakınında depolamayın.

● Hava filtresinin içine marş spreyi sıkmayın.

Yangın tehlikesi.

- Kolay alev alabilir cisimler ile susturucu arasında minimum 2 m mesafe bırakın.
- Eğer egzozu bir kıvılcım tutucu takılmadıysa cihazı, ormanlık, makilik veya otlak arazide kullanmayın.
- Ot ve diğer kirleri soğutucu kanatlardan uzak tutun.
- Eğer yakıt sistemi hasar görmüşse veya sızdırıyorsa cihazı kullanmayın. Yakıt sistemini düzenli aralıklarla kontrol edin.
- Kapalı mekanlarda depolamadan önce cihazın soğumasını bekleyin.

Elektrik çarpması nedeniyle tehlike

- Cihaz çalışır vaziyetteyken bujiye veya buji kablosuna dokunmayın.

⚠ UYARI

Sağlık tehlikesi

- Egzoz gazları zehirlidir. Egzoz gazlarını solumayın. Cihazı kapalı mekanlarda çalıştırmayın. Cihazın çalıştırıldığı yerde yeterli bir havalandırmanın yapılmasını ve gazların dışarı çıkmasını sağlayın.
- Hava deliklerinin yakınında egzoz emisyonu bulunmamasını sağlayın.
- Yakıtın veya motor yağının tekrar tekrar veya uzun süre cildinize temas etmesinden kaçınınız ve yakıt buharlarını solumayın.

⚠ TEDBİR

Yanık tehlikesi

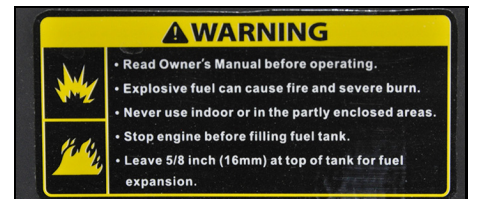
- Susturucu, silindir veya soğutma kanatları gibi sıcak parçalara dokunmayın.
- İşitme kaybı tehlikesi
- Cihazı susturucu olmadan çalıştırmayın. Susturucuyu düzenli aralıklarla kontrol edin ve arızalı bir susturucunun değiştirilmesini sağlayın.

DIKKAT

Zarar görme tehlikesi

- Sadece üreticinin orijinal parçalarını kullanın.
- Eski yakıt karbüratörde tortulaşma yapabilir ve motorun performansını olumsuz etkileyebilir. Sadece yeni yakıt kullanın.
- Motorun devir sayısının yükselmesine neden olabilecek ayarlama yaylarının veya çubuklarının ayarını bozmayın.
- Cihazı hava filtresi çıkarılmış vaziyette çalıştırmayın.
- Marş ipini cihaz çalışırken çekmeyin.
- Cihazın aşırı ısınmaması için yeterli miktarda havalandırılmasını sağlayın.
- Don oluşturma tehlikesi öncesinde pompanın içindeki suyu boşaltın.

Cihazdaki simgeler



⚠ UYARI

Patlama tehlikesi, yangın tehlikesi.

Benzin, hatalı kullanılması durumunda yangına veya patlamaya yol açabilir. Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun.

Cihazı kapalı mekanlarda veya etrafı kısmen çevrilmiş alanda kullanmayın.

Yakıt ikmali yapmadan önce motoru durdurun. Yakıtın genleşmesine yer bırakmak için sadece deponun üst kenarının 16 mm altına kadar yakıt doldurun.

Cihaz açıklaması

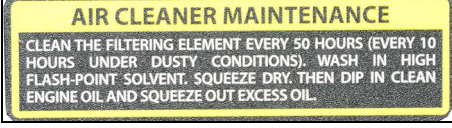
Resimler için katlanın sayfaya bakın

Şekil A

- ① Cihaz şalteri
- ② İpli marş
- ③ Hava filtresi
- ④ Dolum ağzı
- ⑤ Yakıt deposu kapağı
- ⑥ Yakıt deposu

- ⑦ Yağ çubuğu
- ⑧ Yağ boşaltma civatası
- ⑨ Çıkış
- ⑩ Emiş bağlantısı
- ⑪ Su tahliye civatası
- ⑫ Tip levhası
- ⑬ Yakıt vanası
- ⑭ Jikle kolu
- ⑮ Gaz kolu

Cihazdaki simgeler



Hava filtresini her 50 saatte bir temizleyin, tozlu ortamda her 10 saatte bir ("Bakım ve Koruma/Hava filtresinin temizlenmesi").

İşletime alma

Yağ düzeyinin kontrol edilmesi

1. Cihazı yatay konuma getirin.
2. Yağ çubuğunu döndürerek çıkarın.
3. Yağ çubuğunu silin.
4. Yağ çubuğunu sonuna kadar yerine takın ancak vidalayamayın.
5. Yağ çubuğunu çekerek çıkarın. Yağ düzeyi yağ çubuğunun işaretli bölümünde olmalıdır.
6. Yağ düzeyi düşükse motor yağı ekleyin.
7. Yağ çubuğunu takın ve sıkın.

Yakıt ikmali

1. Yakıt deposunun kapağını sökün.
2. Dolum ağzının maksimum alt kenarına kadar yakıt doldurun.
3. Yakıt deposunun kapağını takın ve sıkın.

Pompanın kurulması

Pompa debisi önemli ölçüde kullanım koşulları sayesinde belirlenir. Aşağıdaki kurallara uyulduğu takdirde optimum performans alınır.

- Su yüzeyi ile pompa arasındaki yükseklik farkı mümkün olduğunca az olmalıdır.
- Pompa, emiş hortumu mümkün olduğu kısa olacak şekilde kurulmalıdır.
- Basma tarafındaki uzun bir hortum emiş tarafındaki bir uzun hortumdan daha uygundur.
- Gereklessiz yere uzun hortum kullanılmamalıdır.

Hortumların bağlanması

1. Hortum kelepeçesini emiş hortumuna geçirin.

Şekil B

- ① Emiş hortumu (teslimat kapsamında değildir)
- ② Hortum kelepeçesi
- ③ Hortum nipeli
- ④ Rakor somunu
- ⑤ Yassı conta

2. Rakor somununu hortum nipeline geçirin.
3. Emiş hortumunu hortum nipeline geçirin.
4. Hortum kelepeçesini yerleştirin ve sıkın.
5. Emme bağlantısı ile hortum nipeli arasına bir yassı conta koyun.

6. Emiş hortumu emme bağlantısına bağlayın ve rakor somununu sıkın.
7. Emiş filtresini emiş hortumunun diğer ucuna takın.

Şekil C

- ① Emiş hortumu (teslimat kapsamında değildir)
- ② Hortum kelepeçesi
- ③ Emiş filtresi

8. Basma hortumuna (teslimat kapsamında değildir) hortum nipeli, rakor somunu ve hortum kelepeçesi takın.
9. Hortum nipeli ile çıkış arasına bir yassı conta koyun.
10. Basma hortumunu çıkışa bağlayın ve rakor somununu sıkın.

İşletme

Pompanın havasının alınması

DIKKAT

Zarar görme tehlikesi

Eğer pompa kuru çalışırsa contalar hasar görür. Pompayı çalıştırmadan önce pompanın havasını alın. Eğer pompa yanlışlıkla kuru çalıştırılırsa, derhal motoru

durdurun ve hava alma işlemine başlamadan önce pompanın soğumasını bekleyin.

1. Dolum ağzının kapağını döndürerek açın.
2. Pompayı tamamen su ile doldurun.
3. Kapağı tekrar dolum ağzına takın ve sıkın.

Cihazın çalıştırılması

1. Pompanın havasını alın.
2. Yakıt vanasını açın.
3. Jikle kolunu sola itin.
4. Gaz kolunu, tüm hareket mesafesinin yaklaşık 1/3'ü kadar sola itin.
5. Cihaz şalterini "I" konumuna alın.
6. İpli marşı, daha fazla direnç hissedinceye kadar yavaşça ve sonrasında kuvvetlice çekin.
7. İpli marşı yavaşça geriye bırakın.

DIKKAT

Zarar görme tehlikesi

Aniden geriye çekilen ipli marş cihazda hasara yol açar. İpli marşı yavaşça geriye bırakın.

8. Motor çalıştıktan sonra jikle kolunu sağa itin.
9. Gaz kolunu, istenen devir sayısına erişilinceye kadar sola doğru itin. Pompanın debisi devir sayısına bağlıdır.
10. Pompanın fonksiyonunu kontrol edin. Pompanın kuru çalışması pompaya zarar verir. Pompa eğer su basmıyorsa motoru kapatın ve pompanın havasını alma işlemini tekrarlayın.

Cihazın acil durumda kapatılması

1. Cihaz şalterini "0" konumuna alın.

Cihazın kapatılması

1. Gaz kolunu tam sağa itin.
2. Cihaz şalterini "0" konumuna alın.
3. Yakıt vanasını kapatın.

Suyun boşaltılması

1. Su tahliye civatasını döndürerek çıkarın.
2. Suyu pompadan boşaltın.
3. Dolum ağzının kapağını döndürerek açın.
4. Pompayı temiz su ile yıkayın.
5. Temiz suyu boşaltın.
6. Dolum ağzının kapağını takın ve sıkın.
7. Su tahliye civatasını takın ve sıkın.

Taşıma

- Taşıma öncesinde cihaz şalterini "0" konumuna alın.
- Taşıma aracına yüklemeyen önce motorun 15 dakika boyunca soğumasını bekleyin.
- Yakıtın akmaması için cihazı taşıma sırasında yatay pozisyonda tutun.
- Cihazı araç içinde taşıırken ilgili geçerli direktifler uyarınca kayma ve devrilmeye karşı emniyete alın.
- Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.

Depolama

Δ TEDBİR

Ağırlığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

DIKKAT

Zarar görme tehlikesi

Cihazın üzerine ağır eşya koymayın.

Cihazı kuru ve tozsuz bir ortamda depolayın.

Cihazı temizleme

- Depolama öncesinde cihazın temizlenmesi şarttır.
1. Eğer kısa süre önce çalışmışsa cihazı yarım saat boyunca soğumaya bırakın.
 2. Pompayı temiz su ile yıkayın.
 3. Cihazı az su ile dıştan elle yıkayın.
 4. Tüm erişilebilir yüzeyleri ovalayarak kurulayın.
 5. Su tahliye civatasını döndürerek çıkarın ve suyu boşaltın.
 6. Su tahliye civatasını takın ve sıkın.
 7. Korozyona karşı hassas olan yüzeyleri hafifçe yağlayın.
 8. Kumanda elemanlarını silikon spreyi ile yağlayın.

Depolama süresi 1...2 ay

1. Yakıt deposuna benzin stabilizatörü koyun.
2. Yakıt deposunu doldurun.

Depolama 2...12 ay

Ek olarak:

1. Yakıt vanasını kapatın.
2. Karbüratörün altına bir kap koyun.

Şekil D

- ① Karbüratör

- ② Tahliye civatası

3. Tahliye civatasını sökün.
4. Yakıtı kabin içine alın.
5. Tahliye civatasını takın ve sıkın.
6. Ayırıştırma kabını boşaltın (bkz. "Bakım ve Koruma/Ayırıştırma kabının temizlenmesi").

12 aydan fazla depolama

Ek olarak:

1. Bujiyi sökün.
2. 5...10 cm³ Silindirin içine motor yağı damlatın.
3. Yağın motor içinde dağıtılması için ipli marşı çok kez yavaşça tam çekin.
4. Bujiyi tekrar takın.
5. Yağı değiştirin (bkz. "Bakım ve Koruma/Yağın değiştirilmesi").
6. İpli marşı, daha fazla direnç hissedinceye kadar yavaşça çekin.

Bakım ve Koruma

Δ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması tehlikesi.

Cihaz istemsiz olarak çalışmaya başlayabilir. Hareket eden parçalardan yaralanabilirsiniz. Bakım çalışmaları sırasında önce buji fişini çekin.

Δ TEDBİR

Yanma tehlikesi.

Cihazın sıcak parçalarına dokunulduğunda yanma oluşabilir.

Cihazda herhangi bir çalışma yapmadan önce cihazı soğumaya bırakın.

* Açıklama için bkz. "İşletme alma".

** Açıklama için bkz. "Bakım çalışmaları".

Bakım zaman aralıkları

Her işletmeden önce

1. Cihazın usulüne uygun durumda olup olmadığını ve işletim güvenliğini kontrol edin. Hasarlı cihazı çalıştırmayın.
2. Yağ düzeyini kontrol edin. *
3. Hava filtresini kontrol edin. **

İlk kez 1 ay veya 20 saat çalıştıktan sonra

1. Yağı değiştirin. **

Her 3 ayda bir veya 50 saat çalıştıktan sonra

1. Hava filtresini temizleyin. **
Tozlu ortamlarda kullanıldığında daha sık temizlik yapılmalıdır.

Her 6 ayda bir veya 100 saat çalıştıktan sonra

1. Yağı değiştirin. **
2. Ayırıştırma kabını temizleyin. **
3. Bujiyi kontrol edin ve temizleyin. **
4. Kivılcım tutucuyu (teslimat kapsamında değildir) temizleyin. **

Her yıl yetkili müşteri servisi tarafından

1. Subap boşluğunu kontrol edin ve ayarlayın.
2. Yakıt deposunu ve yakıt filtresini temizleyin.
3. Hava filtresi elemanını değiştirin.
4. Bujiyi değiştirin.
5. Rölanti devir sayısını kontrol edin/ayarlayın.
6. Subap boşluğunu kontrol edin / ayarlayın.
7. Pompanın türbin çarkını kontrol edin.
8. Gövde ile pervane arasındaki boşluğu kontrol edin.
9. Pompanın giriş valfini kontrol edin.

2 yılda bir yetkili müşteri servisi tarafından

1. Yakıt hattını kontrol edin, gerekirse değiştirin.
2. Motorun yanma odasını temizleyin.

Bakım çalışmaları

Hava filtresinin kontrol edilmesi

1. Kulakları kaldırın ve kapağı çıkarın.
- Şekil E
- ① Kapak
 - ② Kulak
 - ③ Hava filtresi elemanı
2. Hava filtresi elemanının kirliliği olup olmadığını kontrol edin. Gerekiyorsa hava filtresini temizleyin veya hasarlı ise değiştirin (bkz. "Hava filtresinin temizlenmesi").
 3. Kapağı takın ve yerine oturmasını sağlayın.

Hava filtresinin temizlenmesi

DIKKAT

Zarar görme tehlikesi

Eğer filtre elemanı yoksa, içeri giren toz motoru tahrip edebilir.

Cihazı filtre elemanı olmadan çalıştırmayın.

1. Hava filtresini açın (bkz. "Hava filtresinin kontrol edilmesi").
2. Hava filtresi elemanını çıkarın.
3. Hava filtresi elemanını sıcak su içinde ev temizlik ilacı ile yıkayın ve berrak su ile durulayın.
4. Uyarı: Yağ içeren yıkama sıvısını çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edin.
4. Hava filtresi elemanını kurumaya bırakın.
5. Hava filtresi elemanına temiz motor yağı emdirin ve sıkarak fazla yağı çıkarın.
6. Hava filtresi elemanını tekrar yerleştirin.
7. Kapağı takın.
8. Kilitleri kapatın.

Yağın değiştirilmesi

Yağ değişimini motor sıcakken yapın.
1. Yağ çubuğunu döndürerek çıkarın.

Şekil F

- Yağ çubuğu
- Yağ boşaltma civatası
- Yağ boşaltma civatasını contası ile birlikte çıkarın ve yağı bir kabin içine alın.
- Hava boşaltma civatasını contası ile birlikte takın ve sıkın.
- Cihazı yatay konuma getirin.
- Motor yağını (SAE 10W30) miktarını ölçün ve yağ çubuğu için olan delikten doldurun.
- Yağ düzeyini kontrol edin (bkz. "İşletme alma").
- Yağ çubuğunu takın ve sıkın.
- Atık yağı çevreye zarar vermeden bertaraf edin.

Ayrıştırma kabının temizlenmesi

Ayrıştırma kabı benzinden suyu ayırıştırır.

- Yakıt vanasını kapatın.
- Ayrıştırma kabını çıkarın.

Şekil G

- Ayrıştırma kabı
- Vida
- Ayrıştırma kabını O-ring ile birlikte çıkarın.
- Ayrıştırma kabını ve O-ringi yanmayan bir solvent ile temizleyin ve kurumaya bırakın.
- Ayrıştırma kabını ve O-ringi takın ve sıkın.
- Yakıt vanasını açın.
- Ayrıştırma kabı ile karbüratör arasındaki contayı kontrol edin.
- Yakıt vanasını kapatın.

Bujinin kontrol edilmesi ve temizlenmesi

- Buji fişini çekerek çıkarın.

Şekil H

- Buji fişi

- Buji çıkarıldığında motorun içine kir girmemesi için bujinin etrafındaki bölgeyi temizleyin.
 - Bujiyi sökün.
 - Elektrotları yıpranmış veya izolatörü kırılmış bir bujiyi değiştirin.
 - Bujinin elektrot aralığını kontrol edin. Nominal değer 0,7...0,8 mm.
 - Bujinin contasında hasar olup olmadığını kontrol edin.
- DIKKAT**
Zarar görme tehlikesi
Fazla gevşek olan bir buji aşırı ısınabilir ve motora zarar verebilir. Çok fazla sıkılan bir buji motordaki vida dişine zarar verir.
Bujinin sıkılmasına ilişkin aşağıdaki talimatları dikkate alın.
- Bujiyi dikkatlice elle vidalayarak takın. Diş kaptırmanın.
 - Bujiyi buji anahtarı ile sonuna kadar takın ve aşağıda açıklandığı şekilde sıkın.
 - Kullanılmış bir buji 1/8...1/4 tur sıkılmalıdır.
 - Yeni bir buji 1/2 tur sıkılmalıdır.
 - Buji fişini takın.

Arızalarda yardım

Elektrikli parçalardaki tüm kontrol ve çalışmaları bir uzmana yaptırın.

Bu bölümde yer almayan arızalarda yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

Motor çalışmıyor.

- Yakıt vanasını açın.
- Jikle kolunu sola itin.
- Cihaz şalterini "I" konumuna alın.
- Depoya yakıt doldurun.
- Yağ düzeyini kontrol edin, gerekirse yağ ekleyin.
- Yakıt deposunu ve karbüratörü boşaltın. Temiz yakıt doldurun.
- Bujiyi kontrol edin (bkz. "Bakım ve Koruma/Bujinin kontrol edilmesi ve temizlenmesi").
- Islanmış bir bujiyi kurumaya bırakın. Ardından motor, gaz kolu tam gaz konumunda çalıştırın.

- Ayrıştırma kabını temizleyin (bkz. "Bakım ve Koruma/Ayrıştırma kabının temizlenmesi").

Motor gücü düşük

- Hava filtresini kontrol edin.
- Yakıt deposunu ve karbüratörü boşaltın. Temiz yakıt doldurun.

Pompa su basmıyor

- Pompanın havasını alın.
- Emiş hortumunda kaçak veya delik olup olmadığını kontrol edin.
- Cihaz ile emiş hortumu arasındaki yassı contayı kontrol edin.
- Daha sağlam bir emiş hortumu kullanın.
- Emiş filtresini komple suya daldırın.
- Emiş filtresini temizleyin.
- Pompayı su kaynağına daha yakın bir yere koyun. Pompa ile su yüzeyinin arasındaki yükseklik farkını azaltın.
- Daha kısa hortum kullanın.

Pompa debisi düşük

- Emiş hortumunda kaçak veya delik olup olmadığını kontrol edin.
- Cihaz ile emiş hortumu arasındaki yassı contayı kontrol edin.
- Daha sağlam bir emiş hortumu kullanın.
- Emiş filtresini komple suya daldırın.
- Emiş filtresini temizleyin.
- Pompayı su kaynağına daha yakın bir yere koyun. Pompa ile su yüzeyinin arasındaki yükseklik farkını azaltın.
- Daha kısa hortum kullanın.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyorruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya veya yetkili servise başvurun.
(Adres için Bkz. Arka sayfa)

Teknik bilgiler

Pompa		
Nominal çap"		3
Maksimum pompalama miktarı	l/h	45000
Emme yüksekliği (maks.)	m	7
Pompalama yüksekliği (maks.)	m	25
İçten yanmalı motor		
Motor tipi		1 silindir
Model		4 zamanlı
Soğutma tipi		Hava soğutmalı
Silindir hacmi	cm ³	196
Motor gücü	kW/PS	5,1/6,9
Yakıt türü		Benzin, min. 88 oktan
Yakıt deposu içeriği	l	3,6
Motor yağı miktarı	l	0,5
Yağ cinsi		SAE 10W30
Buji tipi		F5T, F6TJC, F7TJC
Boyutlar ve ağırlıklar		
Uzunluk	mm	580
Genişlik	mm	440
Yükseklik	mm	450
Yakıtsız ağırlık	kg	36

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut tasarımını yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modelle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.

Ürün: Kirli su pompası
Tip: 1.812-xxx

İlgili AB direktifleri

2006/42/AT (+2009/127/AT)
2014/30/AB
2011/65/AT

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN 809: 1998; A1: 2009 + AC: 2010
EN 61000-6-3: 2007+A1: 2011+AC: 2010
EN 61000-6-1: 2007

Uygulanan uygunluk değerlendirme yöntemi

2000/14/AT: Ek V

Aşağıda imzası olan, yönetim kurulu adına ve yönetim yetkisine sahip olarak hareket eder.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Almanya)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2018/10/01

Содержание

Общие указания	40
Использование по назначению	40
Защита окружающей среды	40
Принадлежности и запасные части	40
Комплект поставки	40
Указания по технике безопасности	40
Описание устройства	41
Ввод в эксплуатацию	41
Эксплуатация	41
Транспортировка	42
Хранение	42
Уход и техническое обслуживание	42
Помощь при неисправностях	43
Гарантия	43
Технические характеристики	43
Декларация о соответствии стандартам ЕС	43

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Использование по назначению

Данный насос для грязной воды запрещено использовать в закрытых помещениях, он может работать только на улице.

Данный насос для грязной воды не допущен для использования в пищевой промышленности.

Насосом разрешается перекачивать только пресную воду.

Использование насоса для перекачивания горючих веществ: бензина, дизеля или мазута строго запрещено из-за опасности возгорания и взрыва.

При перекачивании соленой воды, кислот, химических веществ и прочих способствующих коррозии веществ насос может быть поврежден.

Данный насос для грязной воды в поставляемом состоянии предназначен для эксплуатации на высоте не более 1500 м над уровнем моря. Уполномоченная служба поддержки клиентов может преобразовать устройство для работы на большей высоте.

При эксплуатации такого устройства на высоте ниже той, для которой он переоборудован, двигатель может быть необратимо поврежден в результате перегрева.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. www.kaercher.com/REACH

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Указания по технике безопасности

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

Указания по технике безопасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования.

● *Устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с недостатком опыта и/или знаний.*

● *Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.*

● *Запрещается работать с устройством детям и подросткам.*

Опасность взрыва.

● *Запрещается эксплуатировать устройство во взрывоопасных зонах.*

● *При эксплуатации устройства в опасных зонах (например, на заправочных станциях) соблюдать соответствующие правила техники безопасности.*

● *Заливать только топливо, указанное в инструкции по эксплуатации.*

● *Заливать топливо только при выключенном двигателе.*

● *Заправка в закрытых помещениях не допускается.*

● *Запрещено курить и разводить открытый огонь.*

● *Во время заправки не допускать попадания топлива на горячие поверхности.*

● *После заправки закрыть крышку топливного бака.*

● *Не разрешается эксплуатация устройства, если было пролито топливо. Перенести устройство в другое место и избежать образования искр.*

● *Хранить топливо только в разрешенных емкостях.*

● *Запрещается хранить топливо вблизи открытого огня или устройств, использующих запальное пламя или образующих искры (например, печей, отопительных котлов или водонагревателей).*

● *Запрещается распылять аэрозоль для быстрого запуска в воздушный фильтр.*

Опасность пожара.

● *Расстояние между легковоспламеняемыми предметами и глушителем должно составлять не менее 2 м.*

● *Использовать устройство на местности, засаженной деревьями, кустами или травой разрешается исключительно, если выхлопная труба оснащена искрогасителем.*

● *Не допускать попадания травы и прочих загрязнений на охлаждающие ребра.*

● *Не использовать устройство, если топливная система повреждена или негерметична. Необходимо*

регулярно проверять топливную систему.

- Перед укладкой на хранение в закрытом помещении дать устройству остыть.

Опасность удара электрическим током

- Не прикасаться к свече или кабелю зажигания во время работы устройства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для здоровья

- Выхлопные газы ядовиты. Не вдыхать выхлопные газы. Запрещено эксплуатировать устройство в закрытых помещениях. Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию и отвод выхлопных газов.
- Убедиться, что в области точек впуска воздуха не выходят выхлопные газы.
- Избегать многократного или длительного соприкосновения кожи с топливом или моторным маслом; не вдыхать топливные пары.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность ожога

- Не прикасаться к горячим деталям: глушителю, цилиндру или ребрам охлаждения.

Опасность повреждения слуха

- Не эксплуатировать устройство без глушителя. Необходимо регулярно проверять глушитель и заменять его, если он поврежден.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения

- Использовать только оригинальные детали от производителя.

- Старое топливо может спровоцировать образование отложений в карбюраторе и, следовательно, снижение мощности двигателя. Использовать только новое топливо.

- Запрещается изменять положение пружин регулятора или троса, чтобы не увеличить число оборотов двигателя.

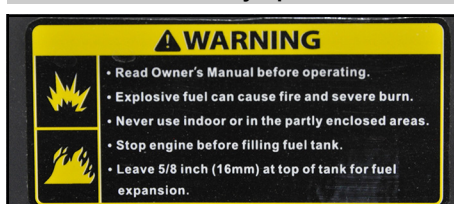
- Запрещено эксплуатировать устройство без воздушного фильтра.

- Не тянуть за пусковой трос во время работы устройства.

- Обеспечить достаточную вентиляцию во избежание перегрева устройства.

- Если ожидаются сильные морозы, необходимо слить воду из насоса.

Символы на устройстве



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность взрыва, опасность пожара.

При неправильном обращении бензин может стать причиной пожара или взрыва.

Перед использованием устройства следует ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации. Не использовать устройство в закрытых помещениях или на частично ооороженной территории. Перед заправкой остановить двигатель.

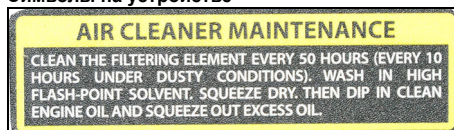
Заливать топливо только до отметки 16 мм ниже верхней кромки бака, чтобы оставалось место для расширения топлива.

Описание устройства

Изображения см. на обороте
Рисунок А

- 1 Выключатель устройства
- 2 Тросовый стартер
- 3 Воздушный фильтр
- 4 Заливное отверстие
- 5 Крышка топливного бака
- 6 Топливный бак
- 7 Маслоизмерительный щуп
- 8 Резьбовая пробка маслосливного отверстия
- 9 Выход
- 10 Всасывающий патрубок
- 11 Резьбовая пробка сливного отверстия для воды
- 12 Заводская табличка
- 13 Топливный кран
- 14 Рычаг привода воздушной заслонки
- 15 Рычаг газа

Символы на устройстве



Очищать воздушный фильтр каждые 50 часов, при работе в пыльной среде — каждые 10 часов (см. «Уход и техническое обслуживание/очистка воздушного фильтра»).

Ввод в эксплуатацию

Проверка уровня масла

1. Установить устройство горизонтально.
2. Вывинтить маслоизмерительный щуп.
3. Вытереть маслоизмерительный щуп.
4. Вставить маслоизмерительный щуп до конца, не завинчивая его.
5. Извлечь маслоизмерительный щуп. Уровень масла должен находиться в отмеченной области маслоизмерительного щупа.
6. Если уровень масла слишком низок, долить моторное масло.
7. Ввинтить и затянуть маслоизмерительный щуп.

Заправка топливом

1. Отвинтить крышку топливного бака.
2. Долить топливо не выше нижней кромки заливного патрубка.
3. Надеть и затянуть крышку топливного бака.

Установка насоса

Производительность насоса во многом зависит от условий его применения. Соблюдая следующие правила, можно добиться оптимальной мощности.

- Разница высот поверхности воды и насоса должна быть как можно меньше.
- Установить насос так, чтобы всасывающий шланг был максимально коротким.
- Использовать длинный напорный шланг выгоднее, чем длинный всасывающий шланг.
- Не использовать длинные шланги без необходимости.

Подключение шлангов

1. Надеть хомут на всасывающий шланг.

Рисунок В

- 1 Всасывающий шланг (не входит в комплект поставки)
 - 2 Шланговый хомут
 - 3 Присоединительный патрубок шланга
 - 4 Накладная гайка
 - 5 Плоское уплотнение
2. Надеть накладную гайку на присоединительный патрубок шланга.
 3. Надеть всасывающий шланг на присоединительный патрубок шланга.
 4. Установить хомут на место и затянуть.
 5. Установить плоское уплотнение между всасывающим патрубком и присоединительным патрубком шланга.

Примечание: В качестве всасывающего шланга необходимо использовать армированный шланг, предназначенный для эксплуатации в условиях вакуума.

6. Подсоединить всасывающий шланг к всасывающему патрубку и затянуть накладную гайку.
7. На втором конце всасывающего шланга установить фильтр всасывания.

Рисунок С

- 1 Всасывающий шланг (не входит в комплект поставки)
 - 2 Шланговый хомут
 - 3 Фильтр всасывания
8. Надеть на напорный шланг (не входит в комплект поставки) присоединительный патрубок шланга, накладную гайку и шланговый хомут.
 9. Установить плоское уплотнение между присоединительным патрубком шланга и выходным патрубком.
 10. Подсоединить напорный шланг к выходу и затянуть накладную гайку.

Эксплуатация

Удалить воздух из насоса

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения

Работа насоса всухую ведет к повреждению уплотнений.

Удалить воздух из насоса перед вводом в эксплуатацию. Если констатировано, что насос работает всухую, необходимо немедленно остановить двигатель и дать насосу остыть перед удалением из него воздуха.

1. Вывинтить пробку заливного отверстия.
2. Полностью заполнить насос водой.
3. Снова вернуть пробку в заливное отверстие и затянуть.

Запуск устройства

1. Удалить воздух из насоса.
2. Открыть топливный кран.

3. Отвести рычаг воздушной заслонки влево.
 4. Отвести рычаг газа примерно на 1/3 хода влево.
 5. Установить выключатель устройства в положение «1».
 6. Медленно потянуть тросовый стартер до ощутимого сопротивления, затем потянуть за трос сильно.
 7. Медленно отвести тросовый стартер назад.
- ВНИМАНИЕ**
Опасность повреждения
Быстрый возврат тросового стартера в исходное положение может спровоцировать повреждение устройства.
Медленно отвести тросовый стартер назад.
8. После запуска двигателя отвести рычаг воздушной заслонки вправо.
 9. Отвести рычаг газа влево настолько, чтобы достичь нужной частоты вращения вала двигателя. Производительность насоса зависит от частоты вращения.
 10. Проверить работу насоса. Сухой ход вредит насосу. Если насос не перекачивает воду, необходимо остановить двигатель и повторить процедуру удаления воздуха из насоса.

Аварийное отключение устройства

1. Установить выключатель устройства в положение «0».

Выключение устройства

1. Отвести рычаг газа вправо до конца.
2. Установить выключатель устройства в положение «0».
3. Закрывать топливный кран.

Слив воды

1. Вывинтить резьбовую пробку отверстия для слива воды.
2. Слить воду из насоса.
3. Вывинтить пробку заливного отверстия.
4. Промыть насос свежей водой.
5. Слить свежую воду.
6. Ввинтить и затянуть пробку заливного отверстия.
7. Ввинтить и затянуть резьбовую пробку отверстия для слива воды.

Транспортировка

- Перед транспортировкой установить выключатель устройства в положение «0».
- Дать двигателю остыть после нагрузки не менее 15 минут.
- Во время транспортировки удерживать устройство горизонтально, чтобы не пролилась топливо.
- При перевозке устройства в транспортных средствах фиксировать его от скатывания, скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими директивами.
- Учитывать вес устройства при транспортировке.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время хранения учитывать вес устройства.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения

Не класть на устройство тяжелые предметы.

При хранении беречь устройство от влаги и пыли.

Очистка устройства

Перед укладкой на хранение устройство необходимо очистить.

1. Дать устройству остыть полчаса, если незадолго до этого оно использовалось.
2. Промыть насос чистой водой.
3. Обмыть устройство вручную снаружи небольшим количеством воды.
4. Насухо вытереть все доступные поверхности.
5. Вывинтить резьбовую пробку отверстия для слива воды и слить воду.
6. Ввинтить и затянуть резьбовую пробку отверстия для слива воды.
7. Слегка смазать маслом поверхности, восприимчивые к коррозии.
8. Смазать органы управления силиконовым спреем.

Хранение 1–2 месяца

1. Добавить в топливный бак стабилизатор бензина.
2. Заполнить топливный бак.

Хранение 2–12 месяцев

Дополнительно:

1. Закрывать топливный кран.
 2. Установить емкость под карбюратор.
- Рисунок D**

- ① Карбюратор
- ② Резьбовая пробка сливного отверстия
3. Вывинтить резьбовую пробку сливного отверстия.
4. Собрать топливо в емкость.
5. Ввинтить и затянуть резьбовую пробку сливного отверстия.
6. Опустошить отстойник (см. «Уход и техническое обслуживание/Очистка отстойника»).

Хранение дольше 12 месяцев

Дополнительно:

1. Вывинтить свечу зажигания.
2. Залить в цилиндр 5–10 см³ моторного масла.
3. Несколько раз медленно потянуть за тросовый стартер для распределения масла в двигателе.
4. Снова ввинтить свечу зажигания.
5. Заменить масло (см. «Уход и техническое обслуживание/Замена масла»).
6. Медленно потянуть тросовый стартер до ощутимого сопротивления.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования, опасность удара электрическим током.

Возможен самопроизвольный запуск устройства. Существует риск нанесения травм подвижными деталями.

Перед проведением технического обслуживания необходимо отсоединить штепсель свечи зажигания.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность ожога.

При прикосновении к горячим деталям устройства можно получить ожоги.

Перед началом работ с устройством дать устройству остыть.

* Описание см. в главе «Ввод в эксплуатацию».

** Описание см. в главе «Работы по техническому обслуживанию».

Периодичность технического обслуживания

Перед каждым началом работы

1. Убедиться, что устройство находится в надлежащем состоянии и безопасно для эксплуатации. Не вводить поврежденное устройство в эксплуатацию.
2. Проверить уровень масла. *
3. Проверить воздушный фильтр. **

Один раз через 1 месяц или 20 часов эксплуатации

1. Заменить масло. **

Раз в 3 месяца или через 50 часов эксплуатации

1. Очистить воздушный фильтр. **
При эксплуатации в пыльной среде очистку необходимо проводить чаще.

Раз в 6 месяца или через 100 часов эксплуатации

1. Заменить масло. **
2. Очистить отстойник. **
3. Проверить и очистить свечу зажигания. **
4. Очистить искрогаситель (не входит в комплект поставки). **

Ежегодно силами уполномоченной службы поддержки клиентов

1. Проверить и отрегулировать зазор клапана.
2. Очистить топливный бак и топливный фильтр.
3. Заменить элемент воздушного фильтра.
4. Заменить свечу зажигания.
5. Проверить/отрегулировать частоту вращения вала двигателя на холостом ходу.
6. Проверить/отрегулировать зазор клапана.
7. Проверить крыльчатку насоса.
8. Проверить зазор между корпусом и крыльчаткой.
9. Проверить впускной клапан насоса.

Раз в 2 года силами уполномоченной службы поддержки клиентов

1. Проверить топливопровод, заменить при необходимости.
2. Очистить камеру сгорания двигателя.

Работы по техническому обслуживанию

Проверка воздушного фильтра

1. Приподнять язычки и снять крышку.
- Рисунок E**

① Крышка

② Язычок

③ Элемент воздушного фильтра

2. Проверить наличие загрязнений на элементе воздушного фильтра. При необходимости очистить элемент воздушного фильтра или заменить его, если он поврежден (см. «Очистка воздушного фильтра»).
3. Надеть и зафиксировать крышку.

Очистка воздушного фильтра

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения

В отсутствие элемента воздушного фильтра в двигатель попадает пыль, которая может вызвать его повреждение.

Не эксплуатировать устройство без элемента воздушного фильтра.

1. Открыть воздушный фильтр (см. «Проверка воздушного фильтра»).
2. Извлечь элемент воздушного фильтра.
3. Промыть элемент воздушного фильтра в теплой воде с бытовым чистящим средством и прополоскать в чистой воде.

Примечание: Утилизировать маслосодержащий моющий раствор экологически безопасным способом.

4. Дать элементу воздушного фильтра высохнуть.
5. Пропитать элемент воздушного фильтра чистым моторным маслом и отжать излишки масла.
6. Установить элемент воздушного фильтра на место.
7. Надеть крышку.
8. Закрывать фиксаторы.

Замена масла

Выполнять замену масла, пока двигатель теплый.

1. Вывинтить маслоизмерительный щуп.

Рисунок F

① Маслоизмерительный щуп

② Резьбовая пробка маслосливного отверстия

2. Вывинтить резьбовую пробку маслосливного отверстия вместе с уплотнением и собрать масло.
3. Ввинтить резьбовую пробку маслосливного отверстия вместе с уплотнением и затянуть.
4. Установить устройство в горизонтальное положение.
5. Отмерить нужный объем моторного масла (SAE 10W30) и залить в отверстие для маслоизмерительного щупа.
6. Проверить уровень масла (см. «Ввод в эксплуатацию»).
7. Ввинтить и затянуть маслоизмерительный щуп.
8. Утилизировать отработанное масло экологически безопасным способом.

Очистка отстойника

Отстойник отводит воду из бензина.

1. Закрывать топливный кран.
2. Отвинтить отстойник.

Рисунок G

① Отстойник

② Винт

3. Снять отстойник вместе с уплотнительным кольцом круглого сечения.
4. Очистить отстойник и уплотнительное кольцо круглого сечения негорючим растворителем и дать им высохнуть.
5. Установить отстойник и кольцо круглого сечения на место и затянуть.
6. Открыть топливный кран.
7. Проверить уплотнение между отстойником и карбюратором.
8. Закрывать топливный кран.

Проверка и очистка свечи зажигания

1. Извлечь штепсель свечи зажигания.

Рисунок H

① Штепсель свечи зажигания

② Свеча зажигания

2. Очистить область вокруг свечи зажигания, чтобы при снятии свечи в двигатель не попала грязь.
3. Вывинтить свечу зажигания.
4. Заменить свечу зажигания, если изношен электрод или сломан изолятор.
5. Проверить расстояние между электродами в свече зажигания. Заданное значение 0,7–0,8 мм.
6. Проверить, не повреждено ли уплотнение свечи зажигания.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения

Незакрепленная свеча зажигания может перегреться и вызвать повреждение двигателя. В результате чрезмерно плотной затяжки свечи зажигания повреждается резьба. Необходимо учитывать следующие инструкции по затяжке свечи зажигания.

7. Аккуратно винтить свечу зажигания рукой. Избегать перекоса резьбы.
8. Винтить свечу до упора свечным ключом и затянуть следующим образом.
 - a. Затянуть бывшую в употреблении свечу на 1/8–1/4 оборота.
 - b. Затянуть новую свечу на 1/2 оборота.
9. Подсоединить штепсель свечи зажигания.

Помощь при неисправностях

Все проверки и работы с электрическими частями должны осуществляться специалистом. В случае неисправностей, не упомянутых в этой главе, обратиться в авторизованную сервисную службу.

Двигатель не запускается.

1. Открыть топливный кран.
2. Отвести рычаг воздушной заслонки влево.
3. Установить выключатель устройства в положение «I».
4. Залить топливо в бак.
5. Проверить уровень масла, при необходимости долить.
6. Очистить топливный бак и карбюратор. Залить свежее топливо.
7. Проверить свечу зажигания (см. «Уход и техническое обслуживание/Проверка и очистка свечи зажигания»).
8. Дать мокрой свече зажигания высохнуть. Затем запустить двигатель, установив рычаг газа в положение «полный газ».
9. Очистить отстойник (см. «Уход и техническое обслуживание/Очистка отстойника»).

Низкая мощность двигателя

1. Проверить воздушный фильтр.
2. Очистить топливный бак и карбюратор. Залить свежее топливо.

Насос не перекачивает воду

1. Удалить воздух из насоса.
2. Проверить герметичность всасывающего шланга и наличие в нем отверстий.
3. Проверить плоское уплотнение между устройством и всасывающим шлангом.
4. Использовать более стабильный всасывающий шланг.
5. Полностью погрузить фильтр всасывания.
6. Очистить фильтр всасывания.
7. Поместить насос ближе к источнику воды. Уменьшить разность высот между насосом и поверхностью воды.
8. Использовать более короткие шланги.

Низкая производительность

1. Проверить герметичность всасывающего шланга и наличие в нем отверстий.
2. Проверить плоское уплотнение между устройством и всасывающим шлангом.
3. Использовать более стабильный всасывающий шланг.
4. Полностью погрузить фильтр всасывания.
5. Очистить фильтр всасывания.
6. Поместить насос ближе к источнику воды. Уменьшить разность высот между насосом и поверхностью воды.
7. Использовать более короткие шланги.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение:

Пример: 30190
 3 год выпуска
 0 столетие выпуска
 1 десятилетие выпуска
 9 вторая цифра месяца выпуска
 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Технические характеристики

Насос		
Условный проход		3
Расход макс.	l/h	45000
Высота всасывания (макс.)	m	7
Высота подачи (макс.)	m	25
Двигатель внутреннего сгорания		
Тип двигателя		1-цилиндр
Тип		4-тактный
Тип охлаждения		с воздушным охлаждением
Рабочий объем	cm ³	196
Мощность двигателя	kW/PS	5,1/6,9
Тип топлива		Бензин, мин. октановое число 88
Емкость топливного бака	l	3,6
Количество моторного масла	l	0,5
Сорт масла		SAE 10W30
Тип свечей зажигания		F5T, F6TJC, F7TJC
Размеры и вес		
Длина	mm	580
Ширина	mm	440
Высота	mm	450
Вес без топлива	kg	36

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Изделие: Насос для грязной воды
 Тип: 1.812-xxx

Действующие директивы ЕС

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)
 2014/30/ЕС
 2011/65/ЕС

Примененные гармонизированные стандарты

EN 809: 1998: A1: 2009 + AC: 2010
 EN 61000-6-3: 2007+A1: 2011+AC: 2010
 EN 61000-6-1: 2007

Примененный метод оценки соответствия

2000/14/ЕС: Приложение V
 Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.


 H. Jenner
 Chairman of the Board of Management


 S. Reiser
 Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации: Ш. Райзер (S. Reiser)
 Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28-40
 71364 Winnenden (Germany)
 Тел.: +49 7195 14-0
 Факс: +49 7195 14-2212
 г. Винненден, 01.10.2018

Spis treści

Instrukcje ogólne	44
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	44
Ochrona środowiska	44
Akcesoria i części zamienne	44
Zakres dostawy	44
Zasady bezpieczeństwa	44
Opis urządzenia	45
Uruchamianie	45
Działanie	45
Transport	45
Składowanie	45
Czyszczenie i konserwacja	46
Usuwanie usterek	46
Gwarancja	46
Dane techniczne	47
Deklaracja zgodności UE	47

Instrukcje ogólne



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszą oryginalną instrukcję obsługi i poniższe zasady bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.

Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Pompa brudnej wody nie może być eksploatowana w zamkniętych pomieszczeniach, ponieważ jest ona przeznaczona tylko do użytku zewnętrznego.

Pompa brudnej wody nie jest przeznaczona do stosowania w przemyśle spożywczym.

Pompa może tłoczyć tylko wodę słodką.

Stosowanie palnych substancji, takich jak benzyna, olej napędowy lub olej grzewczy, jest zabronione ze względu na niebezpieczeństwo wybuchu pożaru i eksplozji. Tłoczenie wody stonej, kwasów, chemikaliów i innych powodujących korozję substancji może doprowadzić do uszkodzenia pompy.

Niniejsza pompa brudnej wody w stanie fabrycznym może być stosowana na wysokości maksymalnie 1500 m nad poziomem morza. Autoryzowany serwis może przestawić pompę na pracę na większej wysokości.

Jeśli urządzenie, które zostało dopasowane do pracy na większej wysokości, będzie eksploatowane na mniejszej wysokości, może dojść do uszkodzenia silnika na skutek przegrzania.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.com/REACH

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zakres dostawy

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Zasady bezpieczeństwa

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka dot. bezpośrednio zagrożenia, prowadzącego

do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Przepisy bezpieczeństwa pracy

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo zranienia.

● *Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia lub wiedzy na temat jego używania.*

● *Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem.*

● *Dzieci i młodzież nie mogą obsługiwać urządzenia.*

Niebezpieczeństwo wybuchu.

● *Nigdy nie użytkować urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem.*

● *W przypadku eksploatacji urządzenia w obszarach niebezpiecznych (np. stacje benzynowe) należy przestrzegać odpowiednich przepisów bezpieczeństwa.*

● *Tankować wyłącznie paliwo określone w instrukcji obsługi.*

● *Tankowanie może się odbywać tylko przy wyłączonym silniku.*

● *Nie tankować w zamkniętych pomieszczeniach.*

● *Palenie tytoniu i używanie otwartego ognia jest zabronione.*

● *Podczas tankowania nie dopuścić, aby paliwo rozlało się na rozgrzane powierzchnie.*

● *Zamknąć pokrywę zbiornika paliwa po zatankowaniu.*

● *Nie używać urządzenia w przypadku rozlania paliwa. Ustawić urządzenie w innym miejscu i unikać iskrzenia.*

● *Paliwo przechowywać tylko w specjalnych pojemnikach.*

● *Nie przechowywać paliwa w pobliżu otwartego ognia lub urządzeń, które mogą wytwarzać iskry lub płomień zapalający (np. piece, kotły grzewcze lub podgrzewacze wody).*

● *Nie spryskiwać filtra powietrza środkiem ułatwiającym ruch w sprayu.*

● *Niebezpieczeństwo pożaru. Pomiedzy łatwopalnymi przedmiotami a tłumikiem należy zachować minimalny odstęp 2 m.*

● *Nie używać urządzenia na obszarach leśnych, krzaczastych i trawiastych, jeżeli układ wydechowy nie został wyposażony w iskrochron.*

● *Utrzymywać trawę i inne zanieczyszczenia z dala od żerber chłodzących.*

● *Nie eksploatować urządzenia, jeśli układ paliwowy jest uszkodzony lub nieszczelny. Regularnie sprawdzać układ paliwowy.*

● *Schłodzić urządzenie przed przechowywaniem w zamkniętych pomieszczeniach. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym*

● *Nie dotykać świecy zapłonowej ani kabla zapłonowego, gdy urządzenie jest uruchomione.*

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla zdrowia

● *Gazy spalinowe są trujące. Nie wdychać gazów spalinowych. Nie eksploatować urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach. Zapewnić*

odpowiednią wentylację i odprowadzanie spalin.

● Upewnić się, że w pobliżu wlotów powietrza nie dochodzi do emisji spalin.

● Unikać powtórnego i długotrwałego kontaktu skóry z paliwem lub olejem silnikowym i nie wdychać oparów paliwa.

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia

● Nie dotykać gorących części, takich jak tłumik, siłowniki lub żebra chłodzące.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu

● Nie eksploatować urządzenia bez tłumika. Regularnie kontrolować tłumik i zlecić jego wymianę w razie uszkodzenia.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

● Stosować tylko oryginalne części oferowane przez producenta.

● Stare paliwo może prowadzić do powstawania osadów w gaźniku i negatywnie wpływać na moc silnika. Stosować tylko nowe paliwo.

● Nie przestawiać żadnych sprężyn regulacyjnych ani drążków, które mogą spowodować zwiększenie prędkości obrotowej silnika.

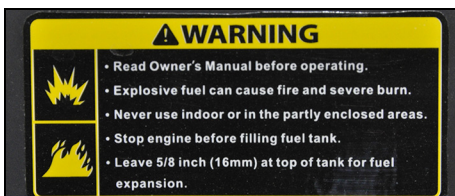
● Nie eksploatować urządzenia ze zdemontowanym filtrem powietrza.

● Nie ciągnąć za rozrusznik linkowy, gdy urządzenie pracuje.

● Zapewnić odpowiednią wentylację, aby urządzenie się nie przegrzewało.

● Spuścić wodę z pompy, aby zapobiec zamarznięciu.

Symbole na urządzeniu



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu, niebezpieczeństwo pożaru.

Nieprawidłowe obchodzenie się z benzyną może spowodować wybuch pożaru lub eksplozję.

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Nie eksploatować urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach ani na częściowo ogrodzonym terenie.

Przed przystąpieniem do tankowania należy wyłączyć silnik.

Zatankować urządzenie tylko do poziomu 16 mm poniżej górnej krawędzi tankowania, aby pozostawić miejsce na rozprężenie paliwa.

Opis urządzenia

Rysunki patrz Strona okładki

Rysunek A

- 1 Wyłącznik urządzenia
- 2 Rozrusznik linkowy
- 3 Filtr powietrza
- 4 Otwór wlewowy
- 5 Korek zbiornika paliwa
- 6 Zbiornik paliwa
- 7 Bagnet pomiarowy
- 8 Korek spustowy oleju
- 9 Wyjście
- 10 Króciec ssawny
- 11 Korek spustowy wody
- 12 Tabliczka znamionowa
- 13 Zawór paliwa
- 14 Dźwignia ssania
- 15 Dźwignia gazu

Symbole na urządzeniu



Filtr powietrza należy czyścić co 50 godzin, a w otoczeniu zapyłonym co 10 godzin (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja/Czyszczenie filtra powietrza”).

Uruchamianie

Kontrola poziomu oleju

1. Ustawić urządzenie poziomo.
2. Wykręcić bagnet pomiarowy.
3. Wytrzeć bagnet pomiarowy.
4. Włożyć bagnet pomiarowy do oporu, ale go nie wkręcać.
5. Wyjąć bagnet pomiarowy. Poziom oleju musi znajdować się w zaznaczonym obszarze na bagnecie pomiarowym.
6. Jeśli poziom oleju jest niższy, należy uzupełnić olej silnikowy.
7. Wkręcić i dokręcić bagnet pomiarowy.

Tankowanie paliwa

1. Odkręcić korek zbiornika paliwa.
2. Wlać paliwo maksymalnie do dolnej krawędzi króćca wlewowego.
3. Założyć i przykręcić korek zbiornika paliwa.

Ustawianie pompy

Wydajność pompy zależy głównie od warunków pracy. Przestrzeganie poniższych zasad gwarantuje optymalną wydajność.

- Różnica wysokości między powierzchnią wody a pompą powinna być jak najmniejsza.
- Ustawić pompę tak, aby wąż ssący był jak najkrótszy.
- Długi wąż ciśnieniowy jest korzystniejszy niż długi wąż ssący.
- Nie stosować niepotrzebnie długich węży.

Podłączanie wężu

1. Nasunąć opaskę zaciskową na wąż ssący.

Rysunek B

- 1 Wąż ssący (nie należy do zakresu dostawy)
- 2 Opaska zaciskowa
- 3 Złączka węża
- 4 Nakrętka kołpakowa
- 5 Uszczelka płaska

2. Nasunąć nakrętkę kołpakową na złączkę węża.
3. Nasunąć wąż ssący na złączkę węża.
4. Ustawić i przykręcić opaskę zaciskową.

5. Zamontować uszczelkę płaską między króćcem ssawnym i złączką węża.

Wskazówka: Jako wąż ssący należy zastosować mocniejszy wąż odporny na podciśnienie.

6. Podłączyć wąż ssący do króćca ssawnego i dokręcić nakrętkę kołpakową.
7. Umieścić filtr ssawny przy drugim końcu węża ssącego.

Rysunek C

- 1 Wąż ssący (nie należy do zakresu dostawy)
- 2 Opaska zaciskowa
- 3 Filtr ssawny
8. Wyposażyć wąż ciśnieniowy (nie należy do zakresu dostawy) w złączkę węża, nakrętkę kołpakową i opaskę zaciskową.
9. Zamontować uszczelkę płaską między złączką węża i wyjściem.
10. Podłączyć wąż ciśnieniowy do wyjścia i dokręcić nakrętkę kołpakową.

Działanie

Odpowietrzanie pompy

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Jeśli pompa będzie pracować na sucho, może spowodować uszkodzenie uszczelki.

Przed uruchomieniem należy odpowietrzyć pompę. Jeśli pompa przez przypadek będzie pracować na sucho, należy natychmiast wyłączyć silnik i poczekać aż pompa ostygnie przed rozpoczęciem odpowietrzania.

1. Wykręcić korek z otworu wlewowego.
2. Całkowicie napełnić pompę wodą.
3. Z powrotem wkręcić korek w otwór wlewowy i dokręcić go.

Uruchamianie urządzenia

1. Odpowietrzyć pompę.
2. Otworzyć zawór paliwa.
3. Przesunąć dźwignię ssania w lewo.
4. Przesunąć dźwignię gazu w lewo o około 1/3 całego zakresu.
5. Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „I”.
6. Powoli ciągnąć za rozrusznik linkowy, aż do wycucia silnego oporu, a następnie mocno go pociągnąć.
7. Powoli umieścić rozrusznik linkowy z powrotem w pozycji wyjściowej.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Zbyt szybkie cofanie rozrusznika linkowego może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Powoli umieścić rozrusznik linkowy z powrotem w pozycji wyjściowej.

8. Jeśli silnik jest uruchomiony, przesunąć dźwignię ssania w prawo.
9. Przesunąć dźwignię gazu w lewo, aż do osiągnięcia wybranej prędkości obrotowej. Wydajność tłoczenia pompy zależy od prędkości obrotowej.
10. Sprawdzić działanie pompy. Praca na sucho szkodzi pompie. Jeśli pompa nie tłoczy wody, należy wyłączyć silnik i ponownie odpowietrzyć pompę.

Wyłączenie urządzenia w sytuacji awaryjnej

1. Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0”.

Wyłączenie urządzenia

1. Przesunąć dźwignię gazu maksymalnie w prawo.
2. Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0”.
3. Zamknąć zawór paliwa.

Spuszczanie wody

1. Wykręcić korek spustowy wody.
2. Spuścić wodę z pompy.
3. Wykręcić korek z otworu wlewowego.
4. Spłukać pompę świeżą wodą.
5. Spuścić świeżą wodę.
6. Wkręcić korek w otwór wlewowy i dokręcić go.
7. Wkręcić korek spustowy wody i dokręcić go.

Transport

- Przed przystąpieniem do transportu ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0”.
- Przed przeładunkiem pozwolić przynajmniej na 15-minutowe wychłodzenie silnika.
- W czasie transportu urządzenie utrzymywać w pozycji poziomej, aby uniknąć wylania paliwa.
- Podczas transportu na pojazdach urządzenie należy zabezpieczyć przed stoczeniem, przewróceniem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.

Składowanie

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia

Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Nie kłaść ciężkich przedmiotów na urządzeniu.
Przechowywać urządzenie w suchym, pozbawionym kurzu miejscu.

Czyszczenie urządzenia

Przed składowaniem należy wyczyścić urządzenie.

1. Pozostawić urządzenie na pół godziny do ostygnięcia, jeśli wcześniej krótko pracowało.
2. Przepłukać pompę czystą wodą.
3. Wyczyścić urządzenie ręcznie z zewnątrz przy użyciu małej ilości wody.
4. Wytrzeć do sucha wszystkie dostępne powierzchnie.
5. Wykręcić korek spustowy wody i spuścić wodę.
6. Wkręcić korek spustowy wody i dokręcić go.
7. Lekko naoliwić powierzchnie wrażliwe na korozję.
8. Nasmarować elementy obsługowe silikonem w sprayu.

Okres składowania 1...2 miesięcy

1. Włać stabilizator benzyny do zbiornika paliwa.
2. Napęlnić zbiornik paliwa.

Okres składowania 2...12 miesięcy

Dodatkowo:

1. Zamknąć zawór paliwa.
2. Ustawić pojemnik pod gaźnikiem.

Rysunek D

- ① Gaźnik
- ② Korek spustowy
3. Wykręcić korek spustowy.
4. Zebrać paliwo do pojemnika.
5. Wkręcić korek spustowy i dokręcić go.
6. Opróżnić wanieńkę (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja/Czyszczenie wanieńki”).

Okres składowania powyżej 12 miesięcy

Dodatkowo:

1. Wykręcić świecę zapłonową.
2. Wlać 5...10 cm³ oleju silnikowego do cylindra.
3. Kilka razy powoli pociągnąć za rozrusznik linkowy, aby rozprowadzić olej w silniku.
4. Z powrotem wkręcić świecę zapłonową.
5. Wymienić olej (patrz „Czyszczenie i konserwacja/Wymiana oleju”).
6. Powoli ciągnąć za rozrusznik linkowy, aż do wycucia silnego oporu.

Czyszczenie i konserwacja

Δ NIEBEZPIECZENSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Urządzenie może uruchomić się w niezamierzony sposób. Może dojść do zranienia o ruchome części.

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.

Δ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia.

Dotknięcie gorących części urządzenia może skutkować poparzeniem.

Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu poczekać aż jego temperatura spadnie.

* Opis patrz „Uruchamianie”.

** Opis patrz „Prace konserwacyjne”.

Okresy konserwacji

Przed każdą eksploatacją

1. Sprawdzić stan i bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia. Nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
2. Skontrolować poziom oleju.*
3. Sprawdzić filtr powietrza.**

Jeden raz po 1 miesiącu lub po 20 roboczogodzinach

1. Wymienić olej.**

Co 3 miesiące lub co 50 roboczogodzin

1. Wyczyścić filtr powietrza.**
W zakurzonej otoczeniu czyszczenie należy przeprowadzać częściej.

Co 6 miesięcy lub co 100 roboczogodzin

1. Wymienić olej.**
2. Wyczyścić wanieńkę.**
3. Sprawdzić i wyczyścić świecę zapłonową.**
4. Wyczyścić iskrochron (nie należy do zakresu dostawy).**

Raz w roku przez autoryzowany serwis

1. Skontrolować i ustawić luz zaworowy.
2. Wyczyścić zbiornik i filtr paliwa.
3. Wymienić wkład filtra powietrza.
4. Wymienić świecę zapłonową.
5. Skontrolować/ustawić prędkość obrotową biegu jałowego.

6. Skontrolować/ustawić luz zaworowy.
7. Sprawdzić koło łożatkowe pompy.
8. Skontrolować szczelinę między obudową a kołem łożatkowym.
9. Sprawdzić zawór wlotowy pompy.

Co 2 lata przez autoryzowany serwis

1. Sprawdzić przewód paliwowy i w razie potrzeby wymienić go.
2. Wyczyścić komorę spalania silnika.

Prace konserwacyjne

Kontrola filtra powietrza

1. Podnieść nakładki i zdjąć pokrywę.
Rysunek E
 - ① Pokrywa
 - ② Nakładka
 - ③ Wkład filtra powietrza
2. Sprawdzić, czy wkład filtra powietrza nie jest zanieczyszczony. W razie potrzeby wyczyścić filtr powietrza, a w razie uszkodzenia wymienić go (patrz „Czyszczenie filtra powietrza”).
3. Założyć i zablokować pokrywę.

Czyszczenie filtra powietrza

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

W przypadku braku wkładu filtra powietrza wnikający pył może doprowadzić do uszkodzenia silnika. Nie eksploatować urządzenia bez wkładu filtra powietrza.

1. Otworzyć filtr powietrza (patrz „Kontrola filtra powietrza”).
2. Wyjąć wkład filtra powietrza.
3. Umyć wkład filtra powietrza w ciepłej wodzie zmieszanej z detergentem stosowanym w gospodarstwach domowych, a następnie przepłukać zimną wodą.
Wskazówka: Zawierający olej roztwór czyszczący należy poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.
4. Pozostawić wkład filtra powietrza do wyschnięcia.
5. Zwilżyć wkład filtra powietrza czystym olejem silnikowym i usunąć nadmierną ilość oleju.
6. Z powrotem założyć wkład filtra powietrza.
7. Założyć pokrywę.
8. Zamknąć blokadę.

Wymiana oleju

Wymianę oleju należy przeprowadzać w ciepłym silniku.

1. Wykręcić bagnet pomiarowy.

Rysunek F

- ① Bagnet pomiarowy
- ② Korek spustowy oleju
2. Wykręcić korek spustowy oleju wraz z uszczelką i zebrać olej.
3. Wkręcić korek spustowy oleju wraz z uszczelką i dokręcić go.
4. Ustawić urządzenie poziomo.
5. Sprawdzić poziom oleju silnikowego (SAE 10W30) i uzupełnić olej przez otwór na bagnet pomiarowy.
6. Skontrolować poziom oleju (patrz „Uruchamianie”).
7. Wkręcić i dokręcić bagnet pomiarowy.
8. Zutilizować stary olej zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

Czyszczenie wanieńki

Wanieńka usuwa wodę z benzyny.

1. Zamknąć zawór paliwa.
2. Odkręcić wanieńkę.

Rysunek G

- ① Wanieńka
- ② Śruba
3. Zdjąć wanieńkę razem z o-ringiem.
4. Wyczyścić wanieńkę i o-ring za pomocą niepalnego rozpuszczalnika i pozostawić do wyschnięcia.
5. Zamontować i dokręcić wanieńkę oraz o-ring.
6. Otworzyć zawór paliwa.
7. Sprawdzić uszczelnienie między wanieńką a gaźnikiem.
8. Zamknąć zawór paliwa.

Sprawdzanie i czyszczenie świecy zapłonowej

1. Odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.

Rysunek H

- ① Wtyczka świecy zapłonowej
- ② Świeca zapłonowa
2. Wyczyścić obszar w pobliżu świecy zapłonowej, aby do silnika nie dostały się żadne zanieczyszczenia po zdemontowaniu świecy zapłonowej.

3. Wykręcić świecę zapłonową.
4. Wymienić świecę zapłonową ze zużytej elektrodami lub ze złamanym izolatorem.
5. Sprawdzić odstęp między elektrodami świecy zapłonowej. Wartość zadana 0,7...0,8 mm.
6. Sprawdzić uszczelkę świecy zapłonowej pod kątem uszkodzeń.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Luźna świeca zapłonowa można się przegrzać i uszkodzić silnik. Zbyt mocno dokręcona świeca zapłonowa może uszkodzić gwint w silniku.

Przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących dokręcania świecy zapłonowej.

7. Ostrożnie wkręcić ręką świecę zapłonową. Nie przekręcać gwintu.
8. Wkręcić do oporu świecę zapłonową przy pomocy klucza do świec i dokręcić w następujący sposób.
 - a. Dokręcić zużytą świecę zapłonową o 1/8...1/4 obrotu.
 - b. Dokręcić nową świecę zapłonową o 1/2 obrotu.
9. Podłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.

Usuwanie usterek

Kontrolę i prace przy podzespołach elektrycznych powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane. W razie usterek, które nie zostały opisane w tym rozdziale, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Silnik nie uruchamia się.

1. Otworzyć zawór paliwa.
2. Przesunąć dźwignię ssania w lewo.
3. Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „I”.
4. Wlać paliwo do zbiornika.
5. Sprawdzić poziom oleju, w razie potrzeby uzupełnić olej.
6. Opróżnić zbiornik paliwa i gaźnik. Zatankować świeże paliwo.
7. Sprawdzić świecę zapłonową (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja/Sprawdzanie i czyszczenie świecy zapłonowej”).
8. Wyszuszyć wilgotną świecę zapłonową. Następnie uruchomić silnik z pełną prędkością za pomocą dźwigni gazu.
9. Wyczyścić wanieńkę (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja/Czyszczenie wanieńki”).

Mała moc silnika

1. Sprawdzić filtr powietrza.
2. Opróżnić zbiornik paliwa i gaźnik. Zatankować świeże paliwo.

Pompa nie tłoczy wody

1. Odpowietrzyć pompę.
2. Sprawdzić, czy wąż ssący jest szczelny i nie jest dziurawy.
3. Sprawdzić uszczelkę płaską między urządzeniem a wężem ssącym.
4. Zastosować stabilniejszy wąż ssący.
5. Całkowicie zanurzyć filtr ssawny.
6. Wyczyścić filtr ssawny.
7. Umieścić pompę blisko źródła wody. Zmniejszyć różnicę wysokości między pompą a powierzchnią wody.
8. Zastosować krótsze węże.

Mała wydajność pompy

1. Sprawdzić, czy wąż ssący jest szczelny i nie jest dziurawy.
2. Sprawdzić uszczelkę płaską między urządzeniem a wężem ssącym.
3. Zastosować stabilniejszy wąż ssący.
4. Całkowicie zanurzyć filtr ssawny.
5. Wyczyścić filtr ssawny.
6. Umieścić pompę blisko źródła wody. Zmniejszyć różnicę wysokości między pompą a powierzchnią wody.
7. Zastosować krótsze węże.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne ustereki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Dane techniczne

Pompa		
Średnica znamionowa ^a		3
Maks. ilość przetłaczanej cieczy	l/h	45000
Wysokość zasysania (maks.)	m	7
Wysokość tłoczenia (maks.)	m	25
Silnik spalinowy		
Typ silnika		1-cylindrowy
Konstrukcja		4-suwowy
Rodzaj chłodzenia		chłodzona powietrzem
Pojemność skokowa	cm ³	196
Moc silnika	kW/PS	5,1/6,9
Rodzaj paliwa		Benzyna, min. liczba oktanowa 88
Pojemność zbiornika paliwa	l	3,6
Ilość oleju silnikowego	l	0,5
Gatunek oleju		SAE 10W30
Typ świec zapłonowych		F5T, F6TJC, F7TJC
Wymiary i masa		
Długość	mm	580
Szerokość	mm	440
Wysokość	mm	450
Masa bez paliwa	kg	36

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie niezgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Pompa brudnej wody

Typ: 1.812-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2014/30/UE

2011/65/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 809: 1998: A1: 2009 + AC: 2010

EN 61000-6-3: 2007+A1: 2011+AC: 2010

EN 61000-6-1: 2007

Zastosowana metoda oceny zgodności

2000/14/WE: Załącznik V

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/10/01



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome

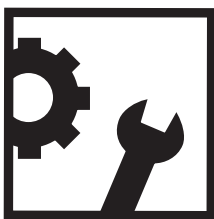


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

